

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
1				LANGILERIA GASTUAK/ GASTOS DE PERSONAL
	10			GOI KARGUAK/ ALTOS CARGOS
		100		Goi karguen oinarrizko ordainsariak eta bestelako ordainketak/ Retribuciones básicas y otras remuneraciones. Altos Cargos
			00	Goi karguen oinarrizko ordainsariak eta bestelako ordainketak/ Retribuciones básicas y otras remuneraciones. Altos Cargos
	11			BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK/ PERSONAL EVENTUAL
		110		Behin-behineko langileen oinarrizko ordainsariak eta bestelako ordainketak/ Retribuciones básicas y otras remuneraciones. Personal Eventual
			00	Behin-behineko langileen oinarrizko ordainsariak eta bestelako ordainketak/ Retribuciones básicas y otras remuneraciones. Personal Eventual
	12			FUNTZIONARIOAK/ PERSONAL FUNCIONARIO
		120		Funtzionarioen oinarrizko ordainsariak/ Retribuciones básicas. Personal Funcionario
			00	Funtzionarioen oinarrizko ordainsariak/ Retribuciones básicas. Personal Funcionario
		121		Funtzionarioen ordainsari osagarriak/ Retribuciones complementarias. Personal Funcionario
			01	Lanpostuko osagarria/ Complemento de destino
			02	Osagarri espezifikoa/ Complemento específico
			03	Produktibitatea/ Productividad
			04	Plusak eta bestelako kontzeptuak/ Pluses y otros conceptos
	13			LAN KONTRATUDUNAK/ PERSONAL LABORAL
		130		Kontratupeko langile finkoak/ Laboral fijo
			01	Kontratupeko langile finkoen oinarrizko ordainsariak/ Retribuciones básicas. Laboral fijo
			02	Kontratupeko langile finkoen bestelako lansariak/ Otras remuneraciones. Laboral fijo

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
		131		Behin-behineko lan kontratudunak/ Laboral eventual
			00	Behin-behineko lan kontratudunak/ Laboral eventual
	14			BESTE LANGILE BATZUK/ OTRO PERSONAL
		140		Beste langile batzuk/ Otro personal
			00	Beste langile batzuk/ Otro personal
	15			GAUZAZKO ORDAINSARIAK/ RETRIBUCIONES EN ESPECIE
		150		Pentsio planen aldeko kontribuzioak/ Contribuciones a planes de pensiones
			00	Pentsio planen aldeko kontribuzioak/ Contribuciones a planes de pensiones
		159		Gauzazko beste ordainsari batzuk/ Otras retribuciones en especie
			00	Gauzazko beste ordainsari batzuk/ Otras retribuciones en especie
	16			ENPLEGU-EMAILEAREN KONTURAKO KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE GASTUAK/ CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES A CARGO DEL ENTE EMPLEADOR
		160		Gizarte kuotak/ Cuotas sociales
			01	Gizarte Segurantzak/ Seguridad Social
			09	Bestelakoak/ Otras
		161		Gizarte prestazioak/ Prestaciones sociales
			01	Klase pasiboak Clases pasivas
			02	Erretiro aurreratuen kalte-ordainak/ Indemnizaciones por jubilaciones anticipadas
			09	Beste gizarte prestazio batzuk/ Otras prestaciones sociales
		162		Gizarte gastuak/ Gastos sociales

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
2	20	200	01	Laguntza mediko-farmazeutikoa/ Asistencia médico-farmacéutica
			02	Aseguru pribatuak/ Seguros privados
			09	Beste gizarte gastu batzuk/ Otros gastos sociales
				ONDASUN ETA ZERBITZUEN GASTU ARRUNTAK/ GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS
				ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK/ ARRENDAMIENTOS Y CANONES
				Terrenoak eta ondasun naturalak/ Terrenos y bienes naturales
			00	Terrenoak eta ondasun naturalak/ Terrenos y bienes naturales
			201	Eraikinak eta bestelako eraikuntzak/ Edificios y otras construcciones
			00	Eraikinak eta bestelako eraikuntzak/ Edificios y otras construcciones
			202	Makineria, instalazioak eta tresneria/ Maquinaria, instalaciones y utillaje
			00	Makineria, instalazioak eta tresneria/ Maquinaria, instalaciones y utillaje
			203	Garraio-materiala/ Material de transporte
			00	Garraio-materiala/ Material de transporte
			204	Altzariak eta lanabesak/ Mobiliario y enseres
			00	Altzariak eta lanabesak/ Mobiliario y enseres
			205	Informazioa prozesatzeko ekipoak/ Equipos para procesos de información
			00	Informazioa prozesatzeko ekipoak / Equipos para procesos de información
206	Bestelako ibilgetu materiala/ De otro inmovilizado material			
00	Bestelako ibilgetu materiala/ De otro inmovilizado material			

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
		209		Kanonak/ Cánones
			00	Kanonak/ Cánones
	21			KONPONKETA, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA/ REPARACIÓN, MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN
		210		Terrenoak eta ondasun naturalak/ Terrenos y bienes naturales
			00	Terrenoak eta ondasun naturalak/ Terrenos y bienes naturales
		211		Eraikinak eta bestelako eraikuntzak/ Edificios y otras construcciones
			00	Eraikinak eta bestelako eraikuntzak/ Edificios y otras construcciones
		212		Makineria, instalazioak eta tresneria/ Maquinaria, instalaciones y utillaje
			00	Makineria, instalazioak eta tresneria/ Maquinaria, instalaciones y utillaje
		213		Garraio-materiala/ Material transporte
			00	Garraio-materiala/ Material transporte
		214		Altzariak eta lanabesak/ Mobiliario y enseres
			00	Altzariak eta lanabesak/ Mobiliario y enseres
		215		Informazioa prozesatzeko ekipoak/ Equipos para procesos de información
			00	Informazioa prozesatzeko ekipoak / Equipos para procesos de información
		219		Bestelako ibilgetu materiala/ De otro inmovilizado material
			00	Bestelako ibilgetu materiala/ De otro inmovilizado material
	22			MATERIALA, HORNIGAIK ETA BESTELAKOAK/ MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS
		220		Bulegoko materiala/ Material de oficina

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
		221	01	Inbentariagarria ez den material arrunta/ Material ordinario no inventariable
			02	Prensa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak/ Prensa, revista, libros y otras publicaciones
			03	Material informatiko ez inbentariagarria/ Material informático no inventariable
				Hornidurak/ Suministros
			01	Erregaiak eta gasa/ Combustible y gas
			02	Energia elektrikoa/ Energía eléctrica
			03	Ura/ Agua
			04	Jantziak eta uniformeak/ Vestuario y uniformes
			05	Elikagaiak/ Productos alimenticios
			06	Sukaldeko tresneria/ Menaje doméstico
			07	Makina, tresna eta garraio-elementuetarako ordezeko piezak/ Repuestos maquinaria, utillaje y elementos de transporte
			08	Botikako produktuak eta material sanitarioa/ Productos farmacéuticos y material sanitario
			09	Garbitzeko eta txukuntzeko produktuak/ Productos de limpieza y aseo
			10	Inprimakiak/ Impresos
			11	Material bereziak/ Materiales especiales
			12	Nekazaritza, abeltzaintza eta basogintzako produktuak/ Productos agrarios, ganaderos y forestales
			13	Material elektriko, elektroniko eta komunikazioetakoak/ Material eléctrico, electrónico y de comunicaciones
			14	Kirol materiala, eta material didaktiko eta kulturala/ Material deportivo, didáctico y cultural
			99	Bestelako hornidura batzuk/ Otros suministros

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
		222		Komunikazioak/ Comunicaciones
			01	Telekomunikazio zerbitzuak/ Servicios de telecomunicaciones
			02	Mezularitzakoak/ Mensajería
			03	Telegrafikoak/ Telegráficas
			04	Postakoak/ Postales
			09	Bestelako komunikazio gastuak/ Otros gastos de comunicación
		223		Garraioak/ Transportes
			01	Bertako ibilgailuak/ Vehículos propios
			02	Kanpoko kontratuak/ Contratos exteriores
		224		Aseguru primak/ Primas de seguros
			01	Eraikin eta lokalak/ Edificios y locales
			02	Ibilgailuak/ Vehículos
			03	Pertsonalak/ Personales
			04	Artelanak/ Obras de arte
			05	Erantzunkizun zibila/ Responsabilidad civil
			09	Bestelako arriskuak/ Otros riesgos
		225		Tributuak/ Tributos
			01	Udaletakoak. Ondasun higiezin propioak edo erabileran/ Locales. Inmuebles propios o en uso
			02	Udaletakoak. Beste batzuk/ Locales. Otros

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
			03	Foralak/ Forales
			04	Autonomikoak/ Autonómicos
			05	Estatukoak/ Estatales
			09	Beste batzuk/ Otros
		226		Beste zenbait gastu/ Otros gastos diversos
			01	GLHko Protokolo eta ordezkari-tza gastuak/ Atenciones protocolarias y representativas del T.H.G
			02	Nahitaezko iragarkiak/ Anuncios obligatorios
			03	Juridikoak eta administrazioarekiko auzietakoak/ Jurídicos y contenciosos
			04	Langileen prestakuntza/ Formación del personal
			05	Eraikinen komunitatea/ Comunidad de edificios
			06	Zerbitzu publikoen funtzionamenduagatik eman beharreko kalteordainak/ Indemnizaciones por el funcionamiento de servicios públicos
			07	Oposizioak eta hautapen probak/ Oposiciones y pruebas selectivas
			08	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak/ Reuniones, conferencias y cursos
			09	Departamentuen protokolo eta ordezkari-tza gastuak/ Atenciones protocolarias y representativas departamentales
			10	Beste zenbait gastu/ Otros gastos diversos
		227		Profesional edo enpresa espezializatuek egindako lanak/ Trabajos realizados por profesionales o empresas especializadas
			01	Azterlanak eta irizpenak/ Estudios y dictámenes
			02	Argitalpenak/ Publicaciones
			03	Publizitatea eta propaganda/ Publicidad y propaganda

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
			04	Babesletzak/ Actuaciones de patrocinio
			05	Sentsibilizazio eta kontzientziazio kanpainak/ Campañas de sensibilización y concienciación
			06	Lurralde sustatzeko kanpainak/ Campañas de promoción del territorio
			07	Erakusketak eta azokak/ Exposiciones y certámenes
			08	Informatika zerbitzuak/ Servicios informáticos
			09	Datuen grabaketa/ Grabación de datos
			10	Garbiketa/ Limpieza
			11	Hondartzen garbiketa/ Limpieza de playas
			12	Balorazioak, peritajeak, egiaztapenak eta gastu erregistralak/ Valoraciones, peritajes, verificaciones y gastos registrales
			13	Kultur, gizarte eta kirol alorreko kontratuak/ Contratos socio-culturales y deportivos
			14	Segurtasuna/ Seguridad
			15	Erreten taldeak/ Cuadrillas de retenes
			16	Itzulpen zerbitzuak/ Servicios de traducción
			17	Laguntza zerbitzuak/ Servicios Asistenciales
			18	Herritarrei informazioa eta arreta emateko zerbitzua/ Servicio de información y atención a la ciudadanía
			19	Hauteskunde prozesuak/ Procesos electorales
			20	Informatika zerbitzuak. IZFE/ Servicios informáticos. IZFE
			21	IZFE. Mantenimendu Orokorra/ IZFE. Mantenimiento General
			99	Bestelako lanak/ Otros trabajos

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
3	23	230		ZERBITZU ARRAZOIENGATIK EMATEN DIREN KALTE-ORDAINAK / INDEMNIZACIONES POR RAZÓN DE SERVICIO
			01	Dietak eta lokomozioa/ Dietas y locomoción
			02	Bidaiak eta hotelak/ Viajes y hoteles
	24	240		ZERBITZU BERRIEN ZUZKIDURA/ DOTACIÓN SERVICIOS NUEVOS
			00	Zerbitzu berrien zuzkidura/ Dotación servicios nuevos
	30	300		FINANTZA GASTUAK/ GASTOS FINANCIEROS
				EUROTAN JAULKITAKO ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA EN EUROS
			00	Eurotan jaulkitako zor publikoaren interesak/ Intereses de Deuda Pública en euros
			00	Eurotan jaulkitako zor publikoaren interesak/ Intereses de Deuda Pública en euros
			301	Tituluak jaulki, aldatu eta kitatzeko gastuak/ Gastos de emisión, modificación y cancelación
			00	Tituluak jaulki, aldatu eta kitatzeko gastuak/ Gastos de emisión, modificación y cancelación
			309	Eurotan jaulkitako zor publikoaren beste finantza gastu batzuk/ Otros gastos financieros de Deuda Pública en euros
	00	Eurotan jaulkitako zor publikoaren beste finantza gastu batzuk/ Otros gastos financieros de Deuda Pública en euros		
	31	310		EUROTAN FORMALIZATUTAKO MAILEGUAK ETA BESTELAKO FINANTZA ERAGIKETAK/ DE PRÉSTAMOS Y OTRAS OPERACIONES FINANCIERAS EN EUROS
				Eurotan formalizatutako maileguen eta bestelako finantza eragiketaren interes Intereses de préstamos y otras operaciones financieras en euros
			01	Maileguen interesak/ Intereses de préstamos
	02	Kreditu lerroen interesak/ Intereses de líneas de crédito		

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
			03	Diruzaintzako eragiketen interesak/ Intereses de operaciones de tesorería
			04	EAEko gerorapenen interesak/ Intereses de aplazamientos de la CAPV
		311		Eragiketak formalizatzeko, aldatzeko eta kitatzeko gastuak/ Gastos de formalización, modificación y cancelación
			01	Maileguen gastuak/ Gastos de préstamos
			02	Kreditu lerroen gastuak/ Gastos de líneas de crédito
			03	Diruzaintzako eragiketen gastuak/ Gastos de operaciones de tesorería
			04	EAEko gerorapenen gastuak/ Gastos de aplazamientos de la CAPV
		319		Eurotan formalizatutako maileguen eta bestelako finantza eragiketen beste g Otros gastos financieros de préstamos y otras operaciones financieras en eu
			00	Eurotan formalizatutako maileguen eta bestelako finantza eragiketen beste g Otros gastos financieros de préstamos y otras operaciones financieras en eu
	32			EUROA EZ DEN MONETAN JAULKITAKO ZOR PUBLIKOA/ DEUDA PÚBLICA EN MONEDA DISTINTA DEL EURO
		320		Euroa ez den monetan jaulkitako zor publikoaren interesak/ Intereses de deuda pública en moneda distinta del euro
			00	Euroa ez den monetan jaulkitako zor publikoaren interesak/ Intereses de deuda pública en moneda distinta del euro
		321		Tituluak jaulki, aldatu eta kitatzeko gastuak/ Gastos de emisión, modificación y cancelación
			00	Tituluak jaulki, aldatu eta kitatzeko gastuak/ Gastos de emisión, modificación y cancelación
		322		Kanbio diferentziak/ Diferencias de cambio
			00	Kanbio diferentziak/ Diferencias de cambio
		329		Euroa ez den monetan jaulkitako zor publikoaren beste finantza gastu batzuk Otros gastos financieros de Deuda Pública en moneda distinta del euro
			00	Euroa ez den monetan jaulkitako zor publikoaren beste finantza gastu batzuk Otros gastos financieros de Deuda Pública en moneda distinta del euro
	33			EUROA EZ DEN MONETAN FORMALIZATUTAKO MAILEGUAK ETA BESTELAKO FINANTZ PRÉSTAMOS Y OTRAS OPERACIONES FINANCIERAS EN MONEDA DISTINTA DEL EURO

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa

Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
		330		Euroa ez den monetan formalizatutako maileguen eta bestelako finantza eragi Intereses de préstamos y otras operaciones financieras en moneda distinta d
			00	Euroa ez den monetan formalizatutako maileguen eta bestelako finantza eragi Intereses de préstamos y otras operaciones financieras en moneda distinta d
		331		Eragiketak formalizatzeko, aldatzeko eta kitatzeko gastuak/ Gastos de formalización, modificación y cancelación
			00	Eragiketak formalizatzeko, aldatzeko eta kitatzeko gastuak/ Gastos de formalización, modificación y cancelación
		332		Kanbio diferentziak/ Diferencias de cambio
			00	Kanbio diferentziak/ Diferencias de cambio
		339		Euroa ez den monetan formalizatutako maileguen eta bestelako finantza eragi Otros gastos financieros de préstamos y otras operaciones financieras en mo
			00	Euroa ez den monetan formalizatutako maileguen eta bestelako finantza eragi Otros gastos financieros de préstamos y otras operaciones financieras en mo
	34			GORDAILLUAK, FIDANTZAK ETA BESTELAKOAK/ DEPÓSITOS, FIANZAS Y OTROS
		340		Gordailuen interesak/ Intereses de depósitos
			00	Gordailuen interesak/ Intereses de depósitos
		341		Fidantzen interesak/ Intereses de fianzas
			00	Fidantzen interesak/ Intereses de fianzas
	35			BERANDUTZE GASTUAK ETA BESTELAKO FINANTZA GASTUAK/ INTERESES DE DEMORA Y OTROS GASTOS FINANCIEROS
		352		Berandutze interesak/ Intereses de demora
			00	Berandutze interesak/ Intereses de demora
		353		Finantza trukeko eragiketak/ Operaciones de intercambio financiero
			00	Finantza trukeko eragiketak/ Operaciones de intercambio financiero
		357		Abalen exekuzioa/ Ejecución de avales

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION	
4	40	358	00	Abalen exekuzioa/ Ejecución de avales	
			00	Errentamendu finantzarioko eragiketen ("leasing" motakoen) interesak/ Intereses por operaciones de arrendamiento financiero ("leasing")	
		359	00	Errentamendu finantzarioko eragiketen ("leasing" motakoen) interesak/ Intereses por operaciones de arrendamiento financiero ("leasing")	
			00	Bestelako finantza gastuak/ Otros gastos financieros	
		41	400	00	Bestelako finantza gastuak/ Otros gastos financieros
					TRANSFERENTZIA ARRUNTAK/ TRANSFERENCIAS CORRIENTES
					ESTATUKO ADMINISTRAZIOARI/ A LA ADMINISTRACIÓN DEL ESTADO
					Estatuko Administrazio Orokorrari/ A la Administración General del Estado
				01	Kupoa Estatuari/ Cupo al Estado
				02	Aurreko ekitaldiko kupoaren likidazioa/ Liquidación Cupo ejercicio anterior
				09	Beste transferentzia batzuk/ Otras transferencias
				401	Estatuko sektore publikoko gainerako entitateei/ Al resto de entidades del sector público estatal
				00	Estatuko sektore publikoko gainerako entitateei/ Al resto de entidades del sector público estatal
				410	AUTONOMIA ERKIDEGOEI/ A Comunidades Autónomas
		41	410	00	Autonomia erkidegoetako administrazio orokorrari A la Administración General de las Comunidades Autónomas
				00	Autonomia erkidegoetako administrazio orokorrari A la Administración General de las Comunidades Autónomas
				411	Autonomia erkidegoetako sektore publikoko gainerako entitateei Al resto de entidades del sector público de las Comunidades Autónomas
		42	42	00	Autonomia erkidegoetako sektore publikoko gainerako entitateei Al resto de entidades del sector público de las Comunidades Autónomas
					TOKI ENTITATEEI/ A ENTIDADES LOCALES

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
		420		Aldundiei/ A Diputaciones
			00	Aldundiei/ A Diputaciones
		421		Udalei/ A Municipios
			00	Udalei/ A Municipios
		429		Beste toki entitate batzuei/ A otros Entes Locales
			00	Beste toki entitate batzuei/ A otros Entes Locales
	44			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOARI/ A LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO
		440		EAEko administrazio orokorrari/ A la Administración General de la C.A.P.V.
			01	Finantza ekarpen espezifikoa/ Aportación financiera de carácter específico
			02	Eskumenak eskualdatzeagatik/ Por transferencia de competencias
			03	Gastuak elkarrekin finantzatzeagatik/ Por financiación conjunta de gastos
			09	Beste transferentzia batzuk/ Otras transferencias
		441		EAEko Administrazio Institutuzionalari/ A la Administración Institucional de la C.A.P.V.
			01	Organismo autonomoei/ A Organismos Autónomos
			02	Entitate publiko enpresariale/ A Entes Públicos Empresariales
		442		Sozietate publikoei/ A Sociedades Públicas
			00	Sozietate publikoei/ A Sociedades Públicas
		443		Fundazio publikoei/ A Fundaciones Públicas
			00	Fundazio publikoei/ A Fundaciones Públicas

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
		444		Patzuergoei/ A Consorcios
			00	Patzuergoei/ A Consorcios
		445		Zuzenbide publikoko erakundeei/ A instituciones de Derecho Público
			00	Zuzenbide publikoko erakundeei/ A instituciones de Derecho Público
		449		Beste batzuei/ A otros
			00	Beste batzuei/ A otros
	45			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO FORU ALDUNDIEI ETA TOKI ENTITATEEI/ A DIPUTACIONES FORALES Y ENTIDADES LOCALES DE LA C.A.P.V.
		451		Foru erakundeei/ A Diputaciones Forales
			00	Foru erakundeei/ A Diputaciones Forales
		452		EAEko toki entitateei/ A Entes Locales de la C.A.P.V.
			00	EAEko toki entitateei/ A Entes Locales de la C.A.P.V.
		459		Beste batzuei/ A otros
			00	Beste batzuei/ A otros
	46			GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOARI/ AL TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA
		460		Foru erakundeei/ A Instituciones Forales
			00	Foru erakundeei/ A Instituciones Forales
		461		Toki entitateei/ A Entes Locales
			01	Toki entitateko Administrazioari/ A la Administración de la entidad local
			02	Udal organismo autonomoei/ A organismos autónomos municipales

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa

Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
			03	Udalen enpresa publiko eta merkataritza sozietateei/ A empresas públicas y sociedades mercantiles municipales
			04	Beste udal entitate batzuei/ A otros entes municipales
			05	Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako, Gipuzkoako Lurralde Historikoko A entidades adscritas a los entes locales del Territorio Histórico de Gipuz
			06	Udalerriaz gaindiko entitateei/ A entes supramunicipales
			09	Beste batzuei/ A otros
		462		GLHko administrazio instituzionalari/ A la Administración Institucional del T.H.G.
			01	Organismo autonomoei/ A Organismos Autónomos
			02	Entitate publiko enpresariale/ A Entes Públicos Empresariales
			09	Beste entitate publiko batzuei/ A otros Entes Públicos
		463		Merkataritzako foru sozietateei/ A Sociedades Mercantiles Forales
			00	Merkataritzako foru sozietateei/ A Sociedades Mercantiles Forales
		464		Foru fundazioei/ A Fundaciones Forales
			00	Foru fundazioei/ A Fundaciones Forales
		465		Foru sektore publikoko partzuergoei/ A Consorcios del sector público foral
			00	Foru sektore publikoko partzuergoei/ A Consorcios del sector público foral
		466		Kontabilitate Nazionalaren ondorioetarako, foru sektore publikoan integratu A Consorcios integrados en el sector público foral a efectos de contabilidad
			00	Kontabilitate Nazionalaren ondorioetarako, foru sektore publikoan integratu A Consorcios integrados en el sector público foral a efectos de contabilidad
		467		Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako, Gipuzkoako Foru Aldundiari atxi A entidades adscritas a la Diputación Foral de Gipuzkoa a efectos de estabi
			00	Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako, Gipuzkoako Foru Aldundiari atxi A entidades adscritas a la Diputación Foral de Gipuzkoa a efectos de estabi

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
		469		Beste batzuei/ A otros
			00	Beste batzuei/ A otros
	47			ENPRESA PRIBATUEI/ A EMPRESAS PRIVADAS
		470		Enpresa pribatuei/ A empresas privadas
			00	Enpresa pribatuei/ A empresas privadas
	48			FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO
		480		Familieie/ A familias
			01	Familiantzako laguntza ekonomikoak/ Ayudas económicas a familias
			02	Bekak/ Becas
		481		Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro
			00	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A Instituciones sin fines de lucro
	49			BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK/ OTRAS TRANSFERENCIAS
		490		Europar Batasuneko herrialdeei/ A países de la Unión Europea
			00	Europar Batasuneko herrialdeei/ A países de la Unión Europea
		491		Beste herrialde batzuei/ A otros países
			00	Beste herrialde batzuei/ A otros países
		492		Zehaztu gabeko beste transferentzia batzuk/ Otras transferencias sin especificar
			00	Zehaztu gabeko beste transferentzia batzuk/ Otras transferencias sin especificar
5				KONTINGENTZIETARAKO ETA BESTE EZUSTEKO BATZUETARAKO FUNTSA FONDO DE CONTINGENCIA Y OTROS IMPREVISTOS

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION	
6	50	500		Kontingentzietarako eta beste ezusteko batzuetarako funtsa FONDO DE CONTINGENCIA Y OTROS IMPREVISTOS	
			00	Kontingentzietarako eta beste ezusteko batzuetarako funtsa Fondo de contingencia y otros imprevistos	
				INBERTSIO ERREALAK/ INVERSIONES REALES	
	60	600		TERRENOAK ETA ONDASUN NATURALAK/ TERRENOS Y BIENES NATURALES	
			00	Eraiki gabeko orubeak/ Solares sin edificar	
				Eraiki gabeko orubeak/ Solares sin edificar	
			601	Landa lurreko finkak/ Fincas rústicas	
			01	Landa lurreko finken erosketa/ Adquisición fincas rústicas	
			02	Landa lurreko finken hobetze lanak/ Mejoras en fincas rústicas	
	61	610		ERAIKINAK ETA BESTELAKO ERAIKUNTZAK/ EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	
			01	Eraikinak. Erosketa/ Edificios. Adquisición	
			02	Eraikinak. Eraikuntza/ Edificios. Construcción	
			03	Eraikinak. Ondasunak eta zerbitzuak hobetu eta gehitzea/ Edificios. Mejora e incorporación de bienes y servicios	
			04	Eraikinak. Inbertsio proiektuak/ Edificios. Proyectos de inversión	
			09	Eraikinak. Beste inbertsio gastu batzuk/ Edificios. Otros gastos de inversión	
			611		Errepideak, bideak eta baso-pistak/ Carreteras, caminos y pistas forestales
				01	Errepideak, bideak eta baso-pistak. Egitea/ Carreteras, caminos y pistas forestales. Construcción

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
			02	Errep.ak, bideak eta baso-pistak. Ondasunak eta zerbitz. hobetu eta gehitze Carret, caminos y pistas for. Mejora e incorporación de bienes y servicios
			03	Errepideak, bideak eta baso-pistak. Laguntza teknikoa eta obra zuzendaritza Carreteras, caminos y pistas forestales. Asistencia técn. y direc. de obra
			04	Errepideak, bideak eta baso-pistak. Desjabetzapenak/ Carreteras, caminos y pistas forestales. Expropiaciones
			09	Errepideak, bideak eta baso-pistak. Beste inbertsio gastu batzuk/ Carreteras, caminos y pistas forestales. Otros gastos de inversión
		612		Eraikuntza lan bereziak/ Construcciones especiales
			01	Eraikuntza lan bereziak. Eraikuntzak/ Construcciones especiales. Construcciones
			02	Eraikuntza lan bereziak. Ondasunak eta zerbitzuak hobetu eta gehitzea/ Construcciones especiales. Mejora e incorporación de bienes y servicios
			03	Eraikuntza lan bereziak. Laguntza teknikoa eta obra zuzendaritza/ Construcciones especiales. Asistencia técnica y dirección de obra
			04	Eraikuntza lan bereziak. Desjabetzapenak/ Construcciones especiales. Expropiaciones
			09	Eraikuntza lan bereziak. Beste inbertsio gastu batzuk/ Construcciones especiales. Otros gastos de inversión
	62			MAKINERIA, INSTALAZIOAK ETA TRESNERIA/ MAQUINARIA, INSTALACIONES Y UTILLAJE
		620		Makineria/ Maquinaria
			00	Makineria/ Maquinaria
		621		Beste instalazio batzuk/ Otras Instalaciones
			00	Beste instalazio batzuk/ Otras Instalaciones
		622		Tresneria/ Utillaje
			00	Tresneria/ Utillaje
		623		Segurtasunerako ekipo eta elementuak/ Equipos y elementos de seguridad
			00	Segurtasunerako ekipo eta elementuak/ Equipos y elementos de seguridad

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
		624		Irudia eta soinua igorri eta erreproduzitzeko ekipoak/ Equipos de transmisión y reproducción de imagen y sonido
			00	Irudia eta soinua igorri eta erreproduzitzeko ekipoak / Equipos de transmisión y reproducción de imagen y sonido
	63			GARRAIO ELEMENTUAK/ ELEMENTOS DE TRANSPORTE
		630		Garraio-materiala/ Material de transporte
			01	Turismoko autoak/ Automóviles turismo
			02	Ibilgailu industrialak/ Vehículos industriales
			03	Bestelako Ibilgailuak/ Otros Vehículos
	64			ALTZARIAK ETA GAINERAKOAK/ MOBILIARIO Y ENSERES
		640		Altzariak/ Mobiliario
			00	Altzariak/ Mobiliario
		641		Bulegoko ekipoak/ Equipos de oficina
			00	Bulegoko ekipoak / Equipos de oficina
	65			INFORMAZIOA PROZESATZEKO EKIPOAK/ EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACION
		650		Informazioa prozesatzeko ekipoak/ Equipos para procesos de información
			00	Informazioa prozesatzeko ekipoak/ Equipos para procesos de información
		651		Aplikazio informatikoak/ Aplicaciones informáticas
			01	Aplikazio informatikoak. IZFE/ Aplicaciones informáticas. IZFE
			02	Aplikazio informatikoak. Beste batzuk/ Aplicaciones informáticas. Otras
	66			BESTELAKO IBILGETU MATERIALA/ OTRO INMOVILIZADO MATERIAL

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
		660		Arte, kultura eta sustapen arloko inbertsioak/ Inversiones artísticas, culturales y de promoción
			00	Arte, kultura eta sustapen arloko inbertsioak/ Inversiones artísticas, culturales y de promoción
		661		Aziendak/ Semovientes
			00	Aziendak/ Semovientes
		662		Besteren ibilgetuan egindako obrak eta instalazioak/ Obras e instalaciones en el inmovilizado ajeno
			00	Besteren ibilgetuan egindako obrak eta instalazioak / Obras e instalaciones en el inmovilizado ajeno
		663		Lagapen bidez jasotako besteren ibilgetuan egindako obrak eta instalazioak Obras e instalaciones en el inmovilizado ajeno recibido en cesión
			00	Lagapen bidez jasotako besteren ibilgetuan egindako obrak eta instalazioak Obras e instalaciones en el inmovilizado ajeno recibido en cesión
		664		Obrak eta instalazioak lagapen bidez emandako ibilgetuan/ Obras e instalaciones en el inmovilizado dado en cesión
			00	Obrak eta instalazioak lagapen bidez emandako ibilgetuan/ Obras e instalaciones en el inmovilizado dado en cesión
		669		Bestelako ibilgetu materiala/ Otro inmovilizado material
			00	Bestelako ibilgetu materiala/ Otro inmovilizado material
	67			IBILGETU INMATERIALA/ INMOVILIZADO INMATERIAL
		670		Ibilgetu inmateriala/ Inmovilizado inmaterial
			01	Ikerketa eta garapen gastuak/ Gastos de investigación y desarrollo
			02	Administrazio emakidak/ Concesiones administrativas
			03	Jabetza industrial eta intelektuala/ Propiedad industrial e intelectual
			04	Finantza errentamendua/ Arrendamiento financiero
			05	Ikerketak, azterlanak eta proiektuak/ Investigaciones, estudios y proyectos

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
7				KAPITAL TRANSFERENTZIAK/ TRANSFERENCIAS DE CAPITAL
	70			ESTATUKO ADMINISTRAZIOARI/ A LA ADMINISTRACIÓN DEL ESTADO
		700		Estatuko Administrazio Orokorrari/ A la Administración general del Estado
			00	Estatuko Administrazio Orokorrari/ A la Administración general del Estado
		701		Estatuko sektore publikoko gainerako entitateei/ Al resto de entidades del sector público estatal
			00	Estatuko sektore publikoko gainerako entitateei/ Al resto de entidades del sector público estatal
	71			AUTONOMIA ERKIDEGOEI/ A COMUNIDADES AUTONOMAS
		710		Autonomia erkidegoetako administrazio orokorrari/ A la Administración General de las Comunidades Autónomas
			00	Autonomia erkidegoetako administrazio orokorrari/ A la Administración General de las Comunidades Autónomas
		711		Autonomia erkidegoetako sektore publikoko gainerako entitateei/ Al resto de entidades del sector público de las Comunidades Autónomas
			00	Autonomia erkidegoetako sektore publikoko gainerako entitateei/ Al resto de entidades del sector público de las Comunidades Autónomas
	72			TOKI ENTITATEEI/ A ENTIDADES LOCALES
		720		Aldundiei/ A Diputaciones
			00	Aldundiei/ A Diputaciones
		721		Udalei/ A Municipios
			00	Udalei/ A Municipios
		729		Beste toki entitate batzuei/ A otros Entes Locales
			00	Beste toki entitate batzuei/ A otros Entes Locales
	74			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOARI/ A LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
		740		EAEko administrazio orokorrari/ A la administración general de la C.A.P.V.
			01	Gastuak elkarrekin finantzatzeagatik/ Por financiación conjunta de gastos
			09	Beste transferentzia batzuk/ Otras transferencias
		741		EAEko Administrazio Institutuzionalari/ A la Administración Institucional de la C.A.P.V.
			01	Organismo autonomoei/ A Organismos Autónomos
			02	Entitate publiko enpresariale/ A Entes Públicos Empresariales
		742		Sozietate publikoei/ A Sociedades Públicas
			00	Sozietate publikoei/ A Sociedades Públicas
		743		Fundazio publikoei/ A Fundaciones Públicas
			00	Fundazio publikoei/ A Fundaciones Públicas
		744		Partzuergoei/ A Consorcios
			00	Partzuergoei/ A Consorcios
		745		Zuzenbide publikoko erakundeei/ A instituciones de Derecho Público
			00	Zuzenbide publikoko erakundeei/ A instituciones de Derecho Público
		749		Beste batzuei/ A otros
			00	Beste batzuei/ A otros
	75			EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO FORU ALDUNDIEI ETA TOKI ENTITATEEI/ A DIPUTACIONES FORALES Y ENTIDADES LOCALES DE LA C.A.P.V.
		751		Foru Aldundiei/ A Diputaciones Forales
			00	Foru Aldundiei/ A Diputaciones Forales

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
		752		EAEko toki entitateei/ A Entes Locales de la C.A.P.V.
			00	EAEko toki entitateei/ A Entes Locales de la C.A.P.V.
		759		Beste batzuei/ A otros
			00	Beste batzuei/ A otros
	76			GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOARI/ AL TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA
		760		Foru erakundeei/ A Instituciones Forales
			00	Foru erakundeei/ A Instituciones Forales
		761		Toki entitateei/ A Entes Locales
			01	Toki entitateko Administrazioari/ A la administración de la entidad local
			02	Udak organismo autonomoei/ A organismos autónomos municipales
			03	Udalen enpresa publiko eta merkataritza sozietateei/ A empresas públicas y sociedades mercantiles municipales
			04	Beste udal entitate batzuei/ A otros entes municipales
			05	Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako, Gipuzkoako Lurralde Historikoko A entidades adscritas a los entes locales del Territorio Histórico de Gipuz
			06	Udalerriaz gaindiko entitateei/ A entes supramunicipales
			09	Beste batzuei/ A otros
		762		GLHko administrazio instituzionalari/ A la Administración Institucional del T.H.G.
			01	Organismo autonomoei/ A Organismos Autónomos
			02	Entitate publiko enpresariale/ A Entes Públicos Empresariales
			09	Beste entitate publiko batzuei/ A otros Entes Públicos

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
		763		Merkataritzako foru sozietateei/ A Sociedades Mercantiles Forales
			00	Merkataritzako foru sozietateei/ A Sociedades Mercantiles Forales
		764		Foru fundazioei/ A Fundaciones Forales
			00	Foru fundazioei/ A Fundaciones Forales
		765		Foru sektore publikoko partzuergoei/ A Consorcios del sector público foral
			00	Foru sektore publikoko partzuergoei/ A Consorcios del sector público foral
		766		Kontabilitate Nazionalaren ondorioetarako, foru sektore publikoan integratu A Consorcios integrados en el sector público foral a efectos de contabilidad
			00	Kontabilitate Nazionalaren ondorioetarako, foru sektore publikoan integratu A Consorcios integrados en el sector público foral a efectos de contabilidad
		767		Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako, Gipuzkoako Foru Aldundiari atxi A entidades adscritas a la Diputación Foral de Gipuzkoa a efectos de estabi
			00	Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako, Gipuzkoako Foru Aldundiari atxi A entidades adscritas a la Diputación Foral de Gipuzkoa a efectos de estabi
		769		Beste batzuei/ A otros
			00	Beste batzuei/ A otros
	77			ENPRESA PRIBATUEI/ A EMPRESAS PRIVADAS
		770		Enpresa pribatuei/ A empresas privadas
			00	Enpresa pribatuei/ A empresas privadas
	78			FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI/ A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO
		780		Familieiei/ A familias
			01	Familientzako laguntza ekonomikoak/ Ayudas económicas a familias
		781		Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
8	79	00	00	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A Instituciones sin fines de lucro
				BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK/ OTRAS TRANSFERENCIAS
		790	00	Europar Batasuneko herrialdeei/ A países de la Unión Europea
				Europar Batasuneko herrialdeei/ A países de la Unión Europea
		791	00	Beste herrialde batzuei/ A otros países
				Beste herrialde batzuei/ A otros países
		792	00	Zehaztu gabeko beste transferentzia batzuk/ Otras transferencias sin especificar
				Zehaztu gabeko beste transferentzia batzuk/ Otras transferencias sin especificar
		793	00	Fundazioen aldeko ondare ekarpenak/ Aportaciones patrimoniales a fundaciones
				Fundazioen aldeko ondare ekarpenak/ Aportaciones patrimoniales a fundaciones
	80	00		AKTIBO FINANTZARIOAK/ ACTIVOS FINANCIEROS
				SEKTORE PUBLIKOKO ZORRA ESKURATZEA/ ADQUISICIÓN DE DEUDA DEL SECTOR PÚBLICO
		800		Sektore publikoko zorra eskuratzea epe motzera/ Aquisición de deuda del sector público a corto plazo
			01	Estatuarena/ Del Estado
		02	Autonomia Erkidegoena/ De Comunidades Autónomas	
		03	Toki entitateena/ De Entidades Locales	
		09	Beste batzuen/ De otros	
		801		Sektore publikoko zorra eskuratzea epe luzera/ Adquisición de deuda del sector público a largo plazo
			01	Estatuarena/ Del Estado

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
			02	Autonomia Erkidegoena/ De Comunidades Autónomas
			03	Toki entitateena/ De Entidades Locales
			09	Beste batzuen/ De otros
	81			SEKTORE PUBLIKOTIK KANPOKO OBLIGAZIO ETA BONUAK ESKURATZEA/ ADQUISICIÓN DE OBLIGACIONES Y BONOS FUERA DEL SECTOR PÚBLICO
		810		Sektore publikotik kanpoko obligazio eta bonuak eskuratzea epe motzera/ Adquisición de obligaciones y bonos fuera del sector público a corto plazo
			00	Sektore publikotik kanpoko obligazio eta bonuak eskuratzea epe motzera/ Adquisición de obligaciones y bonos fuera del sector público a corto plazo
		811		Sektore publikotik kanpoko obligazio eta bonuak eskuratzea epe luzera/ Adquisición de obligaciones y bonos fuera del sector público a largo plazo
			00	Sektore publikotik kanpoko obligazio eta bonuak eskuratzea epe luzera/ Adquisición de obligaciones y bonos fuera del sector público a largo plazo
	82			SEKTORE PUBLIKOARI MAILEGUAK EMATEA/ CONCESIÓN DE PRÉSTAMOS AL SECTOR PÚBLICO
		820		Epe motzeko maileguak/ Préstamos a corto plazo
			01	Estatuari/ Al Estado
			02	Autonomia Erkidegoei/ A Comunidades Autónomas
			03	Toki entitateei/ A entidades locales
			04	Foru sektore publikoari/ Al sector público foral
			05	Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako, Gipuzkoako Foru Aldundiari atxi A entidades adscritas a la Diputación Foral de Gipuzkoa a efectos de estabi
			09	Gainerako entitateei/ Al resto de entidades
		821		Epe luzeko maileguak/ Préstamos a largo plazo
			01	Estatuari/ Al Estado
			02	Autonomia Erkidegoei/ A Comunidades Autónomas

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
			03	Toki entitateei/ A entidades locales
			04	Foru sektore publikoari/ Al sector público foral
			05	Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako, Gipuzkoako Foru Aldundiari atxi A entidades adscritas a la Diputación Foral de Gipuzkoa a efectos de estabi
			09	Gainerako entitateei/ Al resto de entidades
	83			MAILEGUAK EMATEA SEKTORE PUBLIKOTIK KANPO/ CONCESIÓN DE PRÉSTAMOS FUERA DEL SECTOR PÚBLICO
		830		Epe motzeko maileguak/ Préstamos a corto plazo
			01	Enpresa pribatuei/ A empresas privadas
			02	Familieii/ A familias
			03	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro
			09	Beste batzuei/ A otros
		831		Epe luzeko maileguak/ Préstamos a largo plazo
			01	Enpresa pribatuei/ A empresas privadas
			02	Familieii/ A familias
			03	Irabazi asmorik gabeko erakundeei/ A instituciones sin fines de lucro
			09	Beste batzuei/ A otros
	84			GORDAILUAK ETA FIDANTZAK ERATZEA/ CONSTITUCIÓN DE DEPÓSITOS Y FIANZAS
		840		Gordailuak/ Depósitos
			01	Epe laburrera/ A corto plazo
			02	Epe luzera/ A largo plazo

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
		841		Fidantzak/ Fianzas
			01	Epe laburrera/ A corto plazo
			02	Epe luzera/ A largo plazo
	85			SEKTORE PUBLIKOKO AKZIOAK ETA PARTAIDETZAK ESKURATZEA/ ADQUISICIÓN DE ACCIONES Y PARTICIPACIONES DEL SECTOR PÚBLICO
		850		Sektore publikoko akzioak eta partaidetzak eskuratzea/ Adquisición de acciones y participaciones del sector público
			01	Foru sektore publikoarenak/ Del sector público foral
			02	Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako, Gipuzkoako Foru Aldundiari atxi De entidades adscritas a la Diputación Foral a efectos de estabilidad presu
			09	Sektore publikoko gainerako entitateenak/ Del resto de entidades pertenecientes al sector público
	86			AKZIOAK ETA PARTAIDETZAK ESKURATZEA SEKTORE PUBLIKOTIK KANPO/ ADQUISICIÓN DE ACCIONES Y PARTICIPACIONES FUERA DEL SECTOR PÚBLICO
		860		Akzioak eta partaidetzak eskuratzea sektore publikotik kanpo/ Adquisición de acciones y participaciones fuera del sector público
			00	Akzioak eta partaidetzak eskuratzea sektore publikotik kanpo/ Adquisición de acciones y participaciones fuera del sector público
	87			ONDARE EKARPENAK/ APORTACIONES PATRIMONIALES
		870		Ekarpenak fundazioei/ Aportaciones a fundaciones
			01	Galerak konpentsatzeko ekarpenak/ Aportaciones para compensar pérdidas
			02	Inbertsio ezerrentagarriak finantzatzeko ekarpenak/ Aportaciones para financiar inversiones no rentables
			09	Gainerako ekarpenak/ Resto de aportaciones
		871		Ekarpenak partzuergoei/ Aportaciones a consorcios
			01	Galerak konpentsatzeko ekarpenak/ Aportaciones para compensar pérdidas
			02	Inbertsio ezerrentagarriak finantzatzeko ekarpenak/ Aportaciones para financiar inversiones no rentables

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
9	90	900	09	Gainerako ekarpenak/ Resto de aportaciones
			872	Ekarpenak beste ente batzuei/ Aportaciones a otros entes
			01	Galerak konpentsatzeko ekarpenak/ Aportaciones para compensar pérdidas
			02	Inbertsio ezerrentagarriak finantzatzeko ekarpenak/ Aportaciones para financiar inversiones no rentables
			09	Gainerako ekarpenak/ Resto de aportaciones
				PASIBO FINANTZARIOAK/ PASIVOS FINANCIEROS
				EUROTAN FORMALIZATUTAKO ZOR PUBLIKOA AMORTIZATZEA/ AMORTIZACIÓN DE DEUDA PÚBLICA EN EUROS
			900	Eurotan dagoen epe laburreko zor publikoa amortizatzea/ Amortización de Deuda Pública en euros a corto plazo
			00	Eurotan dagoen epe laburreko zor publikoa amortizatzea/ Amortización de Deuda Pública en euros a corto plazo
			901	Eurotan dagoen epe luzeko zor publikoa amortizatzea/ Amortización de Deuda Pública en euros a largo plazo
			00	Eurotan dagoen epe luzeko zor publikoa amortizatzea/ Amortización de Deuda Pública en euros a largo plazo
			91	EUROTAN FORMALIZATUTAKO MAILEGU ETA ERAGIKETAK AMORTIZATZEA/ AMORTIZACIÓN DE PRÉSTAMOS Y DE OPERACIONES EN EUROS
			910	Sektore publikoko entitateen epe motzeko maileguak amortizatzea/ Amortización de préstamos a corto plazo de entes del sector público
			01	Estatuko Administrazioarenak/ De la Administración del Estado
			02	Euskal Autonomia Erkidegoarenak/ De la Comunidad Autónoma del País Vasco
			03	Sektore publikoko beste ente batzuenak/ De otros entes del sector público
			911	Sektore publikoko entitateen epe luzeko maileguak amortizatzea/ Amortización de préstamos a largo plazo de entes del sector público
			01	Estatuko Administrazioarenak/ De la Administración del Estado
			02	Euskal Autonomia Erkidegoarenak/ De la Comunidad Autónoma del País Vasco

Gastuen Aurrekontuaren Sailkapen Ekonomikoa
Clasificación Económica del Presupuesto de Gastos

KAP CAP	ART ART	KON CON	AZP SUB	IZENA DENOMINACION
			03	Sektore publikoko beste ente batzuenak/ De otros entes del sector público
		912		Sektore publikotik kanpoko entitateen epe motzeko mailegu eta eragiketak am Amortización de préstamos y de operaciones a corto plazo de entes de fuera
			01	Maileguak/ Préstamos
			02	Beste finantza eragiketa batzuk/ Otras operaciones financieras
		913		Sektore publikotik kanpoko entitateen epe luzeko mailegu eta eragiketak amo Amortización de préstamos y de operaciones a largo plazo de entes de fuera
			01	Maileguak/ Préstamos
			02	Beste finantza eragiketa batzuk/ Otras operaciones financieras
	92			EUROA EZ DEN MONETAN FORMALIZATUTAKO ZOR PUBLIKOA AMORTIZATZEA/ AMORTIZACIÓN DE DEUDA PÚBLICA EN MONEDA DISTINTA DEL EURO
		920		Euroa ez den monetan formalizatutako zor publikoa, epe laburrekoa, amortiza Amortización de Deuda Pública en moneda distinta del euro a corto plazo
			00	Euroa ez den monetan formalizatutako zor publikoa, epe laburrekoa, amortiza Amortización de Deuda Pública en moneda distinta del euro a corto plazo
		921		Euroa ez den monetan formalizatutako zor publikoa, epe luzekoa, amortizatze Amortización de Deuda Pública en moneda distinta del euro a largo plazo
			00	Euroa ez den monetan formalizatutako zor publikoa, epe luzekoa, amortizatze Amortización de Deuda Pública en moneda distinta del euro a largo plazo
	93			EUROA EZ DEN MONETAN FORMALIZATUTAKO MAILEGUAK AMORTIZATZEA/ AMORTIZACIÓN DE PRÉSTAMOS EN MONEDA DISTINTA DEL EURO
		930		Euroa ez den monetan formalizatutako maileguak, epe laburrekoak, amortiza Amortización de préstamos en moneda distinta del euro a corto plazo
			00	Euroa ez den monetan formalizatutako maileguak, epe laburrekoak, amortiza Amortización de préstamos en moneda distinta del euro a corto plazo
		931		Euroa ez den monetan formalizatutako maileguak, epe luzekoak, amortizatze Amortización de préstamos en moneda distinta del euro a largo plazo
			00	Euroa ez den monetan formalizatutako maileguak, epe luzekoak, amortizatze Amortización de préstamos en moneda distinta del euro a largo plazo



GASTUEN KONTZEPTUEN AZALPENA

EXPLICACIÓN DE LOS CONCEPTOS DE GASTOS



Bi eragiketa mota bereizten dira, eragiketa ez-finantzarioak (1etik 7ra arteko gastu kapituluak) eta finantzarioak (8. eta 9. gastu kapituluak), eta lehenengoak bitan banatzen dira: arruntak (1etik 5era arteko gastu kapituluak) eta kapital eragiketak (6. eta 7. kapituluak).

Eranskin honek garatzen du Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta haren organismo autonomoen gastuen sailkapen ekonomikoak duen egitura. Orobat, kapitulu, artikulua, kontzeptu eta azpikontzeptu bakoitzaren ondoren, zerrendatzen ditu haietako bakoitzari egotzi dakizkiokeen gastu motak, bakoitzari dagokion xehetasun mailarekin.

Kodeak izaera itxia du, eta nahitaezkoa da kapitulu, artikulua, kontzeptu eta azpikontzeptu mailan.

Kapitulu, artikulua, kontzeptu eta azpikontzeptu bakoitzari aplikagarri zaizkion gastuak jarraian deskribatutakoak dira, baina kontuan izanik azpikontzeptuak azpipartidatan banatu daitezkeela, hala komeni bada programak hobeto kudeatzeko eta kredituak egoki kontabilizatu eta administratzeko.

A. ERAGIKETA EZ-FINANZARIOAK

A.1 – ERAGIKETA ARRUNTAK

Gastuen aurrekontuak eragiketa arrunten gastuak sailkatzen ditu 1etik 5era bitarteko kapituluetan, hauen artean bereiziz: zerbitzuen funtzionamendu gastuak (langileria eta ondasun arrunten eta zerbitzuen gastuak), interesen gastuak, transferentzia arruntak, eta kontingentzia eta bestelako ezustekoetarako funtsa.

I. KAPITULUA: LANGILERIA GASTUAK

Kapitulu honi gastu hauek aplikatuko zaizkio:

- Beren zerbitzuak egiteagatik, langileei ordaintzen zaizkien edozein motatako ordainsari eta kalte-ordainak, diruzkoak zein gauzazkoak.
- Gizarte Segurantzaren nahitaezko kotizazioak.
- Gizarte prestazioak, eta haien barruan, familia zamengatik ordaintzen diren pentsio eta zenbateko guztiak.

Se distinguen las operaciones no financieras (capítulos de gasto 1 a 7) de las financieras (capítulos de gasto 8 y 9), subdividiéndose las primeras en operaciones corrientes (capítulos de gasto 1 a 5) y de capital (capítulos 6 y 7).

El presente anexo desarrolla la estructura de la clasificación económica de los gastos de la Diputación Foral de Gipuzkoa y de sus organismos autónomos, relacionando a continuación de cada capítulo, artículo, concepto y subconcepto las clases de gastos imputables a los mismos, con el grado de detalle apropiado para cada uno de ellos.

El código tiene carácter cerrado y obligatorio en sus niveles de capítulo, artículo, concepto y subconcepto.

Los gastos aplicables a cada capítulo, artículo, concepto y subconcepto son los que se describen a continuación teniendo en cuenta que los subconceptos se pueden desglosar en subpartidas, según sea conveniente para la mejor gestión de los programas y para la adecuada contabilización y administración de los créditos.

A. OPERACIONES NO FINANCIERAS

A.1 – OPERACIONES CORRIENTES

El Presupuesto de gastos clasifica en sus Capítulos 1 al 5 los gastos por operaciones corrientes, separando los gastos de funcionamiento de los servicios (personal y gastos en bienes corrientes y servicios), los de intereses, las transferencias corrientes y el fondo de contingencia y otros imprevistos.

CAPÍTULO I: GASTOS DE PERSONAL

Se aplicarán a este capítulo los gastos siguientes:

- Todo tipo de retribuciones e indemnizaciones, en dinero y en especie a satisfacer al personal que presta sus servicios.
- Cotizaciones obligatorias a la Seguridad Social.
- Prestaciones sociales, que comprenden toda clase de pensiones y remuneraciones a conceder en razón de las cargas familiares.



– Indarrean dauden erabakiak eta xedapenak betez egiten diren gastu sozialak.

10. ARTIKULUA – GOI KARGUAK.

100. kontzeptua – Goi karguen oinarritzko ordainsariak eta bestelako ordainketak.

Goi karguen oinarritzko ordainsariak (soldata, aparteko pagak) eta bidezkoak diren bestelako ordainketak hartzen ditu, baita kargua dela-eta sortzen diren ordezkartza-gastuak eta gizarte arretakoak konpentsatzekoak ere.

11. ARTIKULUA – BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK.

110. kontzeptua – Behin-behineko langileen oinarritzko ordainsariak eta bestelako ordainketak.

Honen barruan sartzen dira diputatu nagusiak eta foru diputatuak, indarrean dauden xedapenen arabera, izendatutako aholkulari eta behin-behineko beste langileei egiten zaizkien ordainketak. Enplegatu horiek kargugabeturik geratzen dira automatikoki, izendatu dituen agintariak kargua uzten duenean. Kontzeptu honi egotziko zaizkio departamentuetako zuzendarien ordainsariak eta diputatuen idazkariak.

12. ARTIKULUA – FUNTZIONARIOAK.

120. kontzeptua – Funtzionarioen oinarritzko ordainsariak.

Kontzeptu honen kargura ordainduko dira langile mota honi araudiaren arabera dagozkion oinarritzko ordainsariak (soldatak, hirurtekoak).

121. kontzeptua – Funtzionarioen ordainsari osagarriak.

Lanpostuko osagarria, osagarri espezifikoa eta osagarri diren bestelako ordainsariak ordaintzeko erabiltzen diren kredituak.

121.01. azpikontzeptua – Lanpostuko osagarria.

– Gastos de naturaleza social realizados en cumplimiento de acuerdos y disposiciones vigentes.

ARTÍCULO 10 – ALTOS CARGOS.

Concepto 100 – Retribuciones básicas y otras remuneraciones. Altos cargos.

Comprende las retribuciones básicas de las y los altos cargos (sueldo, pagas extraordinarias) y otras remuneraciones que sean procedentes, incluidas las de carácter compensatorio por gastos de representación y atenciones sociales ocasionadas en razón del cargo.

ARTÍCULO 11 – PERSONAL EVENTUAL.

Concepto 110 – Retribuciones básicas y otras remuneraciones. Personal eventual.

Comprende el conjunto de remuneraciones satisfechas al personal asesor y otro personal eventual nombrado por el Diputado General y diputados y diputadas forales, de acuerdo con las disposiciones vigentes y que cesan automáticamente cuando lo hace la autoridad que efectuó el nombramiento. A este concepto se imputarán las retribuciones de directores y directoras de los departamentos y de secretarios y secretarias de diputados y diputadas.

ARTÍCULO 12 – PERSONAL FUNCIONARIO.

Concepto 120 – Retribuciones básicas. Personal funcionario.

Con cargo a este concepto se pagará las retribuciones básicas que correspondan a este personal según la normativa vigente. (sueldo, trienios).

Concepto 121 – Retribuciones complementarias. Personal funcionario.

Créditos destinados a satisfacer el complemento de destino, complemento específico, y otras retribuciones que tengan el carácter de complementarias.

Subconcepto 121.01 – Complemento de destino.

121.02. azpikontzeptua – Osagarri espezifikoa.

Subconcepto 121.02 – Complemento específico.

121.03. azpikontzeptua – Produktibitatea.

Subconcepto 121.03 – Productividad.

121.04. azpikontzeptua – Plusak eta bestelako kontzeptuak.

Subconcepto 121.04 – Pluses y otros conceptos.

13. ARTIKULUA – LAN KONTRATUDUNAK.

ARTÍCULO 13 – PERSONAL LABORAL.

130. kontzeptua – Kontratupeko langile finkoak.

Concepto 130 – Laboral fijo.

Hitzarmen kolektiboengatik edo aplikagarri zaizkien arau laboralengatik kontratupeko langile finkoei ordaindu behar zaizkien era guztietako ordainsariak (oinarrizkoak, osagarriak, etab...), baita kalte-ordainak ere. Ez dira artikulu honetan sartzen honako hauek: lan ordutegiaren barruan uniformea eraman behar duten langileen jantziak ordaintzeko kredituak, bidaietarako dietak eta lokomozio gastuak. Horrelakoetan, horiei dagozkien kredituak 2. kapituluari sartu behar dira (ondasunen eta zerbiztuen gastu arruntak).

Toda clase de retribuciones, básicas, complementarias, etc. así como las indemnizaciones a satisfacer al personal laboral en virtud de los convenios colectivos o normas laborales que le sean de aplicación. No se incluirán en este artículo los créditos destinados a vestuario del personal laboral al que se impone el uso de uniforme durante el horario de servicio, ni las dietas de viajes y gastos de locomoción. En estos casos, los créditos correspondientes deben incluirse en el capítulo 2 «Gastos corrientes en bienes y servicios».

130.01. azpikontzeptua – Kontratupeko langile finkoen oinarrizko ordainsariak.

Subconcepto 130.01 – Retribuciones básicas. Laboral fijo.

130.02. azpikontzeptua – Kontratupeko langile finkoen bestelako lansariak.

Subconcepto 130.02 – Otras remuneraciones. Laboral fijo.

131. kontzeptua – Behin-behineko lan kontratudunak.

Concepto 131 – Laboral eventual.

Behin-behineko lan kontratudunei araudiaren arabera dagozkien ordainsariak sartzen dira kontzeptu honetan.

Se incluyen en este concepto las remuneraciones que correspondan al personal laboral eventual, de acuerdo con la normativa que le sea de aplicación

14. ARTIKULUA – BESTE LANGILE BATZUK.

ARTÍCULO 14 – OTRO PERSONAL.

140. kontzeptua – Beste langile batzuk.

Concepto 140 – Otro personal.

Kontzeptu honi egotziko zaizkio kapitulu honetako beste kontzeptuetan sartzen ez diren langileen ordainsariak. Hor ez dira sartzen bitarteko funtzionarioen ordainsariei aurre egiteko kredituak, karrerako funtzionarioen plantillan hutsik geratutako plazen zuzkidura libreen kargura jasoko dituztelako beren ordainsariak.

Se imputarán a este concepto las retribuciones del personal que no tengan cabida en el resto de los conceptos de este capítulo. No incluye los créditos destinados a retribuir a personal funcionario de empleo interino, que deberán percibir sus emolumentos con cargo a dotaciones libres por vacantes no cubiertas en las plantillas del personal funcionario de carrera.

15. ARTIKULUA - GAUZAZKO ORDAINSARIAK.

ARTÍCULO 15 – RETRIBUCIONES EN ESPECIE.

150. kontzeptua – Pentsio planen aldeko kontribuzioak.

Concepto 150 – Contribuciones a planes de pensiones.



Kontzeptu honen kargura jasotzen dira Gipuzkoako Foru Aldundiko edo haren organismo autonomoetako langileen pensio planei egiten zaizkien kontribuzioak.

159. kontzeptua – Gauzako beste ordainsari batzuk.

Langileei gauza bidezko ordainsari jakin batzuk ordaintzeko bideratutako kredituak (etxebizitza, etxebizitzaren funtzionamendu gastuak, garraiorako txartelak, jantzien kalte-ordainak bidezkoak direnean, etab...), aurreko kontzeptuetan sartu gabeak. Izaera pertsonalekoak izan behar dute eta ezin dira hartu funtzionario multzo baten gastu sozialtzat hartu.

16. ARTIKULUA – ENPLEGU-EMAILEAREN KONTURAKO KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE GASTUAK.

160. kontzeptua – Gizarte kuotak.

Kontzeptu honek barruan hartzen ditu entitate enplegu-emaileak bere zerbitzupeko langileen Gizarte Segurantzako eta aurreikuspen sistemetako kuotak ordaintzeko bideratzen dituen kredituak.

160.01. azpikontzeptua – Gizarte Segurantza.

160.09. azpikontzeptua – Bestelakoak.

161. kontzeptua – Gizarte prestazioak.

161.01. azpikontzeptua – Klase pasiboak.

Indarrean dagoen araudiaren arabera, klase pasiboak ordaindu beharreko pensioen osagarriak edo hobekuntzak.

Modu pertsonalean ematen diren aparteko pensioak: pensiodunen familia-osagarria, pensiodunen beste gastu sozial batzuk.

161.02. azpikontzeptua – Erretiro aurreratuen kalte-ordainak.

Barruan hartzen ditu langileen erretiro aurreratuagatik ordaindu behar diren kalte-ordainak aurre egiteko kredituak.

161.09. azpikontzeptua – Beste gizarte prestazio batzuk.

Con cargo a este concepto se recogen las contribuciones a los planes de pensiones del personal empleado de la Diputación Foral de Gipuzkoa o del organismo autónomo.

Concepto 159 – Otras retribuciones en especie.

Cualquier crédito destinado a satisfacer al personal determinadas retribuciones en especie (vivienda, gastos de funcionamiento de la vivienda, billetes de medios de locomoción, indemnizaciones por vestuario en los casos en que sea procedente, etc.) que tengan carácter personal y no puedan ser consideradas como gastos sociales de un conjunto del personal, y no estén incluidas en los conceptos anteriores.

ARTÍCULO 16 – CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES A CARGO DEL ENTE EMPLEADOR.

Concepto 160 – Cuotas sociales.

Recoge los créditos destinados a satisfacer las cuotas a cargo del Ente empleador, a los regímenes de la Seguridad Social y de previsión del personal a su servicio.

Subconcepto 160.01 – Seguridad Social.

Subconcepto 160.09 – Otras.

Concepto 161 – Prestaciones sociales.

Subconcepto 161.01 – Clases pasivas.

Complementos o mejoras de pensiones que con arreglo a la normativa vigente, corresponda abonar en favor de sus clases pasivas.

Pensiones excepcionales otorgadas a título personal, complemento familiar de pensionistas; otros gastos sociales de pensionistas.

Subconcepto 161.02 – Indemnizaciones por jubilaciones anticipadas.

Recoge los créditos destinados a satisfacer las indemnizaciones por jubilación anticipada del personal a su servicio.

Subconcepto 161.09 – Otras prestaciones sociales.



162. kontzeptua – Gizarte gastuak.

162.01. azpikontzeptua – Laguntza mediko-farmazeutikoa.

Langileen osasun eta botika gastuak, gizarte aurreikuspeneko erregimenek estali ez eta Gipuzkoako Foru Aldundiak edo organismo autonomoak bere gain hartzen dituenak.

162.02. azpikontzeptua – Aseguru pribatuak.

Gipuzkoako Foru Aldundiko edo organismo autonomoko langileen bizitza aseguruak, erantzukizun zibilekoak eta istripuen aurkakoak ordaintzeko kredituak biltzen ditu.

162.09. azpikontzeptua – Beste gizarte gastu batzuk.

Aurreko azpikontzeptuetan sartzen ez den beste edozein gastu.

II. KAPITULUA: ONDASUN ETA ZERBITZUEN GASTU ARRUNTAK

Kapitulu honetan sartzen dira Gipuzkoako Foru Aldundiaren edo organismo autonomoaren jarduerak garatzearen ondasun eta zerbitzuetan egin behar diren gastuak, kapital edo ondare publikoa handitzea ez dakartenak.

Ondasunak eskuratzeko gastuak kapitulu honetako kredituei egotzi dakizkieke baldintza hauetakoren bat betez gero:

- a) Ondasunak suntsikorak izatea.
- b) Aurrekontu ekitaldiak baino gutxiago iraungo dutela aurreikustea.
- c) Ez izatea inbentarioan sartzeko modukoak.
- d) Gastuak errepikatu daitezkeela aurreikustea.

Gainera, kapitulu honi aplikatuko zaizkio izaera immaterialeko gastuak, errepikatu daitezkeenean, amortizagarriak ez direnean eta inbertsioak egitearekin zuzenean loturik ez daudenean.

20. ARTIKULUA – ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK.

Barruan sartzen dira, besteak beste, terreno, eraikin eta lokalen errentamendua, ekipa

Concepto 162 – Gastos sociales.

Subconcepto 162.01 – Asistencia médico-farmacéutica.

Gastos médico-farmacéuticos del personal, no cubiertos por los regímenes de previsión social, y asumidos por la Diputación Foral de Gipuzkoa o el organismo autónomo.

Subconcepto 162.02 – Seguros privados.

Recoge los créditos destinados a seguros de vida, responsabilidad civil, accidentes del personal de la Diputación Foral de Gipuzkoa o del organismo autónomo.

Subconcepto 162.09 – Otros gastos sociales.

Cualquier otro que no tenga cabida en los subconceptos anteriores.

CAPÍTULO II: GASTOS CORRIENTES EN BIENES Y SERVICIOS

Este capítulo comprende los gastos en bienes y servicios necesarios para el ejercicio de las actividades de la Diputación Foral de Gipuzkoa o del organismo autónomo que no produzcan un incremento del capital o del patrimonio público.

Serán imputables a los créditos de este capítulo los gastos originados para la adquisición de bienes que reúnan alguna de las siguientes características:

- a) Ser bienes fungibles.
- b) Tener una duración previsiblemente inferior al ejercicio presupuestario.
- c) No ser susceptibles de inclusión en inventario.
- d) Ser gastos que previsiblemente sean reiterativos.

Además, se aplicarán a este capítulo los gastos de carácter inmaterial que puedan tener carácter reiterativo, no sean susceptibles de amortización y no estén directamente relacionados con la realización de las inversiones.

ARTÍCULO 20 – ARRENDAMIENTOS Y CANONES.

Incluye, entre otros, el arrendamiento de terrenos, edificios y locales, el alquiler de equipos



informatikoen eta datu igorpenerako ekipoen alokairua, makinaren eta garraio-materialaren alokairua, eta, egonez gero, "leasing" modalitatean hitzartutako gastuak, betiere azken horietan erosteko aukera erabili behar ez bada. Foru Aldundiak edo organismo autonomoak zuzenean abonatu behar dizkio hirugarrengoiari gastu horiei dagozkien ordainketak.

200. kontzeptua – Terrenoak eta ondasun naturalak.

Orubeen, landa lurreko finken eta bestelako errentamenduak dakartzan gastuak.

201. kontzeptua – Eraikinak eta bestelako eraikuntzak.

Eraikinak eta bestelako eraikuntzak, hala nola zerbitzu prestazioetarako eraikinak, ikuskizunetarako aretoak, museoak edo biltegiak, errentan hartzeko izenpetutako kontratuengandako gastuak, nahiz eta kontratu horien barruan zerbitzu konexoak jasota egon (berogailua, hozkuntza, ura, argia, aseguruak edo garbiketak). Era berean, kontratuak esaten badu ente errentariaren kargura joan behar dutela, barruan sartuko dira bai komunitate gastuak eta bai ondasun higiezin gainerako zerga.

202. kontzeptua – Makineria, instalazioak eta tresneria.

Oro har, mota horretako gastuak, barruan sartuta inbertsioak artatu eta konpontzeko erabilitako makina eta ekipoen errentamenduagatik sortutakoak.

203. kontzeptua – Garraio-materiala.

Pertsonak edo merkantziak garraiatzeko erabiltzen diren era guztietako ibilgailuen alokairu gastuak.

204. kontzeptua – Altzariak eta lanabesak.

Altzariak, bulegoko ekipoenak, materiala eta abar alokatzeko gastuak.

205. kontzeptua – Informazioa prozesatzeko ekipoenak.

Honako hauek alokatzeak dakartzan gastuak:

informáticos y de transmisión de datos, el alquiler de maquinaria y de material de transporte, así como también, en su caso, los gastos concertados bajo la modalidad de leasing, siempre que no se vaya a ejecutar la opción de compra. Los pagos correspondientes a estos gastos deben ser satisfechos directamente al tercero por parte de la Diputación Foral de Gipuzkoa o del organismo autónomo.

Concepto 200 –Terrenos y bienes naturales.

Gastos por arrendamientos de solares, fincas rústicas y otros.

Concepto 201 – Edificios y otras construcciones.

Gastos derivados de los contratos de alquiler de edificios y otras construcciones, entre los que se incluyen, a título indicativo, edificios para prestación de servicios, salas de espectáculos, museos o almacenes, aunque en los contratos correspondientes vayan incluidos servicios conexos (calefacción, refrigeración, agua, alumbrado, seguros o limpieza). Asimismo, se incluirán los gastos de comunidad, así como el Impuesto sobre de Bienes Inmuebles cuando se establezca en el contrato con cargo al ente arrendatario.

Concepto 202 – Maquinaria, instalaciones y utillaje.

Gastos de esta índole en general, incluidos los gastos de alquiler de maquinaria y equipo empleado en conservación y reparación de inversiones.

Concepto 203 – Material de transporte.

Gastos de alquiler de vehículos de toda de todas clases utilizables para el transporte de personas o mercancías.

Concepto 204 – Mobiliario y enseres.

Gasto de alquiler de mobiliario, equipos de oficina, material, etc.

Concepto 205 – Equipos para procesos de información.

Gastos derivados del alquiler de equipos



ekipo informatikoak, datuak transmititzekoak eta beste ekipo berezi batzuk, sistema eragileak, datu baseak kudeatzeko aplikazioak, eta beste edozein motatako ekipo informatikoak eta softwareak.

206. kontzeptua – Bestelako ibilgetu materiala.

Aurreko kontzeptuetan sartu gabeko beste ondasun batzuen errentamendua.

209. kontzeptua – Kanonak.

Ondasun bat lagatzeagatik, jabetza industrial erabiltzeagatik eta bestelako ondasun material edo immaterialak erabiltzeagatik aldiro-aldiro ordaintzen diren zenbatekoak.

21. ARTIKULUA – KONPONKETA, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA.

Artikulu honi egotziko zaizkio azpiegiturak, eraikinak eta lokalak, makineria, garraio-materiala eta bestelako ibilgetu materiala mantendu eta artatzeko gastuak, jarraian adierazten diren kontzeptuen arabera zehaztuak.

Kapital-ondasunen artapen, mantenimendu edo konponketan sortzen diren konponketa eta berreraikuntza lanetarako kredituak artikulu honen barruan jasoko dira.

Arau orokor gisa, tamaina handiko konponketek ondasunaren edukiera, errendimendua, efizientzia edo balio bizitza handitzen badute, inbertsio errealean 6. kapitulari egotziko zaizkio.

210. kontzeptua – Terrenoak eta ondasun naturalak.

Terrenoak eta ondasun naturalak mantendu eta artatzeko gastuak.

211. kontzeptua – Eraikinak eta bestelako eraikuntzak.

Higiezinak artatu eta konpontzeko gastuak, izan higiezinak propioak, izan errentan hartuak.

212. kontzeptua – Makineria, instalazioak eta tresneria.

Makinak, instalazioak eta tresnak konpondu, artatu eta mantentzeko gastuak.

informáticos, de transmisiones de datos y otros especiales, sistemas operativos, aplicaciones de gestión de base de datos y cualquier otra clase de equipos informáticos y de «software».

Concepto 206 – De otro inmovilizado material.

Arrendamiento de bienes diversos no incluido en los conceptos precedentes.

Concepto 209- Cánones.

Cantidades satisfechas periódicamente por la cesión de un bien, el uso de la propiedad industrial y la utilización de otros bienes de naturaleza material o inmaterial.

ARTÍCULO 21 – REPARACIÓN, MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN.

Se imputarán a este artículo los gastos de mantenimiento y conservación de infraestructuras edificios y locales, maquinaria, material de transporte y otro inmovilizado material, desglosados en los conceptos que a continuación se detallan.

Los créditos para obras de reparación y reconstrucción que se originen en la conservación, mantenimiento y reparación de los bienes de capital se recogerán en este artículo.

Como norma general las reparaciones importantes que supongan un aumento de capacidad, rendimiento, eficiencia o alargamiento de la vida útil del bien se imputarán al capítulo 6, inversiones reales.

Concepto 210 – Terrenos y bienes naturales.

Gastos de mantenimiento y conservación de terrenos y bienes naturales.

Concepto 211 – Edificios y otras construcciones.

Gastos de conservación y reparación de inmuebles ya sean propios o arrendados.

Concepto 212 – Maquinaria, instalaciones y utillaje.

Gastos destinados a reparaciones, conservación y mantenimiento de máquinas, instalaciones y utillaje.

Orobat, barruan sartuko dira instalazio teknikoak konpondu, mantendu eta artatzeko gastuak, halako instalaziotzat hartuta eraikuntza, makina eta elementuen unitate konplexuak, erabilera espezializatukoak, sistema informatikoak ere barne, zeinak, bereiz egon badaitezke ere, funtzionatzeko garaian loturik baitaude behin betiko, eta amortizazio erritmo bera aplikatzen baitzaie. Instalazio horietarako bakarrik balio duten ordezkoko piezak ere sartzen dira.

Azkenik, kontzeptu honetan sartuko dira tresneria konpondu, mantendu eta artatzeko egiten diren gastuak, tresneriatzat hartuta, horrelakoetan, makinekin batera erabil daitezkeen lanabesak edo tresnak, baita moldeak eta txantiloak ere.

213. kontzeptua – Garraio-materiala.

Ibilgailuak berrikusi, konpondu, mantendu eta artatzeko gastuak.

Hemen jasotzen dira pertsonak, animaliak, materialak eta merkantziak lehorretik, itsasoz edo airez garraiatzeko erabiltzen diren ibilgailuak, salbu 212. kontzeptuan ("Makineria, instalazioak eta tresnak") sartu behar direnak.

214. kontzeptua – Altzariak eta lanabesak.

Altzariak, materialak eta bulegoko ekipoak konpondu, mantendu eta artatzeko gastuak, salbu 215. kontzeptuan ("Informazioa prozesatzeko ekipoak") sartu behar direnak.

215. kontzeptua – Informazioa prozesatzeko ekipoak.

Ordenagailuak eta bestelako ekipo elektronikoak (komunikaziokoak edo datuak prozesatzekoak) konpondu, mantendu eta artatzeko gastuak.

219. kontzeptua – Bestelako ibilgetu materiala.

Aurreko kontzeptuetan sartu ez diren bestelako elementuak konpondu, mantendu eta artatzeko gastuak.

22. ARTIKULUA – MATERIALA, HORNIGAIK ETA BESTELAKOAK.

Asimismo, se incluirán los gastos de reparaciones, mantenimiento y conservación de instalaciones técnicas, entendidas como unidades complejas de uso especializado comprensivas de edificaciones, maquinaria, elementos, incluidos los sistemas informáticos, que aun siendo separables por naturaleza, están unidos de forma definitiva para su funcionamiento y están sometidos al mismo ritmo de amortización. Se incluyen los repuestos o recambios válidos exclusivamente para estas instalaciones.

Por último, se recogerán en este concepto los gastos de reparaciones, mantenimiento y conservación del utillaje, definido como conjunto de utensilios o herramientas que se pueden utilizar con la maquinaria, incluidos los moldes y plantillas.

Concepto 213 – Material de transporte.

Gastos de revisión, reparaciones, mantenimiento y conservación de vehículos.

Se incluyen vehículos destinados al transporte terrestre, marítimo o aéreo de personas, animales, materiales o mercancías, excepto los que se deban recoger en el concepto 212, «Maquinaria, instalaciones y utillaje».

Concepto 214 – Mobiliario y enseres.

Gastos de reparaciones, mantenimiento y conservación de mobiliario, material y equipos de oficina, con excepción de los que deben figurar en el concepto 215, «Equipos para procesos de información».

Concepto 215 – Equipos para procesos de información.

Gastos de reparaciones, mantenimiento y conservación de ordenadores y demás conjuntos electrónicos de comunicaciones y de procesos de datos.

Concepto 219 – De otro inmovilizado material.

Gastos de reparaciones, mantenimiento y conservación de otros elementos no incluidos en los conceptos precedentes.

ARTÍCULO 22 – MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS.



220. kontzeptua – Bulegoko materiala.

Izaera hori duten gastuak, jarraian zenbakitutako azpikontzeptuen arabera sailkatuak.

220.01. azpikontzeptua – Inbentariagarria ez den material arrunta.

Bulegoko material ez-inbentagarrian egindako gastu arruntak. Kontzeptu honi egotziko zaio bulegoko material espezifiko eskuratzea, hala nola papera, bolígrafoak, etab...

220.02. azpikontzeptua – Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak.

Hemen sartzen dira argitalpenak, aldizkariak eta antzeko beste batzuk eskuratzeko gastuak, baita liburuak eskuratzekoak ere, horiek inbentarioan sartzekoak ez direnean.

220.03. azpikontzeptua – Material informatiko ez inbentariagarria.

Ekipo informatikoak, transmisio ekipoak eta bestelakoak normal funtzionatzeko materialean egindako gastuak, esate baterako, euskarri fisikoak edo "software paketeak" eskuratzekoak.

221. kontzeptua – Hornidurak.

Higiezinen erabilerarekin lotuta dauden gastuak hartuko ditu, baita zerbitzuen funtzionamendurako beharrezkoak diren lehengaien edo material berezien erosketak ere, baldin eta alokairuen prezioaren barruan sartzen ez badira.

221.01. azpikontzeptua – Erregaiak eta gasa.

Eraikin eta antzekoetan erregaiak eta gasa kontsumitzeko gastuak.

221.02. azpikontzeptua – Energia elektrikoa.

Energia elektrikoaren gastuak.

221.03. azpikontzeptua – Ura.

Ur eta saneamendu gastuak.

221.04. azpikontzeptua – Jantziak eta uniformeak.

Funtzionarioek, lan kontratadunek edo bestelako

Concepto 220 – Material de Oficina.

Gastos de esta naturaleza, clasificados según se recoge en los subconceptos que se enumeran a continuación.

Subconcepto 220.01 – Material ordinario no inventariable.

Gastos ordinarios de material de oficina no inventariable. Se imputarán a este concepto la adquisición de material específico de oficina, tales como papel, bolígrafos, etc.

Subconcepto 220.02 – Prensa, revistas, libros y otras publicaciones.

Incluye gastos de adquisiciones de publicaciones, revistas y otros similares, así como de libros cuando no proceda su inclusión en el inventario.

Subconcepto 220.03 – Material informático no inventariable.

Gastos de material para el normal funcionamiento de equipos informáticos, transmisión y otros, tales como adquisición de soportes físicos o «paquetes de software».

Concepto 221 – Suministros.

Incluirá los gastos asociados al uso de inmuebles, así como las compras de materias primas o materiales especiales, necesarios para el funcionamiento de los distintos servicios, siempre que no estén comprendidos en el precio de los alquileres.

Subconcepto 221.01 – Combustible y gas.

Gastos de combustible y gas en edificios y análogos.

Subconcepto 221.02 – Energía eléctrica.

Gastos de energía eléctrica.

Subconcepto 221.03 – Agua.

Gastos de agua y saneamiento.

Subconcepto 221.04 – Vestuario y uniformes.

Vestuario y otras prendas de dotación obligada por



langileek lege, erregelamendu, hitzarmen, akordio edo kontratuan hala ezartzeagatik nahitaez eraman beharreko jantziak.

221.05. azpikontzeptua – Elikagaiak.

Barruan sartzen dira establezimendu edo zerbitzu ezberdinetan (jantoki, udaleku, egoitza eta abarretan) pertsonen mantenua egiteko sortzen gastuak, elikagaiak edo edariak entitateak berak eskuratzen dituztenak.

221.06. azpikontzeptua – Sukaldeko tresneria.

Baxera, mahai-tresnak, sukaldeko tresneria eta abar erosteko gastuak hartzen ditu, inbentarioan aldaketarik ez dakartenean.

221.07. azpikontzeptua – Makina, tresna eta garraio-elementuetarako ordezkoko piezak.

Makina, tresna eta garraio-elementuetarako ordezkoko pieza ez inbentagarrien gastuak hartzen ditu.

221.08. azpikontzeptua – Botikako produktuak eta material sanitarioa.

Pertsona zein animalientzat erosten diren botikako produktuen gastuak hartzen ditu, baita inbentariagarria ez den material sanitarioarenak ere, I. kapituluan aplikatu behar ez badira.

221.09. azpikontzeptua – Garbitzeko eta txukuntzeko produktuak.

Garbitzeko eta txukuntzeko materialaren erosketak dakartzan gastuak hartzen ditu.

221.10. azpikontzeptua – Inprimakiak.

Inprimaki administratiboen gastuak, zerga inprimakiak barne.

221.11. azpikontzeptua – Material bereziak.

Barruan hartzen ditu Gipuzkoako Foru Aldundiaren edo organismo autonomoaren zerbitzuen funtzionamendurako beharrezkoak diren material edo lehengaiak eskuratzeko kredituak.

221.12. azpikontzeptua – Nekazaritza, abeltzaintza eta basogintzako produktuak.

imposición legal, reglamentaria, por convenio, acuerdo o contrato para personal funcionario, laboral y otro personal.

Subconcepto 221.05 – Productos alimenticios.

Se incluyen gastos de alimentación de personas en los distintos establecimientos o servicios (comedores, colonias veraniegas, residencias, etc.) siendo adquiridos los artículos alimenticios o bebidas por la propia entidad.

Subconcepto 221.06 – Menaje doméstico.

Comprende los gastos para la adquisición de vajilla, cubiertos, utensilios de cocina, etc., y que no impliquen modificaciones en el inventario.

Subconcepto 221.07 – Repuestos maquinaria, utillaje y elementos de transporte.

Comprende los gastos de adquisición de repuestos de maquinaria, utillaje y elementos de transporte no inventariables.

Subconcepto 221.08 – Productos farmacéuticos y material sanitario.

Comprende los gastos de adquisición de productos farmacéuticos, tanto para personas como para animales, así como el material sanitario no inventariable, que no corresponda su aplicación al capítulo I.

Subconcepto 221.09 – Productos de limpieza y aseo.

Comprenderá los gastos de adquisición de material de limpieza y aseo.

Subconcepto 221.10 – Impresos.

Gastos de impresos administrativos, incluidos los tributarios.

Subconcepto 221.11 – Materiales especiales.

Comprende los créditos precisos para adquisición de materiales o materias primas necesarias para el funcionamiento de los distintos servicios de la DFG o del organismo autónomo.

Subconcepto 221.12 – Productos agrarios, ganaderos y forestales.



Barruan hartzen ditu nekazaritza, abeltzaintza eta basogintzarako produktuen hornidura (ongarriak, izurrien tratamendurako produktu kimikoak), zuhaitz eta landareen erosketa, abereentzako janari eskurapena, eta abar.

221.13. azpikontzeptua – Material elektriko, elektronikoa eta komunikazioetakoak.

Barruan hartzen ditu telekomunikazio zerbitzuetarako horniketak eta ordezeko piezak: irrati ekipokoak, zentralakoak, teleinprimagailuetakoak,... Argiztapen ekipoen ordezeko piezak. Telefonoak, irratitelefonoak, telexak eta telefaxak konpontzeko erremintak eta ordezeko piezak. Datu sare, segurtasun eta abarretarako material elektrikoa.

221.14. azpikontzeptua – Kirol materiala, eta material didaktiko eta kulturala.

Barruan hartzen ditu kirol esparrukoak diren produktu edo material bereziak erosteko gastuak, esate baterako trofeoak, balioak, etab... eskuratzekoak, baita kultur zerbitzuek berezkoa duten material suntsikorra erostekoak ere.

221.99. azpikontzeptua – Bestelako hornidura batzuk.

Aurreko azpikontzeptuetan sartzen ez diren beste gastu guztiak sartzen dira hemen.

222. kontzeptua – Komunikazioak.

Telefonia, posta, telegrafia, edo informatika zerbitzuengatik eta beste edozein komunikazio motagatik sortzen diren gastuak hartzen ditu, mezularitza zerbitzukoak ere barne.

222.01. azpikontzeptua – Telekomunikazio zerbitzuak.

222.02. azpikontzeptua – Mezularitzakoak.

222.03. azpikontzeptua – Telegrafikoak.

222.04. azpikontzeptua – Postakoak.

222.09. azpikontzeptua – Bestelako komunikazio gastuak.

223. kontzeptua – Garraioak.

Comprende el suministro de productos agrarios, ganaderos y forestales, como puede ser el suministro de abonos, productos químicos para el tratamiento de plagas, compra de plantas y árboles, artículos alimenticios para animales, etc.

Subconcepto 221.13 – Material eléctrico, electrónico y de comunicaciones.

Comprende los repuestos y suministros para el servicio de telecomunicaciones: de equipos de radio, centrales, teleimpresos, etc. Repuestos de equipos de iluminación. Herramientas y repuestos para reparación de teléfonos, radioteléfono, télex y telefax. Material eléctrico para la red de datos, seguridad, etc.

Subconcepto 221.14 – Material deportivo, didáctico y cultural.

Comprende los gastos de adquisición de productos o materiales característicos del área de deportes, como pueden ser trofeos, balones, etc, así como material fungible característico de los servicios de cultura.

Subconcepto 221.99 – Otros suministros.

Se incluyen aquí aquellos otros gastos que no tengan encaje en ninguno de los subconceptos anteriores.

Concepto 222 – Comunicaciones.

Comprende los gastos por servicios telefónicos, postales, telegráficos, comunicaciones informáticas, así como cualquier otro tipo de comunicación, incluidos los de mensajería.

Subconcepto 222.01 – Servicios de telecomunicaciones.

Subconcepto 222.02 – Mensajería.

Subconcepto 222.03 – Telegráficas.

Subconcepto 222.04 – Postales.

Subconcepto 222.09 – Otros gastos de comunicación.

Concepto 223 – Transportes.



223.01. azpikontzeptua – Bertako ibilgailuak.

Edozein motatako ibilgailuan gasolina, gasolioa, fuel-olioa, koipeak, lubrifikatzaileak, gehigarriak eta antzekoak erabiltzeak dakartzan gastuak.

Barruan sartzen dira autopistako gastuak, VIA-T tele-ordainketa sistemarenak, eta ibilgailu propioak aparkatzeak sortutakoak.

223.02. azpikontzeptua – Kanpoko kontratuak.

Enpresei kontratatzen zaizkien garraio-zerbitzuak. Langileen bidaiak-gastuak direnean, 230 kontzeptuari egotziko zaizkio.

224. kontzeptua – Aseguru primak.

Honelakoak aseguratzeak gastuak: ibilgailuak, ondasun higiezinak, bestelako ibilgetuak eta beste edozein elementu material, estaltzen diren arriskuen izaera edozein dela ere. Kanpoan geratzen dira langileen bizitza edo istripu aseguruak, horiek 1. kapituluko ("Langileria gastuak") 162.02 kontzeptuan ("Aseguru pribatuak") sartuko baitira.

224.01. azpikontzeptua – Eraikin eta lokalak.

224.02. azpikontzeptua – Ibilgailuak.

224.03. azpikontzeptua – Pertsonalak.

224.04. azpikontzeptua – Artelanak.

224.05. azpikontzeptua – Erantzukizun zibila.

224.09. azpikontzeptua – Bestelako arriskuak.

225. kontzeptua – Tributuak.

Tasak, kontribuzioak eta zergak ordaintzeko bideratzen diren gastuak sartuko dira kontzeptu honetan, izan estatukoak, autonomikoak, foralak edo udaletakoak.

225.01. azpikontzeptua – Udaletakoak. Ondasun higiezin propioak edo erabileran.

Bakar-bakarrik Gipuzkoako Foru Aldundiaren edo Organismo Autonomoaren titulartasuneko ondasun higiezinekin edo haiek erabiltzen dituztenekin lotutakoak.

Obren gaineko zerga, hirigintza lizentzia, edo

Subconcepto 223.01 – Vehículos propios.

Gastos de gasolina, gasóleo, fuel-oíl, grasas, lubricantes, aditivos y análogos utilizados en cualquier clase de vehículos.

Se incluyen los gastos de autopista, de VIA-T (sistema de telepeaje) y de parking de vehículos propios.

Subconcepto 223.02 – Contratos exteriores.

Contratación de servicio de transporte a empresas. Cuando se trate de gastos de viajes del personal se imputará al concepto 230.

Concepto 224 – Primas de seguros.

Gastos por seguros de vehículos, de bienes inmuebles, de otro inmovilizado y de cualquier elemento material, cualquiera que sea la naturaleza de los riesgos objeto de cobertura, excepto los seguros de vida o accidente del personal que se incluirán en el Capítulo 1, «Gastos de personal», concepto 162.02, «Seguros privados».

Subconcepto 224.01 – Edificios y locales.

Subconcepto 224.02 – Vehículos.

Subconcepto 224.03 – Personales.

Subconcepto 224.04 – Obras de arte.

Subconcepto 224.05 – Responsabilidad civil.

Subconcepto 224.09 – Otros riesgos.

Concepto 225 – Tributos.

Se incluirán en este concepto los gastos destinados a satisfacer tasas, contribuciones e impuestos, sean estatales, autonómicos, forales o locales.

Subconcepto 225.01 – Locales. Inmuebles propios o en uso.

Exclusivamente los relacionados con la titularidad o el uso de bienes inmuebles por parte de la Diputación Foral o el Organismo Autónomo.

El impuesto de obras, por licencias urbanísticas,



Inbertsioen 6. kapituluan egotzitako edo egotzi beharreko inbertzoekin zer ikusi duen beste edozein zerga, kapitulu berean egotziko dira.

225.02. azpikontzeptua – Udaletakoak. Beste batzuk.

Aurreko azpikontzeptuan tokirik ez duen beste edozein, esate baterako, jardueragatik ordaindu beharreko tasa.

225.03. azpikontzeptua – Foralak.

225.04. azpikontzeptua – Autonomikoak.

225.05. azpikontzeptua – Estatukoak.

225.09. azpikontzeptua – Beste batzuk.

226. kontzeptua – Beste zenbait gastu.

2. kapituluko beste kontzeptuetan sartu ezin diren gastu arrunt guztiak sartuko dira hemen.

226.01. – GLHko protokolo eta ordezkari-tza gastuak.

Azpikontzeptu honi egotziko zaizkio Gipuzkoako Foru Aldundiko edo organismo autonomoko agintariek beren eginkizunen barruan protokolo eta ordezkari-tza egintzak egin behar izateagatik sortzen diren gastuak, betiere baldin eta egintza horiek Gipuzkoako Foru Aldundi osoa edo organismo autonomo osoa ukitzen badute.

226.02. azpikontzeptua – Nahitaezko iragarkiak.

Epigrafe honetan sartuko dira aldizkari ofizialetan edo prentsan nahitaezko iragarkiak argitaratzeak dakartzan gastuak.

226.03. azpikontzeptua – Juridikoak eta administrazioarekiko auzietakoak.

Barruan sartuko dira defentsa juridikorako eta antzeko zereginetarako bideratzen diren gastuak, Gipuzkoako Foru Aldundiaren edo organismo autonomoaren ondasunak eta eskubideak babesteko beharrezkoak direnean.

226.04. azpikontzeptua – Langileen prestakuntza.

etc. o cualquier otro impuesto relacionado o derivado con una inversión que se impute o haya sido imputado al Capítulo 6 de Inversiones, se deberá imputar al mismo capítulo.

Subconcepto 225.02 – Locales. Otros.

Cualquier otro que no tenga encaje en el anterior subconcepto, como puede ser la tasa por actividad.

Subconcepto 225.03 – Forales.

Subconcepto 225.04 – Autonómicos.

Subconcepto 225.05 – Estatales.

Subconcepto 225.09 – Otros.

Concepto 226 – Otros gastos diversos.

Se incluyen todos aquellos gastos de naturaleza corriente que no tienen cabida en otros conceptos del capítulo 2.

Subconcepto 226.01 – Atenciones protocolarias y representativas del T.H.G.

Se imputarán a este subconcepto los gastos que se produzcan como consecuencia de los actos de protocolo y representación que las autoridades de la Diputación Foral de Gipuzkoa o del organismo autónomo tengan necesidad de realizar en el desempeño de sus funciones y que afecten al conjunto de la Diputación Foral de Gipuzkoa o del organismo autónomo.

Subconcepto 226.02 – Anuncios obligatorios.

Se incluirán en este epígrafe los gastos que ocasione la inserción de anuncios obligatorios en Boletines Oficiales o en prensa.

Subconcepto 226.03 – Jurídicos y contenciosos.

Se incluirán todos los gastos destinados a la defensa jurídica y cualesquiera de naturaleza análoga que sean necesarios para salvaguardar los bienes y derechos de la Diputación Foral de Gipuzkoa o del organismo autónomo.

Subconcepto 226.04 – Formación del personal.



Langileak ikastaro, kongresu, hitzaldi eta bileretan matrikulatzeagatik, baita langileei zuzendutako ikastaroak entitateak berak antolatzeagatik ere, sortzen diren gastuak.

226.05. azpikontzeptua – Eraikinen komunitatea.

Gastu komunetan dagoen partaidetza, eraikinen jabetza eskusiboa ez denean, eta errentan hartutako eraikinetako gastu komunena, gastu horiek alokairuaren prezioan sartuta ez daudenean.

226.06. azpikontzeptua – Zerbitzu publikoen funtzionamenduagatik eman beharreko kalte-ordainak.

Zerbitzu publikoen funtzionamenduagatik ordaindu behar diren kalte-ordainen gastuak, baldin eta beren izaeragatik ez bazaizkio egotzi behar dagokien aurrekontu kontzeptuari.

226.07. azpikontzeptua – Oposizioak eta hautapen probak.

Hautapen probak egiteagatik sortzen diren era guztietako gastuak, salbu eta epai-mahaietan parte hartzeko dietak eta diru-esleipenak, horiek "Zerbitzuaren ondoriozko kalte-ordainak" epigrafeari aplikatuko baitzaizkio.

226.08. azpikontzeptua – Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak.

Hitzaldiak, batzarrak, kongresuak, lan taldeak, mintegiak eta antzeko bilerak antolatu eta egiteko gastuak.

Barruan sartu daitezke aretoak, itzulpen zerbitzuak, laguntzako pertsonak eta parte hartzaileen otorduak alokatzeko gastuak.

Bisita instituzionalengatik edo lan bilera edo lan taldeengatik sortzen diren gastuak, horietan kanpoko pertsonak parte hartzen dutenean eta haien helburua denean departamentuek edo organismo autonomoak normal funtzionatzeko garatu behar diren zereginen inguruko gaiak jorratzea edo koordinatzea.

Pertsonalitateen gonbiteak ez badira egiten

Gastos ocasionados por la matriculación de personal en cursos, congresos, conferencias y reuniones, así como los gastos ocasionados por la organización propia de cursillos dirigidos al personal.

Subconcepto 226.05 – Comunidad de edificios.

Participación en los gastos comunes de los edificios cuya propiedad no sea exclusiva, y de los edificios arrendados cuando no estén incluidos en el precio del alquiler.

Subconcepto 226.06 – Indemnizaciones por el funcionamiento servicios públicos.

Gastos por indemnizaciones a satisfacer como consecuencia del funcionamiento de los servicios públicos, siempre que por su naturaleza no deban imputarse al concepto presupuestario correspondiente.

Subconcepto 226.07 – Oposiciones y pruebas selectivas.

Todo tipo de gastos derivados de la realización de pruebas selectivas, excepto las dietas y asistencias a tribunales que se imputarán a «Indemnizaciones por razón de servicio».

Subconcepto 226.08 – Reuniones, conferencias y cursos.

Gastos de organización y celebración de conferencias, asambleas, congresos, grupos de trabajo, seminarios, y convenciones y reuniones análogas.

Pueden incluirse gastos de alquiler de salas, traductores, personal de apoyo y auxiliar y comidas de asistentes.

Gastos derivados de visitas institucionales o de reuniones o grupos de trabajo en que participen personal ajeno para tratar o coordinar aspectos relacionados con el desempeño de las funciones propias o necesarias para el normal funcionamiento de los departamentos o del organismo autónomo.

En caso de que las invitaciones de personalidades



hiltzadiak, mintegiak edo aipatu diren bestelakoak antolatzeagatik, 226.01 azpikontzeptuari ("Protokolo eta ordezkariak gastuak") egotziko zaizkio.

Irakasleen mantenu, ostatu eta lokomozio gastuak, irakasleei zuzenean ordaindu beharrean zerbitzua ematen duen establezimendu edo enpresarekin kontratatzen direnak eta ikastaroaren kostuaren parte bat eratzen dutenak.

Bilerak eta hitzaldiak antolatzeak dakartzan garraio, jatxete eta ostatu gastuak 23. artikuluari egotziko zaizkio ("Zerbitzuaren ondoriozko kalte-ordainak").

Ikastaro eta mintegiak egiteagatik sortzen diren gastuak, hala nola materialarenak eta unitate didaktikoenak.

226.09. azpikontzeptua – Departamentuen protokolo eta ordezkariak gastuak.

Azpikontzeptu honi egotziko zaizkio departamentuek beren eginkizunen barruan protokolo eta ordezkariak egintzak egin behar izateagatik sortzen diren gastuak, betiere baldin eta egintza horiek departamentua ukitzen badute.

226.10. azpikontzeptua – Beste zenbait gastu.

Aurreko azpikontzeptuetan sartzen ez diren beste gastu batzuk.

227. kontzeptua – Profesional edo enpresa espezializatuek egindako lanak.

Hemen sartuko dira Gipuzkoako Foru Aldundiaren edo organismo autonomoaren eskumeneko jardueri dagozkien gastuak, baldin kanpoko enprekin edo profesional independenteekin kontratatuz exekutatu badira.

227.01. azpikontzeptua – Azterlanak eta irizpenak.

Enpresa espezializatuei, profesional independentei edo adituei aginduta egiten diren azterlan, lan tekniko, estatistiko edo bestelakoak, inbertsio planei, programei, aurreproiektuei eta proiektuei aplikatzen ez zaizkienean; horrelakoetan, 6. kapituluaren sartuko

no tengan origen en la celebración de conferencias, seminarios o cualquier otro de los motivos antes aludidos se imputarán al subconcepto 226.01 «Atenciones protocolarias y representativas».

Gastos de mantenimiento, alojamiento y locomoción que no se satisfagan al profesorado directamente, sino que se contraten con el establecimiento o compañía que preste el servicio formando parte directamente del coste de organización del curso.

Los gastos de transporte, restaurante y hotel del personal ocasionados por la celebración de reuniones y conferencias se cargarán al artículo 23 «Indemnizaciones por razón del servicio».

Gastos originados por la realización de cursos y seminarios, tales como los relativos a material y unidades didácticas.

Subconcepto 226.09 – Atenciones protocolarias y representativas departamentales.

Se imputarán a este subconcepto los gastos que se produzcan como consecuencia de los actos de protocolo y representación que los departamentos tengan necesidad de realizar en el desempeño de sus funciones y que afecten a un departamento.

Subconcepto 226.10 – Otros gastos diversos.

Otros gastos que no tengan encaje en los subconceptos precedentes.

Concepto 227 – Trabajos realizados por profesionales o empresas especializadas.

Se incluirán aquellos gastos que correspondan a actividades que, siendo de la competencia de la Diputación Foral de Gipuzkoa o del organismo autónomo, se ejecutan mediante contratación con empresas externas o profesionales independientes.

Subconcepto 227.01 – Estudios y dictámenes.

Gastos de estudio, trabajos técnicos, estadísticos o de otro carácter que se deriven de tareas encomendadas a empresas especializadas, profesionales independientes o expertos, que no sean aplicados a planes, programas, anteproyectos y proyectos de inversión, en cuyo



dira ("Inbertsio errealak").

227.02. azpikontzeptua – Argitalpenak.

Argitalpenak editatu eta banatzeagatik sortzen diren gastuak.

Edizio lana baliabide propioekin egiten bada, dauden gastuak dagozkien kontzeptu ekonomikoei egotziko zaizkie.

227.03. azpikontzeptua – Publizitatea eta propaganda.

Informazio kanpainen gastuak, katalogo edo erreperorioak editatzekoak, eta propaganda egiteko beste edozein gastu, haien helburua egiten diren jarduera edo zerbitzuak komunitateari ezagutaraztea denean.

227.04. azpikontzeptua – Babesletzak.

Hemen egotziko dira kirol jarduera bat, ongintzazkoa, kulturala, zientifikoa edo beste mota batekoa egiteko bideratzen diren ekarpenen gastuak, betiere kontrapartida gisa ezartzen bada babestutakoaren propagandan babeslearen publizitatea egingo dela.

Publizitatea egitea izan behar du helburu. Kontratuaren xedea interes publikoko jarduera bat sustatzea bada, eta publizitatea bigarren mailan badago, diru-laguntza bat izango da.

227.05. azpikontzeptua – Sentsibilizazio eta kontzientziazio kanpainak.

Herritarren ekintzak ikusarazteko eta horiek hainbat arlotan duten eragina ezagutarazteko gastuak, egokiak ez diren ohiturak aldatzeko eta arlo horiek hobetu ditzaketenak indartzeko. Sentsibilizazio kanpainak ingurumenari buruz, egoera eta arazo sozialei buruz, etab...

227.06. azpikontzeptua – Lurraldea sustatzeko kanpainak.

Lurraldea aktibatzeko gastuak, dituen potentzialitateak eta arlo erakargarriak ikuspuntu

caso figurarán en el Capítulo 6, «Inversiones reales».

Subconcepto 227.02 – Publicaciones.

Gastos ocasionados por la edición y distribución de las publicaciones.

En el caso de que la actividad de edición se haga con medios propios, los diferentes gastos se imputarán a los conceptos económicos correspondientes.

Subconcepto 227.03 – Publicidad y propaganda.

Gastos de las campañas informativas, la edición de catálogos, repertorios y cualquier otro medio de propaganda conducentes a informar a la comunidad de la actividad o de los servicios que se prestan.

Subconcepto 227.04 – Actuaciones de patrocinio.

Se imputarán aquellos gastos que tienen por objeto las aportaciones para la realización de una actividad deportiva, benéfica, cultural, científica o de otra índole, fijándose como contrapartida que en todos los medios de propaganda del sujeto patrocinado se haga constar que se colabora por parte del sujeto patrocinador.

La finalidad ha de ser la publicitaria. Si la naturaleza del contrato es fomentar una actividad de interés público, siendo el aspecto publicitario algo secundario, se trata de una subvención.

Subconcepto 227.05 – Campañas de sensibilización y concienciación.

Gastos destinados a dar a conocer el alcance de las acciones de la población y su repercusión sobre distintas áreas, intentando cambiar aquellos hábitos que no sean adecuados y reforzando aquellos que contribuyan a la mejora de esas áreas. Campañas de sensibilización sobre distintos aspectos del medio ambiente, de situaciones y problemáticas sociales, etc.

Subconcepto 227.06 – Campañas de promoción del territorio.

Gastos destinados a activar el territorio en base a dar a conocer sus potencialidades y atractivos



kultural, turistiko, ekonomiko eta sozialetik ezagutarazteko.

227.07. azpikontzeptua – Erakusketak eta azokak.

Azoka edo erakusketetara joateagatik sortzen diren gastuak, izan etorkizunekoak prestatzekoak izan ekitaldiaren barruan egindakoak.

227.08. azpikontzeptua – Informatika zerbitzuak.

IZFE ez diren enpresek edo profesionalak egindako lan eta zerbitzu informatikoak hartzen ditu.

227.09. azpikontzeptua – Datuen grabaketa.

Datu-baseetan datuak grabatzeko zerbitzu prestazioak sortzen dituen gastuak.

227.10. azpikontzeptua – Garbiketa.

Garbiketa lan eta zerbitzuak enpresa edo profesionalekin kontratatzeagatik sortzen diren gastuak, hondartzak garbitzekoak izan ezik.

227.11. azpikontzeptua – Hondartzen garbiketa.

227.12. azpikontzeptua – Balorazioak, peritajeak, egiaztapenak eta gastu erregistralak.

Balorazio, peritaje, egiaztapen eta erregistroko gastuengatik sortzen diren gastuak, finka eta higiezin salerosketa eragiketakoak zein bide exekutibokoak.

227.13. azpikontzeptua – Kultur, gizarte eta kirol alorreko kontratuak.

Kultur eta kirol arloko jarduerak eta zerbitzuak garatzeko kontratuak, eta izaera horretako zentroak kudeatzekoak.

227.14. azpikontzeptua – Segurtasuna.

Segurtasun zerbitzuak enpresa edo profesionalekin kontratatzeagatik sortzen diren gastuak.

227.15. azpikontzeptua – Erreten taldeak.

Suteen aurkako langile taldeen zerbitzu

desde una vertiente cultural, turística, económica o social.

Subconcepto 227.07 – Exposiciones y certámenes.

Gastos originados por la concurrencia a ferias, o exposiciones, tanto en la preparación de manifestaciones futuras como en las que se celebren dentro del ejercicio.

Subconcepto 227.08 – Servicios informáticos.

Se recogen los trabajos y servicios informáticos realizados por empresas o profesionales que no son IZFE.

Subconcepto 227.09 – Grabación de datos.

Gastos ocasionados por la prestación de servicios de grabación de datos en bases de datos.

Subconcepto 227.10 – Limpieza.

Gastos originados por la contratación de trabajos y servicios de limpieza con empresas o profesionales, excepto la limpieza de playas.

Subconcepto 227.11 – Limpieza de playas.

Subconcepto 227.12 – Valoraciones, peritajes, verificaciones y gastos registrales.

Gastos ocasionados por valoraciones, peritajes, verificaciones y gastos registrales de fincas e inmuebles en operaciones de compraventa patrimoniales, y en vía ejecutiva.

Subconcepto 227.13 – Contratos socio-culturales y deportivos.

Contratos para el desarrollo de actividades y servicios de carácter cultural y deportivo, así como los contratos de gestión de diversos centros de idéntico carácter.

Subconcepto 227.14 – Seguridad.

Gasto por la contratación de servicios de seguridad con empresas o profesionales.

Subconcepto 227.15 – Cuadrillas de retenes.

Gastos ocasionados por la prestación de servicios



prestazioak sortzen dituen gastuak.

227.16. azpikontzeptua – Itzulpen zerbitzuak.

Itzulpen zerbitzuak enpresa edo profesionalekin kontratatzeagatik sortzen diren gastuak.

227.17. azpikontzeptua – Laguntza zerbitzuak.

Izaera asistentzialeko zerbitzuak emateak dakartzan gastuak. Zaintzaileek, gizarte-laguntzaileek, etxeko laguntzaileek eta abarrek egindakoak hartzen dira halakotzat.

227.18. azpikontzeptua – Herritarrei informazioa eta arreta emateko zerbitzua.

Herritarrei informazioa eta arreta emateko zerbitzuek sortzen dituzten gastuak, zerbitzu horien xedea honako hau denean: prozedura, tramite, baldintza edo agiriei buruz herritarrek eskatzen duten informazio eta laguntza ematea egin nahi dituzten proiektu, jarduketa edo eskaerak gauzatu ditzaten edo zerbitzu publiko edo prestazio bat eskura dezaten.

227.19. azpikontzeptua – Hauteskunde prozesuak.

Hauteskunde prozesuekin erlazionatutako gastuak.

227.20. azpikontzeptua – Informatika zerbitzuak. IZFE.

IZFEk egiten dituen eta mantenimendu orokorrari ez dagozkion lan eta zerbitzu informatikoak hartzen ditu.

227.21 azpikontzeptua – IZFE. Mantenimendu orokorra.

IZFEk mantenimendu orokor gisa egindako lanak.

227.99. azpikontzeptua – Bestelako lanak.

Profesionalek edo enpresek egindako beste lanak hartzen ditu, aurreko azpikontzeptuetan sartzen ez direnak.

23. ARTIKULUA – ZERBITZU ARRAZOIENGATIK EMATEN DIREN KALTEORDAINAK.

de cuadrillas de retenes de incendios.

Subconcepto 227.16 – Servicios de traducción.

Gastos por la contratación de servicios de traducción con empresas o profesionales.

Subconcepto 227.17 – Servicios Asistenciales.

Gastos ocasionados por la prestación de servicios de carácter asistencial, considerándose como tales los servicios prestados por personal cuidador, asistentes sociales, auxiliares domésticos, etc.

Subconcepto 227.18 – Servicio de información y atención a la ciudadanía.

Gastos ocasionados por la prestación de servicios de información y atención a la ciudadanía, cuyo fin es la de ofrecer las aclaraciones y ayudas de índole práctica que la ciudadanía requiere sobre procedimientos, trámites, requisitos y documentación para los proyectos, actuaciones o solicitudes que se propongan realizar, o para acceder al disfrute de un servicio público o beneficiarse de una prestación.

Subconcepto 227.19 – Procesos electorales.

Gastos relacionados con los procesos electorales.

Subconcepto 227.20 – Servicios informáticos. IZFE.

Se recogen los trabajos y servicios informáticos realizados por IZFE y que no correspondan al mantenimiento general.

Subconcepto 227.21. – IZFE. Mantenimiento General.

Trabajos realizados por IZFE como mantenimiento general.

Subconcepto 227.99 – Otros trabajos.

Comprenderá los trabajos realizados por profesionales o empresas que no tengan encuadre en los subconceptos precedentes.

ARTÍCULO 23 – INDEMNIZACIONES POR RAZÓN DE SERVICIO.



230. kontzeptua – Dietak eta lokomozioa.

Barruan hartuko ditu Gipuzkoako Foru Aldundiko edo organismo autonomoko langileei dietengatik eta ibilgailu partikular edo zerbitzu publikoan garraiatzeagatik sortzen diren gastuak, indarrean dagoen legediaren arabera ordaindu beharrekoak.

230.01. azpikontzeptua – Dietak eta lokomozioa.

230.02. azpikontzeptua – Bidaiak eta hotelak.

Barruan hartuko ditu bilera, kongresu eta lanpostuarekin zerikusia duten beste jardueretara joateagatik sortzen diren langileria gastuak, ostatuari eta garraioari dagozkienak.

24. ARTIKULUA – ZERBITZU BERRIEN ZUZKIDURA.

240. kontzeptua – Zerbitzu berrien zuzkidura.

Kreditu global bat hartzen du zerbitzu berriak lehen urtean funtzionatzeko beharrezkoak diren gastu arrunt guztietarako. Ezin zaio egotzi langileria gasturik. Inbertsio berriei dagozkien gastuak ez dira sartuko partida honetan, aurrekontuko 6. kapituluaren baizik.

III. KAPITULUA: FINANTZA GASTUAK

Kapitulu honetan sartzen dira era guztietako finantza eragiketetatik eta hartutako zein bereganatutako zorretatik ondorioztatzen diren interesak (inplizituak barne) eta gainerako gastuak, baita eragiketak jaulkitzeko, formalizatzeko, aldatzeko eta ixteko gastuak eta kanbio diferentziek eta beste etekin implizitu batzuek ekarritakoak ere.

Hona hemen, artikulua, kontzeptu eta azpikontzeptutan zehaztuak, izaera horretako zer gastu sar diren:

30. ARTIKULUA – EUROTAN JAULKITAKO ZOR PUBLIKOA.

Eutotan jaulkitako edo beren gain hartutako era guztietako zorren interesak, baita horiekin lotutako gastuak ere, bereziki etekin implizituekin lotutakoak.

Concepto 230 – Dietas y locomoción.

Comprenderá los gastos del personal por dietas, y transporte en vehículo particular o servicio público, que de acuerdo con la legislación vigente deberán de abonarse al personal al servicio de la Diputación Foral de Gipuzkoa o el organismo autónomo.

Subconcepto 230.01 – Dietas y locomoción.

Subconcepto 230.02 – Viajes y hoteles.

Comprenderá los gastos del personal correspondientes al alojamiento y transporte por asistencia a reuniones, congresos y demás actividades derivadas de su puesto de trabajo.

ARTÍCULO 24 – DOTACION SERVICIOS NUEVOS.

Concepto 240 – Dotación servicios nuevos.

Recoge un crédito global por todos los gastos corrientes necesarios para el funcionamiento de servicios nuevos durante el primer año de funcionamiento, sin que puedan imputarse al mismo gasto de personal. No se incluirán en esta partida los gastos correspondientes a nuevas inversiones, que se presupuestarán en el capítulo 6.

CAPÍTULO III: GASTOS FINANCIEROS

Este capítulo comprende los intereses, incluidos los implícitos, y demás gastos derivados de todo tipo de operaciones financieras y de deudas contraídas o asumidas, así como los gastos de emisión o formalización, modificación y cancelación de las mismas, diferencias de cambio y otros rendimientos implícitos.

Los gastos de esta naturaleza especificados en artículos, conceptos y subconceptos, incluyen:

ARTÍCULO 30 – DE DEUDA PÚBLICA EN EUROS.

Intereses de todo tipo de deuda emitida o asumida en euros, así como los gastos derivados de cualquier operación relacionada con las mismas, en particular los relativos a rendimientos implícitos.



300. kontzeptua – Eurotan jaulkitako zor publikoaren interesak.

Eurotan izendatutako zor publikoko tituluak jaulkitzeak ekarritako interesen zenbatekoak, interes implizituak barne, amortizatzeko epea edozein dela ere.

301. kontzeptua – Tituluak jaulki, aldatu eta kitatzeko gastuak.

Eurotan izendatutako zor publikoko tituluak jaulkipenak zirkulazioan jarri, aldatu eta kitatzeagatik eragindako komisio eta bestelako gastuak.

309. kontzeptua – Eurotan jaulkitako zor publikoaren beste finantza gastu batzuk.

Artikulu honetan aipatutako zorren etekin implizituak, salbu deskontura jaulkitako baloreen interes implizituak, horiek 300. kontzeptuan jaso behar baitira.

Finantza izaerako gastuak, aurreko kontzeptuetan jaso gabeak.

31. ARTIKULUA – EUROTAN FORMALIZATUTAKO MAILEGUAK ETA BESTELAKO FINANTZA ERAGIKETAK.

Eurotan kontratatutako edo bere gain hartutako era guztietako maileguen interesak, baita etekin implizituak eta haiekin lotutako edozein eragiketarako ekarritako gastuak ere.

310. kontzeptua – Eurotan formalizatutako maileguen eta bestelako finantza eragiketen interesak.

Eurotan jasotako mailegu eta bestelako finantza eragiketa amortizatu gabeei dagozkien interesen zenbatekoak, interes horien epea eta bideratzeko modua edozein direla ere.

310.01. azpikontzeptua – Maileguen interesak.

310.02. azpikontzeptua – Kreditu lerroen interesak.

310.03. azpikontzeptua – Diruzaintzako eragiketen interesak.

Concepto 300 – Intereses de Deuda Pública en euros.

Importes de los intereses, incluidos los implícitos, derivados de emisiones de títulos de Deuda Pública nominados en euros, cualquiera que sea su plazo de amortización.

Concepto 301 – Gastos de emisión, modificación y cancelación.

Comisiones y otros gastos producidos por la puesta en circulación, modificación y cancelación de emisiones de títulos de Deuda Pública nominados en euros.

Concepto 309 – Otros gastos financieros de Deuda Pública en euros.

Rendimientos implícitos de las deudas reseñadas en este artículo, excepto los intereses implícitos de valores emitidos al descuento, que se deben recoger en el concepto 300.

Gastos de naturaleza financiera no recogidos en los conceptos anteriores.

ARTÍCULO 31 – DE PRÉSTAMOS Y OTRAS OPERACIONES FINANCIERAS EN EUROS.

Intereses de todo tipo de préstamos contratados o asumidos en euros, así como los rendimientos implícitos y gastos derivados de cualquier operación relacionada con los mismos.

Concepto 310 – Intereses de préstamos y otras operaciones financieras en euros.

Importes de los intereses correspondientes a préstamos recibidos y a otras operaciones financieras, pendientes de amortizar, nominados en euros, cualquiera que sea el plazo y el modo en el que se instrumenten dichos intereses.

Subconcepto 310.01 – Intereses de préstamos.

Subconcepto 310.02 – Intereses de líneas de crédito.

Subconcepto 310.03 – Intereses de operaciones de tesorería.



310.04. azpikontzeptua – EAEko gerorapenen interesak.

311. kontzeptua – Eragiketak formalizatzeko, aldatzeko eta kitatzeko gastuak.

Kontzeptuaren izendapenean aipatutako eragiketak gauzatzeko behar diren gastuak. Kredituak irekitzeko eta mantentzeko komisioak, eta maileguekin eta bestelako finantza eragiketekin lotutako beste finantza gastu batzuk.

311.01. azpikontzeptua – Maileguren gastuak.

311.02. azpikontzeptua – Kreditu lerroen gastuak.

311.03. azpikontzeptua – Diruzaintzako eragiketen gastuak.

311.04. azpikontzeptua – EAEko gerorapenen gastuak.

319. kontzeptua – Eurotan formalizatutako maileguren eta bestelako finantza eragiketen beste gastu batzuk.

Eurotan formalizatutako maileguren etekin inplizituak, eta aurreko kontzeptuetan jaso gabeko gastuak.

32. ARTIKULUA – EUROA EZ DEN MONETAN JAULKITAKO ZOR PUBLIKOA.

Euroa ez den monetan jaulkitako edo bere gain hartutako era guztietako zorren interesak, baita etekin inplizituak eta kanbio diferentziak ere, zorraren kitapenetik eratorritakoak, eta haiekin lotutako edozein eragiketak ekarritako gastuak.

320. kontzeptua – Euroa ez den monetan jaulkitako zor publikoaren interesak.

Euroa ez den monetan izendatutako zor publikoko tituluak jaulkitzeak ekarritako interesen zenbatekoak, interes inplizituak barne, amortizatzeko epea edozein dela ere.

321. kontzeptua – Tituluak jaulki, aldatu eta kitatzeko gastuak.

Euroa ez den monetan izendatutako zor publikoko tituluak jaulkipenak zirkulazioan jarri, aldatu eta

Subconcepto 310.04 – Intereses de aplazamientos de la C.A.P.V.

Concepto 311 – Gastos de formalización, modificación y cancelación.

Gastos necesarios para llevar a efecto las operaciones reseñadas en la denominación del concepto. Comisiones de apertura y mantenimiento de créditos y otros gastos financieros referentes a préstamos y a otras operaciones financieras.

Subconcepto 311.01 – Gastos de préstamos.

Subconcepto 311.02 – Gastos de líneas de crédito.

Subconcepto 311.03 – Gastos de operaciones de tesorería.

Subconcepto 311.04 – Gastos de aplazamientos de la CAPV.

Concepto 319 – Otros gastos financieros de préstamos y otras operaciones financieras en euros.

Rendimientos implícitos de préstamos en euros y gastos no recogidos en los conceptos anteriores.

ARTÍCULO 32 – DE DEUDA PÚBLICA EN MONEDA DISTINTA DEL EURO.

Intereses de todo tipo de deudas, emitidas o asumidas en moneda distinta del euro, así como los rendimientos implícitos y diferencias de cambio, derivados de la cancelación de la deuda, y gastos producidos por cualquier operación relacionada con las mismas.

Concepto 320 – Intereses de deuda pública en moneda distinta del euro.

Importes de los intereses, incluidos los implícitos, derivados de títulos de Deuda Pública emitida o asumida, nominados en moneda distinta del euro, cualquiera que sea el plazo de amortización.

Concepto 321 – Gastos de emisión, modificación y cancelación.

Comisiones y otros gastos producidos por la puesta en circulación, modificación y cancelación



kitatzeagatik eragindako komisioak eta bestelako gastuak.

322. kontzeptua – Kanbio diferentziak.

Zorren kanbio tasak izandako aldaketengatik zorra amortizatu arte eta, dagokion kasuan, amortizazioaren eta benetako ordainketaren artean, gertatutako galerak.

329. kontzeptua – Euroa ez den monetan jaulkitako zor publikoaren beste finantza gastu batzuk.

Artikulu honetan aipatutako zor tituluen etekin inplizituak, salbu eta deskontura jaulkitako zorraren interes inplizituak, azken horiek 320. kontzeptuan jaso behar baitira.

Finantza izaerako gastuak, aurreko kontzeptuetan jaso gabeak.

33. ARTIKULUA – EUROA EZ DEN MONETAN FORMALIZATUTAKO MAILEGUAK ETA BESTELAKO FINANTZA ERAGIKETAK.

Hemen sartzen dira euroa ez den monetan kontratatutako edo bere gain hartutako era guztietako maileguen interesak, etekin inplizituak eta haiekin lotutako edozein eragiketarako eragindako gastuak, eta haien kitapenetik eratorritako kanbio diferentziak.

330. kontzeptua – Euroa ez den monetan formalizatutako maileguen eta bestelako finantza eragiketen interesak.

Euroa ez den monetan jasotako mailegu eta bestelako finantza eragiketa amortizatu gabeei dagozkien interesen zenbatekoak, interes horien epea eta bideratzeko modua edozein direla ere.

331. kontzeptua – Eragiketarako formalizatzeko, aldatzeko eta kitatzeko gastuak.

Kontzeptuaren izendapenean aipatutako eragiketarako gauzatzeko behar diren gastuak. Euroa ez den monetan formalizatutako mailegu eta bestelako finantza eragiketei dagozkien kredituak irekitzeko eta mantentzeko komisioak eta beste finantza eragiketa batzuk.

de emisiones de títulos de Deuda Pública nominados en moneda distinta del euro.

Concepto 322 – Diferencias de cambio.

Pérdidas producidas por variaciones en el tipo de cambio de las deudas hasta el momento de su amortización y, en su caso, entre ésta y el momento del pago efectivo.

Concepto 329 – Otros gastos financieros de Deuda Pública en moneda distinta del euro.

Rendimientos implícitos de los títulos de deuda a los que se refiere este artículo, con excepción de los intereses implícitos de la deuda emitida al descuento, que se deben recoger en el concepto 320.

Gastos de naturaleza financiera no recogidos en los conceptos anteriores.

ARTÍCULO 33 – DE PRÉSTAMOS Y OTRAS OPERACIONES FINANCIERAS EN MONEDA DISTINTA DEL EURO.

Recoge los intereses de todo tipo de préstamos contratados o asumidos en moneda distinta del euro, rendimientos implícitos y gastos producidos por cualquier operación relacionada con los mismos y diferencia de cambio derivada de su cancelación.

Concepto 330 – Intereses de préstamos y otras operaciones financieras en moneda distinta del euro.

Importes de los intereses correspondientes a préstamos recibidos y a otras operaciones financieras, pendientes de amortizar, nominados en moneda distinta del euro, cualquiera que sea el plazo y el modo en el que se instrumenten dichos intereses.

Concepto 331 – Gastos de formalización, modificación y cancelación.

Gastos necesarios para llevar a efecto las operaciones reseñadas en la denominación del concepto. Comisiones de apertura y mantenimiento de créditos y otros gastos financieros referentes a préstamos y a otras operaciones financieras en moneda distinta del euro.



332. kontzeptua – Kanbio diferentziak.

Maileguen eta bestelako finantza eragiketen kanbio tasak izandako aldaketengatik zorra amortizatu arte eta, dagokion kasuan, amortizazioaren eta benetako ordainketaren artean, gertatutako galerak.

339. kontzeptua – Euroa ez den monetan formalizatutako maileguen eta bestelako finantza eragiketen beste gastu batzuk.

Atzerriko monetan formalizatutako maileguen etekin inplizituak, eta finantza arloko beste gastu batzuk, aurreko kontzeptuetan jaso gabeak.

34. ARTIKULUA – GORDAILUAK, FIDANTZAK ETA BESTELAKOAK.

340. kontzeptua – Gordailuen interesak.

GFaren edo haren organismo autonomoen diruzaintzan egindako gordailuengatik ordaindu behar diren interesak, legez ezarriak.

341. kontzeptua – Fidantzen interesak.

GFaren edo haren organismo autonomoen diruzaintzan egindako fidantzengatik ordaindu behar diren interesak, legez ezarriak.

35. ARTIKULUA – BERANDUTZE INTERESAK ETA BESTELAKO FINANTZA GASTUAK.

352. kontzeptua – Berandutze interesak.

Ezarritako epeetan obligazioak ez ordaintzeagatik ordaindu behar diren berandutze interesak.

353. kontzeptua – Finantza trukeko eragiketak.

Hemen sartuko dira interes tasaren edo kanbio tasaren arriskua estaltzeko eta kudeatzeko finantza eragiketetan interesengatik, interesen diferentziagatik edo kanbio diferentziagatik sortzen diren gastuak edo finantza arloko bestelakoak.

357. kontzeptua – Abalen exekuzioa.

Hemen sartuko da GFAk edo haren organismo autonomoek emandako abalen exekuzioak sortutako finantza gastuen zenbatekoa.

Concepto 332 – Diferencias de cambio.

Pérdidas producidas por variaciones en el tipo de cambio de los préstamos y otras operaciones financieras hasta el momento de su amortización y, en su caso, entre ésta y el momento del pago efectivo.

Concepto 339 – Otros gastos financieros de préstamos y otras operaciones financieras en moneda distinta del euro.

Rendimientos implícitos de préstamos en moneda extranjera y otros gastos de naturaleza financiera no recogidos en los conceptos anteriores.

ARTÍCULO 34 – DE DEPÓSITOS, FIANZAS Y OTROS.

Concepto 340 – Intereses de depósitos.

Intereses legalmente establecidos que se deban pagar por depósitos realizados en la tesorería de la DFG o de sus organismos autónomos.

Concepto 341 – Intereses de fianzas.

Intereses legalmente establecidos que se deban satisfacer por fianzas efectuadas en la tesorería de la DFG o de sus organismos autónomos.

ARTÍCULO 35 – INTERESES DE DEMORA Y OTROS GASTOS FINANCIEROS.

Concepto 352 – Intereses de demora.

Intereses de demora a pagar como consecuencia del incumplimiento del pago de obligaciones, en los plazos establecidos.

Concepto 353 – Operaciones de intercambio financiero.

Se incluirán los gastos por intereses, o por diferencia de intereses, o por diferencias de cambio o cualquier otro de naturaleza financiera, derivados de operaciones financieras de cobertura y gestión del riesgo del tipo de interés y del tipo de cambio.

Concepto 357 – Ejecución de avales.

Se recogerá el importe de los gastos financieros derivados de la ejecución de avales prestados por la DFG o sus organismos autónomos.



358. kontzeptua – Errentamendu finantzarioko eragiketen (“leasing” motako) interesak.

Hemen jasoko da aurrekontu ekitaldiari dagozkion finantza errentamenduko kontratuaren finkatutako kuotetan sartutako interesen zenbatekoa.

Eragiketa finantza arlokoa dela jotzen da baldintza hauetakoren bat betetzen denean:

- erosteko aukeraren prezioa edo hondar balioa txikiagoa denean leasing kontratuaren xede den ondasunak kontratuaren amaieran izango duena baino.

- leasing kontratuaren xede den ondasunari irizitako balio bizitza eta kontratuaren epea baliokideak direnean, edo

- kuoten balio eguneratua, merkatuko interes tasa erabilita, eta ibilgetua eskura erosteko prezioa berdinak direnean.

Aurreko baldintzetako bat ere betetzen ez denean, leasing operatiboko edo errentamendu hutseko eragiketa bat izango da, eta, hortaz, 20. artikuluan (“Errentamenduak”) sartu beharko da, dagozkion kontzeptuaren barruan ondasunaren izaeraren arabera.

359. kontzeptua – Bestelako finantza gastuak.

Izaera horretako gastuak, aurreko kontzeptuetan jaso gabeak, hala nola bankuko transferentzien gastuak, deskontu gastuak edo kanbio diferentzia negatiboak, euroa ez den monetan egin diren eta zorpetze eragiketei ez dagozkien ordainketatik etorriak, eta bestelako banku komisioak, beste kontzeptu batzuetan jaso ez direnak.

IV. KAPITULUA: TRANSFERENTZIA ARRUNTAK

Hemen sartzen dira Gipuzkoako Foru Aldundiaren edo haren organismo autonomoen ekarpenetarako kredituak, hartzaileek zuzeneko kontrapartidarik gabe jasotzen dituztenak, eragiketa arruntak finantzatzeko.

Concepto 358 – Intereses por operaciones de arrendamiento financiero («leasing»).

Se recogerá el importe de los intereses incluidos en las cuotas fijadas en los contratos de arrendamiento financiero correspondientes al ejercicio presupuestario.

Se presume la naturaleza financiera de la operación cuando concurra alguna de estas condiciones:

- el precio de la opción de compra o valor residual sea inferior al valor que tendrá el bien objeto del contrato de leasing, al término de éste;

- el plazo del contrato y la vida útil estimada del bien objeto del contrato de leasing sean equivalentes, o

- el valor actualizado de las cuotas, utilizando un tipo de interés de mercado, sea similar al precio de adquisición al contado del inmovilizado.

En el caso de que no concurra ninguna de estas condiciones, se trataría de una operación de leasing operativo o de arrendamiento puro, y, por lo tanto, se incluiría en el concepto que proceda, según la naturaleza del bien, del artículo 20, «Arrendamientos».

Concepto 359 – Otros gastos financieros.

Gastos de esta naturaleza no incluidos en los anteriores conceptos, como son los gastos por transferencias bancarias, gastos de descuentos o diferencias negativas de cambio derivadas de pagos en moneda distinta del euro que no correspondan a operaciones de endeudamiento y otras comisiones bancarias no incluidas en otros conceptos.

CAPÍTULO IV: TRANSFERENCIAS CORRIENTES

Comprende los créditos para aportaciones por parte de la Diputación Foral de Gipuzkoa o de sus organismos autónomos, sin contrapartida directa de los agentes perceptores, y con destino a financiar operaciones corrientes.



Hemen sartzen dira, orobat, izaera arrunteko "gauza bidezko transferentziak", Gipuzkoako Foru Aldundiak edo organismo autonomoak eskuratutako eta agente onuradunei alde aurretik onartutako transferentzia gisa entregatuko diren ondasun eta zerbitzuenak.

Agente onuradunaren izaeraren arabera egotziko da.

Transferentziak azpikontzeptuka bereizi ahal izango dira, Administrazio Publiko edo erakunde hartzailea kontuan hartuta.

40. ARTIKULUA – ESTATUKO ADMINIS-TRAZIOARI.

Estatuaren eragiketa arruntak finantzatzeko, haren alde egitekoak diren transferentziak.

400. kontzeptua – Estatuko Administrazio Orokorriari.

Estatuko administrazio orokorra xede duten transferentzia arruntak.

400.01. – azpikontzeptua – Kупoa Estatuari.

400.02. – azpikontzeptua – Aurreko ekitaldiko kupoaren likidazioa.

400.09. azpikontzeptua – Beste transferentzia batzuk.

401. kontzeptua – Estatuko sektore publikoko gainerako entitateei.

Estatuko sektore publikoko gainerako entitateei zuzendutako transferentzia arruntak. Entitate horiek izan daitezke: estatuko administrazio orokorrari atxikitako partzuergoak; entitate publiko enpresarialak; sektore publikoko fundazioak, estatuko administrazio orokorrari atxikiak; organismo autonomoak; gizarte segurantzaren entitate kudeatzaileak eta zerbitzu erkideak, eta abar.

Sektore publikoko entitateei egiten zaizkien transferentziak ere kontzeptu honetan sartuko dira baldin eta estatuak entitatean duen partaidetza, nagusia izan gabe ere, beste administrazioek dutena edo handiago bada.

41. ARTIKULUA – AUTONOMIA ERKIDEGOEI.

Se incluye también las «transferencias en especie» de carácter corriente, referidas a bienes o servicios que adquiera la Diputación Foral de Gipuzkoa o el organismo autónomo para su entrega a los agentes beneficiarios en concepto de una transferencias previamente concedida.

Se imputará atendiendo a la naturaleza del agente beneficiario.

Por subconceptos se podrán distinguir las transferencias de acuerdo con la Administración Pública o con el ente destinatario de las mismas.

ARTÍCULO 40 – A LA ADMINISTRACIÓN DEL ESTADO.

Transferencias que se prevén realizar al Estado para financiar las operaciones corrientes de éste.

Concepto 400 – A la Administración General del Estado.

Transferencias corrientes cuyo destino sea la administración general del Estado.

Subconcepto 400.01 – Cupo al Estado.

Subconcepto 400.02 – Liquidación Cupo ejercicio anterior.

Subconcepto 400.09 – Otras transferencias.

Concepto 401 – Al resto de entidades del sector público estatal.

Transferencias corrientes destinadas al resto de entidades del sector público estatal como pueden ser los consorcios adscritos a la administración general del estado, las entidades públicas empresariales; las fundaciones del sector público adscritas a la administración general del estado; los organismos autónomos; las entidades gestoras y servicios comunes de la seguridad social, etc.

También se incluirán las transferencias que se realicen a entidades del sector público en las que la participación estatal, sin ser mayoritaria, fuera igual o superior a la de las otras administraciones.

ARTÍCULO 41 – A COMUNIDADES AUTONOMAS.



Autonomia erkidegoen eragiketa arruntak finantzatzeko, haien alde egitekoak diren transferentziak, Euskal Autonomia Erkidegoaren aldekoak izan ezik.

Sektore publikoko entitateei egiten zaizkien transferentziak ere 411. kontzeptuan sartuko dira baldin eta autonomia erkidegoak entitatean duen partaidetza, nagusia izan gabe ere, beste administrazioena baino handiagoa bada.

410. kontzeptua – Autonomia erkidegoetako administrazio orokorrari.

411. kontzeptua – Autonomia erkidegoetako sektore publikoko gainerako entitateei.

42. ARTIKULUA – TOKI ENTITATEEI.

Toki entitateen eragiketa arruntak finantzatzeko, haien alde egitekoak diren transferentziak, Euskal Autonomia Erkidegoko toki entitateen aldekoak izan ezik.

Sektore publikoko entitateei egiten zaizkien transferentziak ere dagokion kontzeptuan sartuko dira baldin eta toki entitateak duen partaidetza, nagusia izan gabe ere, beste administrazioena baino handiagoa bada.

420. kontzeptua – Aldundiei.

421. kontzeptua – Udalei.

429. kontzeptua – Beste toki entitate batzuei.

44. ARTIKULUA – EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOARI.

Euskal Autonomia Erkidegoaren eragiketa arruntak finantzatzeko, hare alde egitekoak diren transferentziak.

440. kontzeptua – EAeko administrazio orokorrari.

440.01. azpikontzeptua – Finantza ekarpen espezifikoa.

Barruan hartuko ditu Aldundiak EAERI egin behar dion ekarpena ordaintzeko beharrezkoak diren kredituak.

Transferencias que se prevén realizar a las Comunidades Autónomas excepto a la Comunidad Autónoma del País Vasco para financiar las operaciones corrientes de éstas.

También se incluirán dentro del concepto 411, las transferencias a las entidades del sector público en las que la participación autonómica sin ser mayoritaria, fuera superior a la de las otras administraciones.

Concepto 410 – A la Administración General de las Comunidades Autónomas.

Concepto 411 – Al resto de entidades del sector público de las Comunidades Autónomas.

ARTÍCULO 42 – A ENTIDADES LOCALES.

Transferencias que se prevén realizar a las entidades locales excepto a las de la Comunidad Autónoma del País Vasco para financiar las operaciones corrientes de éstas.

También se incluirán dentro del concepto correspondiente las transferencias a las entidades del sector público en las que la participación de la entidad local sin ser mayoritaria, fuera superior a la de las otras administraciones.

Concepto 420 – A Diputaciones.

Concepto 421 – A municipios.

Concepto 429 – A otros entes locales.

ARTÍCULO 44 – A LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO.

Transferencias que se prevean efectuar a la Comunidad Autónoma del País Vasco para financiar operaciones corrientes de ésta.

Concepto 440 – A la administración general de la C.A.P.V.

Subconcepto 440.01 – Aportación financiera de carácter específico.

Comprenderá los créditos necesarios para el pago de la aportación de la Diputación a la C.A.P.V.



440.02. azpikontzeptua – Eskumenak eskualdatzeagatik.

Uneko aurrekontu ekitaldian eskumen berriak bereganatzeagatik EAERI egin beharreko transferentziak.

440.03. azpikontzeptua – Gastuak elkarrekin finantzatzeagatik.

Lankidetzaren hitzarmenen ondorioz EAERI egin beharreko transferentziak, exekuzioaren ardura EAERena denean.

440.09. azpikontzeptua – Beste transferentzia batzuk.

441. kontzeptua – EAEko Administrazio Instituzionalari.

Estatuko Autonomia Erkidegoko administrazio instituzionalari zuzendutako transferentzia arruntak.

441.01. azpikontzeptua – Organismo autonomoei.

HABE, HAEE, EUSTAT, Emakumearen Euskal Institutua eta abar bezalako organismo autonomoei zuzendutako transferentzia arruntak.

441.02. azpikontzeptua – Entitate publiko enpresarialeiei.

EITB, EEE, Osakidetza, Uraren Euskal Agentzia eta abar bezalako entitate publiko enpresarialeiei zuzendutako transferentzia arruntak.

442. kontzeptua – Sozietate publikoei.

Euskal Telebista SA, Eusko Trenbideak SA, eta SPILUR SA bezalako sozietate publikoei zuzendutako transferentzia arruntak.

443. kontzeptua – Fundazio publikoei.

Musikene, HAZI edo HOBETUZ bezalako fundazioei zuzendutako transferentzia arruntak.

444. kontzeptua – Partzuergoei.

Haurreskolak Partzuergoari eta antzeko beste

Subkonzepto 440.02 – Por transferencia de competencias.

Transferencias a realizar a la C.A.P.V. por la asunción de nuevas competencias a lo largo del ejercicio presupuestario en curso.

Subkonzepto 440.03 – Por financiación conjunta de gastos.

Transferencias a realizar a la C.A.P.V. en virtud de convenios de colaboración establecidos, en los que el encargado de la ejecución es la C.A.P.V.

Subkonzepto 440.09 – Otras transferencias.

Concepto 441 – A la Administración Institucional de la C.A.P.V.

Transferencias corrientes destinadas a la administración institucional del País Vasco.

Subkonzepto 441.01 – A Organismos Autónomos.

Transferencias corrientes destinadas a organismos autónomos, como por ejemplo HABE, IVAP, EUSTAT, Instituto Vasco de la Mujer.

Subkonzepto 441.02 – A Entes Públicos Empresariales.

Transferencias corrientes destinadas a entes públicos empresariales, como por ejemplo Radio Televisión Vasca, EVE, Osakidetza-Servicio Vasco de la Salud, Agencia Vasca del Agua.

Concepto 442 – A Sociedades Públicas.

Transferencias corrientes destinadas a sociedades públicas, como por ejemplo Euskal Telebista, S.A.; Eusko Trenbideak, S.A.; SPILUR, S.A.

Concepto 443 – A Fundaciones Públicas.

Transferencias corrientes destinadas a fundaciones públicas, como por ejemplo Fundación Musikene, Fundación HAZI, Fundación HOBETUZ.

Concepto 444 – A Consorcios.

Transferencias corrientes destinadas a consorcios,



batzuei zuzendutako transferentzia arruntak.

445. kontzeptua – Zuzenbide publikoko erakundeei.

Zuzenbide publikoko erakundeei –Euskal Herriko Unibertsitateari edo Datuak Babesteko Euskal Agentziari, kasu– zuzendutako transferentzia arruntak.

449. kontzeptua – Beste batzuei.

Sektore publikoko entitateei egiten zaizkien transferentziak ere kontzeptu honetan sartuko dira baldin eta Euskal Autonomia Erkidegoak entitatean duen partaidetza, nagusia izan gabe ere, beste administrazioena baino handiagoa bada.

45. ARTIKULUA – EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO FORU ALDUNDIEI ETA TOKI ENTITATEEI.

451. kontzeptua – Foru aldundiei.

EAEko foru aldundiei eta haien menpeko entitateei zuzendutako transferentzia arruntak.

Sektore publikoko entitateei egiten zaizkien transferentziak ere kontzeptu honetan sartuko dira baldin eta toki entitateak duen partaidetza, nagusia izan gabe ere, beste administrazioena baino handiagoa bada.

452. kontzeptua – EAEko toki entitateei.

EAEko toki entitateei eta haien menpeko organismoen zuzendutako transferentzia arruntak.

Sektore publikoko entitateei egiten zaizkien transferentziak ere kontzeptu honetan sartuko dira baldin eta toki entitateak duen partaidetza, nagusia izan gabe ere, beste administrazioena baino handiagoa bada.

459. kontzeptua – Beste batzuei.

46. ARTIKULUA – GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOARI.

460. kontzeptua – Foru erakundeei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko foru erakundeei zuzendutako transferentzia arruntak.

como por ejemplo al Consorcio Haurreskolak

Concepto 445 – A instituciones de derecho público.

Transferencias corrientes destinadas a instituciones de derecho público, como por ejemplo a la Universidad del País Vasco, a la Agencia vasca de protección de datos.

Concepto 449 – A otros.

También se incluirán dentro de este concepto las transferencias a las entidades del sector público en las que la participación de la Comunidad Autónoma de País Vasco sin ser mayoritaria, fuera superior a la de las otras administraciones.

ARTÍCULO 45 – A DIPUTACIONES FORALES Y ENTIDADES LOCALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DEL PAIS VASCO.

Concepto 451 – A Diputaciones Forales.

Transferencias corrientes destinadas a las diputaciones forales de la C.A.P.V y sus entidades dependientes.

También se incluirán dentro de este concepto las transferencias a las entidades del sector público en las que la participación de la entidad local sin ser mayoritaria, fuera superior a la de las otras administraciones.

Concepto 452 – A Entes Locales de la C.A.P.V.

Transferencias corrientes destinadas a entes locales de la C.A.P.V. y sus entidades dependientes.

También se incluirán dentro de este concepto las transferencias a las entidades del sector público en las que la participación de la entidad local sin ser mayoritaria, fuera superior a la de las otras administraciones.

Concepto 459 – A otros.

ARTÍCULO 46 – AL TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA.

Concepto 460 – A Instituciones Forales.

Transferencias corrientes destinadas a las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.



461. kontzeptua – Toki entitateei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko toki entitateei zuzendutako transferentzia arruntak.

461.01. azpikontzeotua – Toki entitateko Administrazioari.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko toki entitateko Administrazioari zuzendutako transferentzia arruntak.

461.02. azpikontzeptua – Udal organismo autonomoei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko udal organismo autonomoei zuzendutako transferentzia arruntak.

461.03. azpikontzeptua – Udalen enpresa publiko eta merkataritza sozietateei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko udalen enpresa publiko eta merkataritza sozietateei zuzendutako transferentzia arruntak.

Donostiako Udalaren kasuan, adibide gisa transferentzia hauek egotzi behar dira kontzeptu honetan: Donostiako Sustapena SAri egindakoak; Anoeta Kiroldegia SAri egindakoak; Donostiako Tranbia Konpainia SAri egindakoak; eta Donostia Turismoa SAri egindakoak.

Irungo Udalaren kasuan, Bidasoako Garapenarako Ajentzia SAri edo Bidasoako Erakustazoka SAri egindako transferentziak egotziko dira.

461.04. azpikontzeptua – Beste udal entitate batzuei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko beste udal entitatei batzuei zuzendutako transferentzia arruntak.

461.05. azpikontzeptua – Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako, Gipuzkoako Lurralde Historikoko toki entitateei atxikita dauden erakundeei.

Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako, Gipuzkoako Lurralde Historikoko udal entitateei atxikita dauden erakundeei zuzendutako transferentzia arruntak, erakunde horiek udal entitatearen aurrekontu orokorraren parte ez direnean.

Concepto 461 – A Entes Locales.

Transferencias corrientes destinadas a los entes locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Subconcepto 461.01 – A la administración de la entidad local.

Transferencias corrientes destinadas a la Administración de la entidad municipal de los municipios del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Subconcepto 461.02 – A organismos autónomos municipales.

Transferencias corrientes destinadas a Organismos Autónomos Municipales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Subconcepto 461.03 – A empresas públicas y sociedades mercantiles municipales.

Transferencias corrientes destinadas a empresas públicas y sociedades mercantiles municipales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

En el caso del Ayuntamiento de San Sebastián, se deben imputar a este concepto, a modo de ejemplo, las transferencias a Fomento de San Sebastián, S.A.; a Anoeta Kiroldegia, S.A.; a Compañía del Tranvía de San Sebastián, S.A.; a Donostia Turimo, S.A.

En el caso del Ayuntamiento de Irun, las transferencias a la Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A.o al Recinto Ferial del Bidasoa, S.A.

Subconcepto 461.04 – A otros entes municipales.

Transferencias corrientes destinadas a otros entes municipales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Subconcepto 461.05 – A entidades adscritas a los entes locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa a efectos de estabilidad presupuestaria.

Transferencias corrientes destinadas a las entidades adscritas a los entes municipales del Territorio Histórico de Gipuzkoa a efectos de estabilidad presupuestaria y que no formen parte de los Presupuestos Generales del ente municipal.



Donostiako Udalaren kasuan, adibide gisa transferentzia hauek egotzi behar dira kontzeptu honetan: San Telmo Museoa SArI egindakoak; Donostiako Musika Hamabostaldia SArI egindakoak; Kultura Garaikidearen Nazioarteko Zentroa SArI egindakoak; eta Kristina Enea Fundazioaren aldekoak.

Irungo Udalaren kasuan, Ficoba Fundazioari egindako transferentziak egotziko dira.

461.06. azpikontzeptua – Udalerriaz gaindiko entitateei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko udalerriaz gaindiko entitateei –mankomunitateei, kasu-zuzendutako transferentzia arruntak.

461.09. azpikontzeptua – Beste batzuei.

Aurreko azpikontzeptuetan sartzen ez diren beste entitate batzuei zuzendutako transferentzia arruntak.

Sektore publikoko entitateei egiten zaizkien transferentziak ere kontzeptu honetan sartuko dira baldin eta toki entitateek banaka duten partaidetza, nagusia izan gabe ere, beste amdinistrazioena baino handiagoa bada.

462. kontzeptua – GLHko administrazio instituzionalari.

462.01. azpikontzeptua – Organismo autonomoei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko organismo autonomoei zuzendutako transferentzia arruntak.

Une hauetan, Uliazpi Fundazioa eta Kabia.

462.02. azpikontzeptua – Entitate publiko enpresarialei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko entitate publiko enpresarialei zuzendutako transferentzia arruntak.

462.09. azpikontzeptua – Beste entitate publiko batzuei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko beste entitate publiko batzuei zuzendutako transferentzia arruntak.

En el caso del Ayuntamiento de San Sebastián, se deben imputar a este concepto, a modo de ejemplo, las transferencias a San Telmo Museoa, S.A.; a Quincena Musical Donostia-San Sebastián, S.A.; a Centro Internacional Cultura Contemporánea, S.A.; a la Fundación Cristina Enea.

En el caso del Ayuntamiento de Irun, las transferencias a la Fundación Ficoba.

Subconcepto 461.06 – A entes supramunicipales.

Transferencias corrientes destinadas a entes supramunicipales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, como son las mancomunidades, etc.

Subconcepto 461.09 – A otros.

Transferencias corrientes destinadas a otros que no tengan cabida en los subconceptos anteriores.

También se incluirán dentro de este concepto las transferencias a las entidades del sector público en las que la participación de los entes locales, de manera individual, sin ser mayoritaria, fuera superior a la de las otras administraciones.

Concepto 462 – A la Administración Institucional del T.H.G.

Subconcepto 462.01 – A Organismos Autónomos.

Transferencias corrientes destinadas a organismos autónomos del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

En estos momentos Fundación Uliazpi y Kabia.

Subconcepto 462.02 – A Entes Públicos Empresariales.

Transferencias corrientes destinadas a entes públicos empresariales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Subconcepto 462.09 – A otros Entes Públicos.

Transferencias corrientes destinadas a otros entes públicos del Territorio Histórico de Gipuzkoa.



463. kontzeptua – Merkataritzako foru sozietateei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko merkataritzako foru sozietateei zuzendutako transferentzia arruntak.

Une hauetan, Informatika Zerbitzuen Foru Elkarte SA (IZFE); Bidegi Gipuzkoako Azpiegituren Agentzia SA eta Etorlur Gipuzkoako Lurra SA.

464. kontzeptua – Foru fundazioei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko foru fundazioei zuzendutako transferentzia arruntak.

Une hauetan Kiroldi Fundazioa, Fundación Sueskola Gipuzkoa Fundazioa, Fundación Adinberri Fundazioa, Ziur Fundazioa, Gipuzkoako Aldaketa Klimatikoaren Fundazioa eta MUBIL Fundazioa.

465. kontzeptua – Foru sektore publikoko partzuergoei.

Foru sektore publikoko partzuergoei zuzendutako transferentzia arruntak.

466. kontzeptua – Kontabilitate Nazionalaren ondorioetarako, foru sektore publikoan integratuta dauden partzuergoei.

Kontabilitate Nazionalaren ondorioetarako, foru sektore publikoan integratuta dauden partzuergoei zuzendutako transferentzia arruntak.

Une hauetan, hiru partzuergo daude: Gipuzkoako Ur Kontsortzioa, Gipuzkoako Hondakinen Kontsortzioa, eta Gipuzkoako Heziketa Konpentsatoriorako eta Prestakuntza Okupazionalerako Partzuergoa.

467. kontzeptua – Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako, Gipuzkoako Foru Aldundiari atxikita dauden entitatei.

Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako Gipuzkoako Foru Aldundiaren KES perimetrokoak diren entitateei, gastu arruntak finantzatzeko, egin dakizkieen ekarpenetarako kredituak hartzen ditu.

Concepto 463 – A Sociedades Mercantiles Forales.

Transferencias corrientes destinadas a sociedades mercantiles forales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

En estos momentos Sociedad Foral de Servicios Informáticos, S.A. (IZFE); Bidegi Agencia Guipuzcoana de Infraestructuras, S.A. y Etorlur Gipuzkoako Lurra, S.A.

Concepto 464 – A Fundaciones Forales.

Transferencias corrientes destinadas a fundaciones forales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

En estos momentos Kiroldi Fundazioa, Fundación Sueskola Gipuzkoa Fundazioa, Fundación Adinberri Fundazioa, Ziur Fundazioa, Fundación de Cambio Climático de Gipuzkoa y MUBIL Fundazioa.

Concepto 465 – A Consorcios del sector público foral.

Transferencias corrientes destinadas a consorcios del sector público foral.

Concepto 466 – A Consorcios integrados en el sector público foral a efectos de contabilidad nacional.

Transferencias corrientes destinadas a consorcios integrados en el sector público foral a efectos de contabilidad nacional.

En estos momentos, son el Consorcio de aguas de Gipuzkoa, el Consorcio de residuos de Gipuzkoa y el Consorcio para la educación compensatoria y formación ocupacional del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Concepto 467 – A entidades adscritas a la Diputación Foral de Gipuzkoa a efectos de estabilidad presupuestaria.

Incluye los créditos de las aportaciones que para financiar gastos corrientes pudieran hacerse a entidades que estén asignadas al perímetro SEC de la Diputación Foral de Gipuzkoa a efectos de estabilidad presupuestaria.



Une hauetan perimetro horretako entitateak dira Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa (GHK) SA; Bic Guipuzkoa Berrilan SA; Berroeta Aldamar SL; Seed Gipuzkoa SCR de Régimen Simplificado SA; Ortibia SL; eta Garaia Berrikuntza Gunea SA.

Orobat, perimetro horretan sartuta daude Gipuzkoako Parketxe Sarea fundazioa eta Ekain fundazioa.

469. kontzeptua – Beste batzuei.

Aurreko kontzeptuetan sartzen ez diren beste batzuei zuzendutako transferentzia arruntak. Sektore publikoko entitateei egiten zaizkien transferentziak ere kontzeptu honetan sartuko dira baldin eta Gipuzkoako Foru Aldundiak entitatean duen partaidetza, nagusia izan gabe ere, beste administrazioena baino handiagoa bada.

47. ARTIKULUA – ENPRESA PRIBATUEI.

470. kontzeptua – Enpresa pribatuei.

Barruan hartzen ditu enpresa pribatuei, euren gastu arruntak finantzatzeko, egin dakizkiekeen ekarpenetarako kredituak.

Kontzeptu honen barruan sartzen dira ordaindu gabeko lan jarduera bat ohikotasunez, pertsonalki eta zuzenean burutzeagatik, pertsona fisikoei gastu arruntak finantzatzeko egiten diren ekarpenak. Jarduera hori modu independentean egiten du.

48. ARTIKULUA – FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI.

480. kontzeptua – Familiei.

480.01 azpikontzeptua – Familientzako laguntza ekonomikoak.

Familien gastu arruntak finantzatzeko bideratutako era guztietako laguntzak, salbu eta beka, dohaintzak eta abar.

Kanpoan geratzen dira ordaindu gabeko lan jarduera bat ohikotasunez, pertsonalki eta zuzenean burutzeagatik, pertsona fisikoei gastu arruntak finantzatzeko egiten diren ekarpenak. Esa actividad la realiza de forma independiente.

480.02 azpikontzeptua – Bekak.

En estos momentos están asignadas Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa (GHK), S.A.; Bic Guipuzkoa Berrilan S.A.; Berroeta Aldamar, S.L.; Seed Gipuzkoa S.C.R. de Régimen Simplificado S.A.; Ortibia S.L.; y Polo de Innovación Garaia, S.A.

Asimismo están asignadas también la Fundación Gipuzkoako Parketxe Sarea, la Fundación Mintzola y la Fundación Ekain Fundazioa.

Concepto 469 – A otros.

Transferencias corrientes destinadas a otros que no tengan cabida en los conceptos anteriores. También se incluirán dentro de este concepto las transferencias a las entidades del sector público en las que la participación de la Diputación Foral de Gipuzkoa sin ser mayoritaria, fuera superior a la de las otras administraciones.

ARTÍCULO 47 – A EMPRESAS PRIVADAS.

Concepto 470 – A empresas privadas.

Incluye los créditos de las aportaciones que para financiar gastos corrientes pudieran hacerse a empresas privadas.

Se incluyen en este concepto las aportaciones para financiar gastos corrientes a personas físicas por la realización de una actividad laboral a título lucrativo y de forma habitual, personal y directa. Esa actividad la realiza de forma independiente.

ARTÍCULO 48 – A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.

Concepto 480 – A familias.

Subconcepto 480.01 – Ayudas económicas a familias.

Toda clase de ayudas, a excepción de becas, donaciones, etc., destinadas a sufragar gastos corrientes de familias.

No se incluyen las aportaciones para financiar gastos corrientes a personas físicas por la realización de una actividad laboral a título lucrativo y de forma habitual, personal y directa. Esa actividad la realiza de forma independiente.

Subconcepto 480.02 – Becas.



Ikasketa batzuk egiteak, ikerketa proiektu bat garatzeak edo obra artistiko bat gauzatzeak pertsoneri sortzen dizkieten gastuak osorik edo partez ordaintzeko laguntza ekonomikoak.

481. kontzeptua – Irabazi asmorik gabeko erakundeei.

Barruan hartzen ditu irabazi asmorik gabeko entitateei –fundazio, ongintzazko edo kirol elkarteei, etab...– beren gastu arruntak finantzatzeko ematen zaizkien kredituak.

49. ARTIKULUA – BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK.

490. kontzeptua – Europar Batasuneko herrialdeei.

Europar Batasuneko herrialdeei zuzendutako transferentziak.

491. kontzeptua – Beste herrialde batzuei.

Gainerako herrialdeei zuzendutako transferentziak.

492. kontzeptua – Zehaztu gabeko beste transferentzia batzuk.

Aurreko kontzeptuetan sartzen ez diren beste transferentzia arruntak.

V. KAPITULUA: KONTINGENTZIETARAKO ETA BESTE EZUSTEKO BATZUETARAKO FUNTSA.

50. ARTIKULUA – KONTINGENTZIETARAKO ETA BESTE EZUSTEKO BATZUETARAKO FUNTSA.

500. kontzeptua – Kontingentzietarako eta beste ezusteko batzuetarako funtza.

Hasiera batean onartutako aurrekontuan aurreikusitako ez diren eta ekitaldian zehar suerta daitezkeen behar ez-diskreziolanei erantzuteko zuzkidura.

A.2 – KAPITAL ERAGIKETAK

6. kapitulua (“Inbertsio errealak”) eta 7. kapitulua (“Kapital transferentziak”) hartzen ditu, eta inbertsio errealetan egindako gastuak eta kapital

Ayudas económicas destinadas a las personas para pagar total o parcialmente los gastos que les supone cursar unos estudios, desarrollar un proyecto de investigación o realizar una obra artística.

Concepto 481 – A instituciones sin fines de lucro.

Comprende los créditos que se otorguen a Entidades sin fines de lucro: fundaciones, entidades benéficas o deportivas, etc., destinadas a sufragar gastos corrientes.

ARTÍCULO 49 – OTRAS TRANSFERENCIAS.

Concepto 490 – A países de la Unión Europea.

Transferencias con destino a países de la Unión Europea.

Concepto 491 – A otros países.

Transferencias con destino al resto de países.

Concepto 492 – Otras transferencias sin especificar.

Transferencias corrientes que no tengan cabida en los conceptos precedentes.

CAPÍTULO V: FONDO DE CONTIGENCIA Y OTROS IMPREVISTOS.

ARTÍCULO 50 – FONDO DE CONTIGENCIA Y OTROS IMPREVISTOS.

Concepto 500 – Fondo de contingencia y otros imprevistos.

Dotación destinada a atender necesidades de carácter no discrecional y no previstas en el presupuesto inicialmente aprobado, que puedan presentarse a lo largo del ejercicio.

A.2 – OPERACIONES DE CAPITAL

Comprende los Capítulos 6, «Inversiones reales», y 7, «Transferencias de capital», y describen los gastos en inversiones reales y en transferencias



eragiketak finantzatzeko transferentziak jasotzen ditu.

destinadas a financiar operaciones de capital.

VI. KAPITULUA: INBERTSIO ERREALAK

Kapitulu honetan sartzten dira Gipuzkoako Foru Aldundiak edo haren organismo autonomoek azpiegiturak sortzeko eta zerbitzuen funtzionamendurako beharrezkoak diren ondasun inbentariagarriak sortu edo eskuratzeko egiten dituzten gastuak edo egitea aurreikusten dituztenak, baita amortizagarriak diren bestelako gastuak ere.

Aurreko paragrafoan aipatutako ondasunak eskuratzeko gastuak kapitulu honetako kredituei egotzi ahal izango zaizkie baldintza hauetakoren bat betez gero:

- a) Ondasun suntsikorrek ez izatea.
- b) Aurrekontu ekitaldiak baino gehiago iraungo dutela aurreikustea.
- c) Inbentarioan sartzeko modukoak izatea.
- d) Gastuak ez direla errepikakorrek aurreikustea.

60. ARTIKULUA – TERRENOAK ETA ONDASUN NATURALAK.

600. kontzeptua – Eraiki gabeko orubeak.

Barruan hartzen ditu hiri lurren erosketa, erosteko era eta ematen zaion erabilera edozein direla ere, eraikinen eraikuntza, etab... Orube horietan egiten diren hobekuntzak, modernizazioak, erreformak eta zabalkuntzak ere sartzten dira haren barruan.

601. kontzeptua – Landa lurreko finkek.

Barruan hartzen ditu basoak, landaketen hobekuntzak, basoberritzeak, lurzati biletak, meatzeak, harrobiak eta, oro har, hiritarrak ez diren terreno guztiak.

601.01. azpikontzeptua – Landa lurreko finken erosketa.

601.02. azpikontzeptua – Landa lurreko finken hobetze lanak.

CAPÍTULO VI: INVERSIONES REALES

Este Capítulo comprende los gastos en los que incurran o prevean incurrir la Diputación Foral de Gipuzkoa o sus organismos autónomos destinados a la creación de infraestructuras y a la creación o adquisición de bienes de naturaleza inventariable necesarios para el funcionamiento de los servicios y aquellos otros gastos que tengan carácter amortizable.

Serán imputables a los créditos de este capítulo los gastos originados por la adquisición de bienes a que se refiere el párrafo anterior que reúnan alguna de las siguientes características:

- a) Que no sean bienes fungibles.
- b) Que tengan una duración previsiblemente superior al ejercicio presupuestario.
- c) Que sean susceptibles de inclusión en inventario.
- d) Ser gastos que previsiblemente no sean reiterativos.

ARTÍCULO 60 – TERRENOS Y BIENES NATURALES.

Concepto 600 – Solares sin edificar.

Comprende la compra de terrenos urbanos, cualquiera que sea la forma de adquisición y la finalidad a que la misma se destine, construcción de edificios, etc. Asimismo, comprende las mejoras, modernizaciones, reformas y ampliaciones realizadas en dichos solares.

Concepto 601 – Fincas rústicas.

Comprende bosques, mejoras en plantaciones, repoblación forestal, concentraciones parcelarias, minas, canteras y en general todos aquellos terrenos no urbanos.

Subconcepto 601.01 – Adquisición fincas rústicas.

Subconcepto 601.02 – Mejoras en fincas rústicas.



61. ARTIKULUA – ERAIKINAK ETA BESTELAKO ERAIKUNTZAK.

610. kontzeptua – Eraikinak.

610.01. azpikontzeptua – Eraikinak. Erosketa.

Eraikin mota guztien erosketa hartzen du, baita eraikina osatzen duten elementu erantsienena eta ekipo finkoena ere (ad.: ura hornitzeko galdarak, segurtasuna eta etxebizitza okupatu aurretik instalatzen diren ekipoak).

610.02. azpikontzeptua – Eraikinak. Eraikuntza.

Higiezinen eraikuntza, eraikuntzaren ezaugarriak edo ematen zaion erabilera edozein direla ere.

610.03. azpikontzeptua – Eraikinak. Ondasunak eta zerbitzuak hobetu eta gehitzea.

Organismoaren edo entearen jabetzako lokalak egokitzeko lanetarako zuzendutako kredituak, hobekuntza lanek balio handiagoa ematen diotenean ondasunari, hau da, haren ekoizpen ahalmena handitzen dutenean, eraginkortasuna hobetzen dutenean eta balio bizitza nabarmen luzatzen diotenean.

Ulertuko da gastuek ez diotela ematen eraikinari balio handiagoa haien xedea ondasuna funtzionamendu egoera egokian mantetzea denean (pintura lanak egitea, instalazio elektrikoa berritzea, atea eta leihoak aldatzea, etab...).

610.04. azpikontzeptua – Eraikinak. Inbertsio proiektuak.

Enpresa edo profesionali inbertsio plan, programa edo aurreproiektuekin lotuta agindutako lanengatik sortzen diren gastuak. Azpikontzeptu honen barruan sartu behar dira eraikuntzen proiektu eta zuzendaritza lanengatik arkitektoei ordaintzen zaizkien lansariak.

610.09. azpikontzeptua – Eraikinak. Beste inbertsio gastu batzuk.

Aurreko azpikontzeptuetan sartzen ez diren beste inbertsio gastu guztiak.

ARTÍCULO 61 – EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES.

Concepto 610 – Edificios.

Subconcepto 610.01 – Edificios. Adquisición.

Comprende la adquisición de toda clase de edificios, así como los accesorios y equipos fijos que constituyen parte integrante del mismo. (Ej.: calderas de abastecimiento de agua, seguridad, y todo equipo que se instale antes de que se ocupe la vivienda).

Subconcepto 610.02 – Edificios. Construcción.

Construcción de inmuebles cualquiera que sea la característica de su construcción o destino de uso.

Subconcepto 610.03 – Edificios. Mejora e incorporación de bienes y servicios.

Créditos destinados a obras de acondicionamiento de locales existentes cuya propiedad sea del organismo o ente, que supongan mejoras que aporten mayor valor al bien, es decir, que le proporcionen mayor capacidad de producción, mejoras de eficiencia, o alarguen de forma sustancial su vida útil.

Se considera que no aportan mayor valor al edificio los gastos que tienen como objetivo conservar el bien en buenas condiciones de funcionamiento, como pintura, renovación de la instalación eléctrica, de puertas y ventanas, etc.

Subconcepto 610.04 – Edificios. Proyectos de inversión.

Gastos que se deriven de trabajos encomendados a empresas y profesionales, relativos a planes, programas y anteproyectos de inversiones en edificios. En este subconcepto se incluirán los honorarios de arquitectos relativos al proyecto y dirección de las construcciones que se lleven a cabo.

Subconcepto 610.09 – Edificios. Otros gastos de inversión.

Cualesquiera otros gastos de inversión que no se incluyan en los subconceptos precedentes.



611. kontzeptua – Errepideak, bideak eta baso-pistak.

611.01. azpikontzeptua – Errepideak, bideak eta baso-pistak. Egitea.

Barruan sartzen da errepide berriak egitea (seinaleak, semaforoak, argiak, landaketak, instalazioak eta zerbitzu erantsiak jartzea barne), eta auzo-bideak eta baso-pistak eraikitzea.

611.02. azpikontzeptua – Errepideak, bideak eta baso-pistak. Ondasunak eta zerbitzuak hobetu eta gehitzea.

Errepideak, bideak eta baso-pistak egokitzeko kredituak, egokitze lanek nabarmen hobetzen eta aldatzen dituztenean ondasunak, haien balioa handituz edo ondasunak eraldatuz.

611.03. azpikontzeptua – Errepideak, bideak eta baso-pistak. Laguntza teknikoa eta obra zuzendaritza.

Enpresa edo profesionali errepide, bide eta baso-pistetan inbertitzeko plan, programa edo aurreproiektuekin lotuta agindutako lanengatik sortzen diren gastuak. Azpikontzeptu honen barruan sartu behar dira eraikuntzen proiektu eta zuzendaritza lanengatik arkitektoei ordaintzen zaizkien lansariak.

611.04. azpikontzeptua – Errepideak, bideak eta baso-pistak. Desjabetzapenak.

Errepide, bide eta baso-pistekin zer ikusia duten desjabetzeak eta desjabetze horien laguntza teknikoak ordaintzera zuzendutako kredituak.

611.09. azpikontzeptua – Errepideak, bideak eta baso-pistak. Beste inbertsio gastu batzuk.

Aurreko azpikontzeptuetan sartzen ez diren beste inbertsio gastu guztiak.

612. kontzeptua – Eraikuntza lan bereziak.

612.01. azpikontzeptua – Eraikuntza lan bereziak. Eraikuntzak.

Proiektu hauetara zuzendutako kredituak hartzen ditu: proiektu hidraulikoak (ibaien erregulaziorako, ponpaketarako, bideratzerako, defentsarako eta

Concepto 611 – Carreteras, caminos y pistas forestales.

Subconcepto 611.01 – Carreteras, caminos y pistas forestales. Construcción.

Incluye la construcción de nuevas carreteras, con la inclusión de señales, semáforos, alumbrado, plantaciones, instalaciones y servicios anejos, caminos vecinales y pistas forestales.

Subconcepto 611.02 – Carreteras, caminos y pistas forestales. Mejora e incorporación de bienes y servicios.

Créditos destinados al acondicionamiento de carreteras, caminos y pistas forestales, que supongan mejoras y reformas importantes, aumentando su valor o transformando sus bienes.

Subconcepto 611.03 – Carreteras, caminos y pistas forestales. Asistencia técnica y dirección de obra.

Gastos que se deriven de trabajos encomendados a empresas y profesionales, relativos a planes, programas y anteproyectos de inversión de carreteras, caminos y pistas forestales. En este subconcepto se incluirán los honorarios de arquitectos relativos al proyecto y dirección de las construcciones que se lleven a cabo.

Subconcepto 611.04 – Carreteras, caminos y pistas forestales. Expropiaciones.

Créditos destinados al pago de expropiaciones relacionadas con carreteras, caminos y pistas forestales, así como las asistencias técnicas de expropiaciones.

Subconcepto 611.09 – Carreteras, caminos y pistas forestales. Otros gastos de inversión.

Cualesquiera otros gastos de inversión que no se incluyan en los subconceptos precedentes.

Concepto 612 – Construcciones especiales.

Subconcepto 612.01 – Construcciones especiales. Construcciones.

Incluye los créditos destinados a proyectos hidráulicos (incluye obras de regulación, bombeo, conducción, defensa, encauzamiento y



egokitzapenerako obrak barne), instalazio osagarriak, zundaketak eta injezioak, aforakekuak eta estazio meteorologikoak, dragatuak, erregulazio-obra handiak eta haien instalazio osagarriak, presak, mota guztietako obra hidrauliko handiak, ubideen erregulazioa, ur-jauziak eta deribazioak, erreten-sareak, ureztaketarako eremuen defentsa eta biderapena, ureztaketaren hobekuntza, laborategi hidraulikoak eta dagozkion instalazio osagarriak, uren hornidura, bilketa eta banaketa, herrietako saneamenduak eta estolderia, ura edangarri bihurtzea, hondakin-urak araztea eta hondakin-urentzako hustubideak, ibaiak hiri-aldeetan bideratzea eta uholdeen aurkako defentsa-lanak, eta abar; kaleak, kirol zelaia, etab...

612.02. azpikontzeptua – Eraikuntza lan bereziak. Ondasunak eta zerbitzuak hobetu eta gehitzea.

Eraikin berezien artapena eta konponketa, lan horiek nabarmen hobetzen eta aldatzen dituztenean ondasunak, haien balioa handituz edo ondasunak eraldatuz.

612.03. azpikontzeptua – Eraikuntza lan bereziak. Laguntza teknikoa eta obra zuzendaritza.

Enpresa edo profesionaleri eraikuntza berezietan inbertitzeko plan, programa edo aurreproiektuekin lotuta agindutako lanengatik sortzen diren gastuak.

612.04. azpikontzeptua – Eraikuntza lan bereziak. Desjabetzapenak.

Eraikuntza berezien desjabetzeak eta desjabetze horien laguntza teknikoak ordaintzera zuzendutako kredituak.

612.09. azpikontzeptua – Eraikuntza lan bereziak. Beste inbertsio gastu batzuk.

Aurreko azpikontzeptuetan sartzen ez diren beste inbertsio gastu guztiak.

62. ARTIKULUA – MAKINERIA, INSTALAZIOAK ETA TRESNERIA.

620. kontzeptua – Makineria.

Produktuak erazi, eraldatu edo elaboratzeko eta zerbitzuak emateko erabiltzen diren makinak eta

acondicionamiento de ríos), instalaciones complementarias, agotamientos, sondeos e inyecciones, estaciones de aforo y meteorología, dragados, grandes obras de regulación y sus instalaciones complementarias, presas, grandes obras hidráulicas de todas clases, regulación de canales, saltos de agua y derivaciones, redes de acequias, defensa y encauzamiento de zonas de transformación de regadíos, mejora de riegos, laboratorios hidráulicos y sus complementarios, abastecimiento, captación y distribución de aguas, saneamientos y alcantarillados de poblaciones, potabilización, depuración de aguas residuales y emisarios para las mismas, encauzamiento de ríos en áreas urbanas y obras de defensa contra inundaciones, etc.; calles, campos de deporte, etc.

Subconcepto 612.02 – Construcciones especiales. Mejora e incorporación de bienes y servicios.

Conservación y reparación de construcciones especiales que supongan mejoras y reformas importantes, aumentando su valor o transformando los bienes.

Subconcepto 612.03 – Construcciones especiales. Asistencia técnica y dirección de obra.

Gastos que se deriven de trabajos encomendados a empresas y profesionales, relativos a planes, programas y anteproyectos de inversión en construcciones especiales.

Subconcepto 612.04 – Construcciones especiales. Expropiaciones.

Créditos destinados al pago de expropiaciones de las construcciones especiales, así como las asistencias técnicas de expropiaciones.

Subconcepto 612.09 – Construcciones especiales. Otros gastos de inversión.

Cualesquiera otros gastos de inversión que no se incluyan en los subconceptos precedentes.

ARTÍCULO 62 – MAQUINARIA, INSTALACIONES Y UTILLAJE.

Concepto 620 – Maquinaria.

Incluye la adquisición de maquinaria y aparatos mediante los cuales se realiza la extracción,

tresnen erosketa hartzen du barne.

Kontzeptu honen barruan sartzen dira pertsonak eta materialak garratzeko erabiltzen diren elementu guztiak, unitatearen edo eraikinaren barruan kokatuak, kanpora irten gabe.

621. kontzeptua – Beste instalazio batzuk.

Funtzionamenduan elkarri lotuta dauden eta amortizazio erritmo bera duten elementuak eskuratzeko erabiltzen diren kredituak.

622. kontzeptua – Tresneria.

Barruan sartuko dira tresnak edo erremintak bezalako ondasun inbentariagarrien erosketak, elementu horiek modu autonomoan edo makinekin batera erabil daitezkeenean. Profesionalek beren jarduera gauzatzeko edo zerbitzuak emateko behar dituzten tresnak ere sartzen dira hemen.

623. kontzeptua – Segurtasunerako ekipa eta elementuak.

Izaera honetako ekipa eta elementuen erosketa hartzen du.

624. kontzeptua – Irudia eta soinua igorri eta erreproduzitzeko ekipoa.

Irudia eta soinua igorri eta erreproduzitzeko ekipoen erosketa hartzen du, telefonia mugikorra ere barne.

63. ARTIKULUA. GARRAIO ELEMENTUAK.

630. kontzeptua – Garraio-materiala.

Pertsonak, animaliak, materialak edo merkantziak lehorretik, itsasoz zein airez garraiatzeko erabil daitezkeen ibilgailuak erosteko kredituak. Kanpoan geratzen dira unitateen edo eraikinen barruan garraiatzeko erabiltzen diren ibilgailuak.

630.01. azpikontzeptua – Turismoko autoak.

630.02. azpikontzeptua –Ibilgailu industrialak.

630.03. azpikontzeptua – Bestelako ibilgailuak.

64. ARTIKULUA – ALTZARIAK ETA GAINERAOKAK.

transformación o elaboración de productos y prestación de servicios.

Se incluyen en este concepto todos aquellos elementos destinados al transporte de personas y materiales, dentro de los recintos de la unidad o edificio sin salir al exterior.

Concepto 621 – Otras Instalaciones.

Créditos destinados a la adquisición de elementos ligados, de forma definitiva, para su funcionamiento y sometidos al mismo ritmo de amortización.

Concepto 622 – Utillaje.

Se incluirán las compras de bienes inventariables como utensilios o herramientas, que se pueden utilizar autónomamente o conjuntamente con la maquinaria. También comprende los instrumentos que precisan los profesionales para realizar su actividad o prestar servicios.

Concepto 623 – Equipos y elementos de seguridad.

Incluye la adquisición de equipos y elementos de esta naturaleza.

Concepto 624 – Equipos de transmisión y reproducción de imagen y sonido.

Incluye la adquisición de equipos de transmisión y reproducción de imagen y sonido y telefonía móvil.

ARTÍCULO 63. ELEMENTOS DE TRANSPORTE.

Concepto 630 – Material de transporte.

Créditos destinados a la compra de vehículos de toda clase, utilizables para el transporte terrestre, marítimo o aéreo, de personas, animales, materiales o mercancías, excepto los destinados al transporte en el interior de las unidades o edificios.

Subconcepto 630.01 – Automóviles turismo.

Subconcepto 630.02 – Vehículos industriales.

Subconcepto 630.03 – Otros Vehículos.

ARTÍCULO 64 – MOBILIARIO Y ENSERES.



640. kontzeptua – Altzariak.

Altzarien erosketak hartzen ditu oro har, izan zurezkoak, metalezkoak zein beste edozein materialez egindakoak.

641. kontzeptua – Bulegoko ekipoak.

65. ARTIKULUA – INFORMAZIOA PROZESATZEKO EKIPOAK.

650. kontzeptua – Informazioa prozesatzeko ekipoak.

Datuak prozesatzeko ekipoen, unitate zentralen, memoria-gailu auxiliarren, monitoreen, inprimagailuen, eta informazioa izapidetu eta jasotzeko unitateen erosketak.

651. kontzeptua – Aplikazio informatikoak.

Ekipo informatikoak eta sistema eragileak ustiatzeko utilitate eta ekarpenen erosketak eta garapena, datu-baseak kudeatzeko ekarpenak, eta beste edozein ekipo informatiko eta “softwarea” eskuratu eta garatzea.

651.01. azpikontzeptua – Aplikazio informatikoak. IZFE.

651.02. azpikontzeptua – Aplikazio informatikoak. Beste batzuk.

66. ARTIKULUA – BESTELAKO IBILGETU MATERIALA.

660. kontzeptua – Arte, kultura eta sustapen arloko inbertsioak.

Eskuratutako arte eta kultur lanen balioa sartzen da, baita horiek zahaberritzeko prozesuetatik eratorritako hobekuntzak eta erreformak ere.

661. kontzeptua – Aziendak.

Abere ugaltzaileak eta esne-abereak eskuratzea.

662. kontzeptua – Besteren ibilgetuan egindako obrak eta instalazioak.

Organismoaren edo entitatearen jabetzakoak ez diren eraikinetan egokitze eta hobetze lanak egiteko eta instalazioak jartzeko kredituak.

Concepto 640 – Mobiliario.

Comprende las compras de muebles en general, ya sean de madera, metálicos o de otro material.

Concepto 641 – Equipos de oficina.

ARTÍCULO 65 – EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACIÓN.

Concepto 650 – Equipos para procesos de información.

Adquisición de equipos de proceso de datos, unidades centrales, dispositivos auxiliares de memoria, monitores, impresoras, unidades para la tramitación y recepción de información.

Concepto 651 – Aplicaciones informáticas.

Adquisición y desarrollo de utilidades o aportaciones para la explotación de equipos informáticos, sistemas operativos, aportaciones de gestión de bases de datos y cualquier otra clase de equipos informáticos y “software”.

Subconcepto 651.01 – Aplicaciones informáticas. IZFE.

Subconcepto 651.02 – Aplicaciones informáticas. Otras.

ARTÍCULO 66 – OTRO INMOVILIZADO MATERIAL.

Concepto 660 – Inversiones artísticas, culturales y de promoción.

Se incluye el valor de obras de arte y culturales adquiridas, así como las mejoras y reformas derivadas de procesos de rehabilitación en las mismas.

Concepto 661 – Semovientes.

Adquisición de ganado reproductor y lechero.

Concepto 662 – Obras e instalaciones en el inmovilizado ajeno.

Créditos destinados a la realización de obras de acondicionamiento y mejora, así como instalaciones en edificios cuya propiedad no sea del organismo o ente.



663. kontzeptua – Lagapen bidez jasotako besteren ibilgetuan egindako obrak eta instalazioak.

Organismoaren edo entitatearen jabetzakoak ez diren eraikinetan egokitze eta hobetze lanak egiteko eta instalazioak jartzeko kredituak, eraikinen erabilera organismoari edo enteari laga zaionean.

664. kontzeptua – Obrak eta instalazioak lagapen bidez emandako ibilgetuan.

Erabilera lagapenean emanda duten eraikinetan egokitze eta hobetze lanak egiteko kredituak.

669. kontzeptua – Bestelako ibilgetu materiala.

67. ARTIKULUA – IBILGETU INMATERIALA.

670. kontzeptua – Ibilgetu inmateriala.

Artikulu honetan sartzen dira ekitaldi jakin batean eginak izanik aktiboetan materializatu ez diren gastuak eta ondorioak hurrengo ekitaldietan izan ditzaketenak, bai eta ibilgetuaren aktibo ukiezinetan egindako inbertsioak ere. Horien artean daude, esaterako, ikerketa-lanak, hirigintza-planeamendua, ikerketa eta azterlan teknikoak, katastroa osatu, eguneratu eta berrikusteko gastuak, errentamendu finantzarioa...

670.01. azpikontzeptua – Ikerketa eta garapen gastuak.

670.02. azpikontzeptua – Administrazio emakidak.

670.03. azpikontzeptua – Jabetza industrial eta intelektuala.

670.04. azpikontzeptua – Finantza errentamendua.

670.05. azpikontzeptua – Ikerketak, azterlanak eta proiektuak.

VII. KAPITULUA: KAPITAL TRANSFERENTZIAK

Hemen sartzen dira Gipuzkoako Foru Aldundiaren

Concepto 663 – Obras e instalaciones en el inmovilizado ajeno recibido en cesión.

Créditos destinados a la realización de obras de acondicionamiento y mejora, así como instalaciones en edificios cuya propiedad no sea del organismo o ente, pero cuyo uso haya sido cedido al mismo.

Concepto 664 – Obras e instalaciones en el inmovilizado dado en cesión.

Créditos destinados a la realización de obras de acondicionamiento y mejora en inmovilizado que ha sido cedido su uso.

Concepto 669 – Otro inmovilizado material.

ARTÍCULO 67 – INMOVILIZADO INMATERIAL.

Concepto 670 – Inmovilizado inmaterial.

Se incluyen en este artículo los gastos realizados en el ejercicio que no se materializan en activos y que son susceptibles de producir sus efectos en varios ejercicios futuros, así como aquellas inversiones en activos inmovilizados intangibles. Se incluyen, entre otros, los trabajos de investigación, planeamiento urbanístico, estudios y trabajos técnicos, gastos de confección, actualización y revisión del catastro, arrendamiento financiero.

Subconcepto 670.01 – Gastos de investigación y desarrollo.

Subconcepto 670.02 – Concesiones administrativas.

Subconcepto 670.03 – Propiedad industrial e intelectual.

Subconcepto 670.04 – Arrendamiento financiero.

Subconcepto 670.05 – Investigaciones, estudios y proyectos.

CAPITULO VII: TRANSFERENCIAS DE CAPITAL

Comprende los créditos para aportaciones por



edo haren organismo autonomoen ekarpenetarako kredituak, hartzaileek zuzeneko kontrapartidarik gabe jasotzen dituztenak, kapital eragiketak finantzatzeko.

Barruan sartzen dira, orobat, gauza bidezko kapital transferentziak, Gipuzkoako Foru Aldundiak edo haren organismo autonomoek eskuratutako eta agente onuradunei alde zuzenetik onartutako transferentzia gisa entregatuko diren ondasunenak. Kasuan kasuko artikuluarik egotzi behar zaizkio, agente onuradunaren izaera kontuan hartuta.

Hartzaile batek gastu arruntak eta kapital gastuak finantzatzeko transferentziak jasotzen baditu, bereizita kontabilizatuko dira batzuk eta besteak. Hori egiterik ez dagoenean, gastu arruntak eta kapital gastuak finantzatzera zuzendutako transferentzia mistoak 4. eta 7. kapituluaren sartuko dira, kontuan hartuta funtsen erabilerrari zer garrantzi erlatibo ematen zaion edo transferentzia jasotzen duenak zer jarduerak egiten duen.

70. ARTIKULUA – ESTATUKO ADMINISTRAZIOARI.

Estatuaren kapital eragiketak finantzatzeko, haren alde egitekoak diren transferentziak.

700. kontzeptua – Estatuko Administrazio Orokorri.

Estatuko administrazio orokorra xede duten kapital transferentziak.

701. kontzeptua – Estatuko sektore publikoko gainerako entitateei.

Estatuko sektore publikoko gainerako entitateei zuzendutako kapital transferentziak. Entitate horiek izan daitezke: estatuko administrazio orokorri atxikitako partzuergoak; entitate publiko enpresarialak; sektore publikoko fundazioak, estatuko administrazio orokorri atxikiak; organismo autonomoak; gizarte segurantzaren entitate kudeatzaileak eta zerbitzu erkideak, eta abar...

Sektore publikoko entitateei egiten zaizkien transferentziak ere kontzeptu honetan sartuko dira baldin eta estatuko entitatean duen partaidetza, nagusia izan gabe ere, beste administrazioek dutena edo handiago bada.

parte de la Diputación Foral de Gipuzkoa o de sus Organismos autónomos, sin contrapartida directa de los agentes beneficiarios y con destino a financiar operaciones de capital.

Se incluyen también las «transferencias en especie» de capital, referidas a bienes que adquiera la Diputación Foral de Gipuzkoa o sus organismos autónomos para su entrega a los agentes beneficiarios en concepto de una transferencia previamente concedida, debiendo imputarse al artículo que corresponda según la naturaleza del agente beneficiario.

Cuando a un mismo agente se le concedan transferencias para financiar gastos corrientes y de capital, se contabilizará separadamente una de la otra. Cuando ello no fuera posible, las transferencias mixtas destinadas a financiar tanto gastos corrientes como de capital, se incluirán en el capítulo 4 y 7, según la importancia relativa del destino que se dé a los fondos o la actividad del agente receptor de la transferencia.

ARTÍCULO 70 – A LA ADMINISTRACIÓN DEL ESTADO.

Transferencias que se prevén realizar al Estado para financiar las operaciones de capital de éste.

Concepto 700 – A la Administración General del Estado.

Transferencias de capital cuyo destino sea la administración general del Estado.

Concepto 701 – Al resto de entidades del sector público estatal.

Transferencias de capital destinadas al resto de entidades del sector público estatal como pueden ser los consorcios adscritos a la administración general del estado, las entidades públicas empresariales; las fundaciones del sector público adscritas a la administración general del estado; los organismos autónomos; las entidades gestoras y servicios comunes de la seguridad social, etc.

También se incluirán las transferencias que se realicen a entidades del sector público en las que la participación estatal, sin ser mayoritaria, fuera igual o superior a la de las otras administraciones.



71. ARTIKULUA – AUTONOMIA ERKIDEGOEI.

Autonomia erkidegoen kapital eragiketak finantzatzeko, haien alde egitekoak diren transferentziak, Euskal Autonomia Erkidegoaren aldekoak izan ezik.

Sektore publikoko entitateei egiten zaizkien transferentziak ere 711. kontzeptuan sartuko dira baldin eta autonomia erkidegoak entitatean duen partaidetza, nagusia izan gabe ere, beste administrazioena baino handiagoa bada.

710. kontzeptua – Autonomia erkidegoetako administrazio orokorrari.

711. kontzeptua – Autonomia erkidegoetako sektore publikoko gainerako entitateei.

72. ARTIKULUA – TOKI ENTITATEEI.

Toki entitateen kapital eragiketak finantzatzeko, haien alde egitekoak diren transferentziak, Euskal Autonomia Erkidegoko toki entitateen aldekoak izan ezik.

Sektore publikoko entitateei egiten zaizkien transferentziak ere dagokion kontzeptuan sartuko dira baldin eta toki entitateak duen partaidetza, nagusia izan gabe ere, beste administrazioena baino handiagoa bada.

720. kontzeptua – Aldundiei.

721. kontzeptua – Udalei.

729. kontzeptua – Beste toki entitate batzuei.

74. ARTIKULUA – EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOARI.

Euskal Autonomia Erkidegoari egitekoak diren transferentziak, haren kapital eragiketak finantzatzeko.

740. kontzeptua – EAeko administrazio orokorrari.

740.01. azpikontzeptua – Gastuak elkarrekin finantzatzeagatik.

Lankidetzaz hitzarmenen ondorioz EAeri egin

ARTÍCULO 71 – A COMUNIDADES AUTONOMAS.

Transferencias que se prevén realizar a las Comunidades Autónomas excepto a la Comunidad Autónoma del País Vasco para financiar las operaciones de capital de éstas.

También se incluirán dentro del concepto 711, las transferencias a las entidades del sector público en las que la participación autonómica sin ser mayoritaria, fuera superior a la de las otras administraciones.

Concepto 710 – A la Administración General de las Comunidades Autónomas.

Concepto 711 – Al resto de entidades del sector público de las Comunidades Autónomas.

ARTÍCULO 72 – A ENTIDADES LOCALES.

Transferencias que se prevén realizar a las entidades locales excepto a las de la Comunidad Autónoma del País Vasco para financiar las operaciones de capital de éstas.

También se incluirán dentro del concepto correspondiente las transferencias a las entidades del sector público en las que la participación de la entidad local sin ser mayoritaria, fuera superior a la de las otras administraciones.

Concepto 720 – A Diputaciones.

Concepto 721 – A municipios.

Concepto 729 – A otros entes locales.

ARTICULO 74 – A LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO.

Transferencias que se prevean efectuar a la Comunidad Autónoma del País Vasco para financiar operaciones de capital de ésta.

Concepto 740 – A la administración general de la C.A.P.V.

Subconcepto 740.01 – Por financiación conjunta de gastos.

Transferencias a realizar a la C.A.P.V. en virtud de



beharreko transferentziak, exekuzioaren ardura EA Erena denean.

740.09. azpikontzeptua – Beste transferentzia batzuk.

741. kontzeptua – EA Eko Administrazio Instituzionalari.

EA Eko administrazio instituzionalari zuzendutako kapital transferentziak.

741.01. azpikontzeptua – Organismo autonomoi.

HABE, HAEE, EUSTAT, Emakumearen Euskal Institutua eta abar bezalako organismo autonomoi zuzendutako kapital transferentziak.

741.02. azpikontzeptua – Entitate publiko enpresariale.

EITB, EEE, Osakidetza, Uraren Euskal Agentzia eta abar bezalako entitate publiko enpresariale zuzendutako kapital transferentziak.

742. kontzeptua – Sozietate publikoei.

Euskal Telebista SA, Eusko Trenbideak SA, eta SPRI LUR SA bezalako sozietate publikoei zuzendutako kapital transferentziak.

743. kontzeptua – Fundazio publikoei.

Musikene, HAZI edo HOBETUZ bezalako fundazioei zuzendutako kapital transferentziak.

744. kontzeptua – Partzuergoei.

Haurreskolak Partzuergoari eta antzeko beste batzuei zuzendutako kapital transferentziak.

745. kontzeptua – Zuzenbide publikoko erakundeei.

Zuzenbide publikoko erakundeei –Euskal Herriko Unibertsitateari edo Datuak Babesteko Euskal Agentziari, kasu– zuzendutako kapital transferentziak.

749. kontzeptua – Beste batzuei.

convenios de colaboración establecidos, en los que el encargado de la ejecución es la C.A.P.V.

Subconcepto 740.09 – Otras transferencias.

Concepto 741 – A la Administración Institucional de la C.A.P.V.

Transferencias de capital destinadas a la administración institucional del País Vasco.

Subconcepto 741.01 – A Organismos Autónomos.

Transferencias de capital destinadas a organismos autónomos, como por ejemplo HABE, IVAP, EUSTAT, Instituto Vasco de la Mujer.

Subconcepto 741.02 – A Entes Públicos Empresariales.

Transferencias de capital destinadas a entes públicos empresariales, como por ejemplo Radio Televisión Vasca, EVE, Osakidetza-Servicio Vasco de la Salud, Agencia Vasca del Agua.

Concepto 742 – A Sociedades Públicas.

Transferencias de capital destinadas a sociedades públicas, como por ejemplo Euskal Telebista, S.A.; Eusko Trenbideak, S.A; SPRI LUR, S.A.

Concepto 743 – A Fundaciones Públicas.

Transferencias de capital destinadas a fundaciones públicas, como por ejemplo Fundación Musikene, Fundación HAZI, Fundación HOBETUZ.

Concepto 744 – A Consorcios.

Transferencias de capital destinadas a consorcios, como por ejemplo al Consorcio Haurreskolak.

Concepto 745 – A instituciones de derecho público.

Transferencias de capital destinadas a instituciones de derecho público, como por ejemplo a la Universidad del País Vasco, a la Agencia vasca de protección de datos.

Concepto 749 – A otros.



Sektore publikoko entitateei egiten zaizkien transferentziak ere kontzeptu honetan sartuko dira baldin eta Euskal Autonomia Erkidegoak entitatean duen partaidetza, nagusia izan gabe ere, beste administrazioena baino handiagoa bada.

75. ARTIKULUA – EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO FORU ALDUNDIEI ETA TOKI ENTITATEEI.

751. kontzeptua – Foru aldundiei.

EAEko foru aldundiei zuzendutako kapital transferentziak.

Sektore publikoko entitateei egiten zaizkien transferentziak ere kontzeptu honetan sartuko dira baldin eta toki entitateak duen partaidetza, nagusia izan gabe ere, beste administrazioena baino handiagoa bada.

752. kontzeptua – EAEko toki entitateei.

EAEko toki entitateei zuzendutako kapital transferentziak.

Sektore publikoko entitateei egiten zaizkien transferentziak ere kontzeptu honetan sartuko dira baldin eta toki entitateak duen partaidetza, nagusia izan gabe ere, beste administrazioena baino handiagoa bada.

759. kontzeptua – Beste batzuei.

76. ARTIKULUA – GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOARI.

760. kontzeptua – Foru erakundeei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko foru erakundeei zuzendutako kapital transferentziak.

761. kontzeptua – Toki entitateei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko toki entitateei zuzendutako kapital transferentziak.

761.01. azpikontzeptua – Toki entitateko Administrazioari.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko toki entitateko Administrazioari zuzendutako kapital transferentziak.

También se incluirán dentro de este concepto las transferencias a las entidades del sector público en las que la participación de la Comunidad Autónoma de País Vasco sin ser mayoritaria, fuera superior a la de las otras administraciones.

ARTÍCULO 75 – A DIPUTACIONES FORALES Y ENTIDADES LOCALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DEL PAIS VASCO.

Concepto 751 – A Diputaciones Forales.

Transferencias de capital destinadas a las diputaciones forales de la C.A.P.V.

También se incluirán dentro de este concepto las transferencias a las entidades del sector público en las que la participación de la entidad local sin ser mayoritaria, fuera superior a la de las otras administraciones.

Concepto 752 – A Entes Locales de la C.A.P.V.

Transferencias de capital destinadas a entes locales de la C.A.P.V.

También se incluirán dentro de este concepto las transferencias a las entidades del sector público en las que la participación de la entidad local sin ser mayoritaria, fuera superior a la de las otras administraciones.

Concepto 759 – A otros.

ARTÍCULO 76 – AL TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA.

Concepto 760 – A Instituciones Forales.

Transferencias de capital destinadas a las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Concepto 761 – A Entes Locales.

Transferencias de capital destinadas a los entes locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Subconcepto 761.01 – A la administración de la entidad local.

Transferencias de capital destinadas a la Administración de la entidad municipal de los municipios del Territorio Histórico de Gipuzkoa.



761.02. azpikontzeptua – Udal organismo autonomoi.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko udal organismo autonomoi zuzendutako kapital transferentziak.

761.03. azpikontzeptua – Udalen enpresa publiko eta merkataritza sozietatei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko udalen enpresa publiko eta merkataritza sozietatei zuzendutako kapital transferentziak.

Donostiako Udalaren kasuan, adibide gisa transferentzia hauek egotzi behar dira kontzeptu honetan: Donostiako Sustapena SAri egindakoak; Anoeta Kiroldegia SAri egindakoak; Donostiako Tranbia Konpainia SAri egindakoak; eta Donostia Turismoa SAri egindakoak.

Irungo Udalaren kasuan, Bidasoako Garapenarako Ajentzia SAri edo Bidasoako Erakustazoka SAri egindako transferentziak egotziko dira.

761.04. azpikontzeptua – Beste udal entitate batzuei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko beste udal entitatei batzuei zuzendutako kapital transferentziak.

761.05. azpikontzeptua – Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako, Gipuzkoako Lurralde Historikoko toki entitatei atxikita dauden erakundeei.

Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako, Gipuzkoako Lurralde Historikoko udal entitatei atxikita dauden erakundeei zuzendutako kapital transferentziak, erakunde horiek udal entitatearen aurrekontu orokorraren parte ez direnean.

Donostiako Udalaren kasuan, adibide gisa transferentzia hauek egotzi behar dira kontzeptu honetan: San Telmo Museoa SAri egindakoak; Donostiako Musika Hamabostaldia SAri egindakoak; Kultura Garaikidearen Nazioarteko Zentroa SAri egindakoak; eta Kristina Enea Fundazioaren aldekoak.

Irungo Udalaren kasuan, Ficoba Fundazioari egindako transferentziak egotziko dira.

Subconcepto 761.02 – A organismos autónomos municipales.

Transferencias de capital destinadas a Organismos Autónomos Municipales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Subconcepto 761.03 – A empresas públicas y sociedades mercantiles municipales.

Transferencias de capital destinadas a empresas públicas y sociedades mercantiles municipales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

En el caso del Ayuntamiento de San Sebastián, se deben imputar a este concepto, a modo de ejemplo, las transferencias a Fomento de San Sebastián, S.A.; a Anoeta Kiroldegia, S.A.; a Compañía del Tranvía de San Sebastián, S.A.; a Donostia Turimo, S.A.

En el caso del Ayuntamiento de Irun, las transferencias a la Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A.o al Recinto Ferial del Bidasoa, S.A.

Subconcepto 761.04 – A otros entes municipales.

Transferencias de capital destinadas a otros entes municipales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Subconcepto 761.05 – A entidades adscritas a los entes locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa a efectos de estabilidad presupuestaria.

Transferencias de capital destinadas a las entidades ascritas a los entes municipales del Territorio Histórico de Gipuzkoa a efectos de estabilidad presupuestaria y que no formen parte de los Presupuestos Generales del ente municipal.

En el caso del Ayuntamiento de San Sebastián, se deben imputar a este concepto, a modo de ejemplo, las transferencias a San Telmo Museoa, S.A.; a Quincena Musical Donostia-San Sebastián, S.A.; a Centro Internacional Cultura Contemporánea, S.A.; a la Fundación Cristina Enea.

En el caso del Ayuntamiento de Irun, las transferencias a la Fundación Ficoba.



761.06. azpikontzeptua – Udalerriaz gaindiko entitateei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko udalerriaz gaindiko entitateei –mankomunitateei, kasuzuzendutako kapital transferentziak.

761.09. azpikontzeptua – Beste batzuei.

Beste entitate batzuei zuzendutako kapital transferentziak, aurreko azpikontzeptuetan sartzen ez direnak.

Sektore publikoko entitateei egiten zaizkien transferentziak ere kontzeptu honetan sartuko dira baldin eta toki entitateek banaka duten partaidetza, nagusia izan gabe ere, beste amdinistrazioa baino handiagoa bada.

762. kontzeptua – GLHko administrazio instituzionalari.

762.01. azpikontzeptua – Organismo autonomoi.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko organismo autonomoi zuzendutako kapital transferentziak.

Une hauetan, Uliazpi Fundazioa eta Kabia.

762.02. azpikontzeptua – Entitate publiko enpresarialei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko entitate publiko enpresarialei zuzendutako kapital transferentziak.

762.09. azpikontzeptua – Beste entitate publiko batzuei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko beste entitate publiko batzuei zuzendutako kapital transferentziak.

763. kontzeptua – Merkataritzako foru sozietateei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko merkataritzako foru sozietateei zuzendutako kapital transferentziak.

Une hauetan, Informatika Zerbitzuen Foru Elkarte SA (IZFE); Bidegi Gipuzkoako Azpiegituren Agentzia SA eta Etorlur Gipuzkoako Lurra SA.

Subconcepto 761.06 – A entes supramunicipales.

Transferencias de capital destinadas a entes supramunicipales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, como son las mancomunidades, etc.

Subconcepto 761.09 – A otros.

Transferencias de capital destinadas a otros que no tengan cabida en los subconceptos anteriores.

También se incluirán dentro de este concepto las transferencias a las entidades del sector público en las que la participación de los entes locales, de manera individual, sin ser mayoritaria, fuera superior a la de las otras administraciones.

Concepto 762 – A la Administración Institucional del T.H.G.

Subconcepto 762.01 – A Organismos Autónomos.

Transferencias de capital destinadas a organismos autónomos del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

En estos momentos Fundación Uliazpi y Kabia.

Subconcepto 762.02 – A Entes Públicos Empresariales.

Transferencias de capital destinadas a entes públicos empresariales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Subconcepto 762.09 – A otros Entes Públicos.

Transferencias de capital destinadas a otros entes públicos del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Concepto 763 – A Sociedades Mercantiles Forales.

Transferencias de capital destinadas a sociedades mercantiles forales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

En estos momentos Sociedad Foral de Servicios Informáticos, S.A. (IZFE); Bidegi Agencia Guipuzcoana de Infraestructuras, S.A. y Etorlur Gipuzkoako Lurra, S.A.



764. kontzeptua – Foru fundazioei.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko foru fundazioei zuzendutako kapital transferentziak.

Une hauetan Kiroldi Fundazioa, Fundación Sueskola Gipuzkoa Fundazioa, Fundación Adinberri Fundazioa, Ziur Fundazioa, Gipuzkoako Aldaketa Klimatikoaren Fundazioa eta MUBIL Fundazioa.

765. kontzeptua – Foru sektore publikoko partzuergoei.

Foru sektore publikoko partzuergoei zuzendutako kapital transferentziak.

766. kontzeptua – Kontabilitate Nazionalaren ondorioetarako, foru sektore publikoan integratuta dauden partzuergoei.

Kontabilitate Nazionalaren ondorioetarako, foru sektore publikoan integratuta dauden partzuergoei zuzendutako kapital transferentziak.

Une hauetan, hiru partzuergo daude: Gipuzkoako Ur Kontsorzioa, Gipuzkoako Hondakinen Kontsorzioa, eta Gipuzkoako Heziketa Konpentsatoriorako eta Prestakuntza Okupazionalerako Partzuergoa.

767. kontzeptua – Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako, Gipuzkoako Foru Aldundiari atxikita dauden entitateei.

Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako Gipuzkoako Foru Aldundiaren KES perimetrokoak diren entitateei, kapital gastuak finantzatzeko, egin dakizkieen ekarpenetarako kredituak hartzen ditu.

Une hauetan perimetro horretako entitateak dira Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa (GHK) SA; Bic Guipuzkoa Berrilan SA; Berroeta Aldamar SL; Seed Gipuzkoa SCR de Régimen Simplificado SA; Ortibia SL; eta Garaia Berrikuntza Gunea SA.

Orobat, perimetro horretan sartuta daude Gipuzkoako Parketxe Sarea fundazioa eta Ekain fundazioa.

Concepto 764 – A Fundaciones Forales.

Transferencias de capital destinadas a fundaciones forales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

En estos momentos Kiroldi Fundazioa, Fundación Sueskola Gipuzkoa Fundazioa, Fundación Adinberri Fundazioa, Ziur Fundazioa, Fundación de Cambio Climático de Gipuzkoa y MUBIL Fundazioa.

Concepto 765 – A Consorcios del sector público foral.

Transferencias de capital destinadas a consorcios del sector público foral.

Concepto 766 – A Consorcios integrados en el sector público foral a efectos de contabilidad nacional.

Transferencias de capital destinadas a consorcios integrados en el sector público foral a efectos de contabilidad nacional.

En estos momentos, son el Consorcio de aguas de Gipuzkoa, el Consorcio de residuos de Gipuzkoa y el Consorcio para la educación compensatoria y formación ocupacional del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Concepto 767 – A entidades adscritas a la Diputación Foral de Gipuzkoa a efectos de estabilidad presupuestaria.

Incluye los créditos de las aportaciones que para financiar gastos de capital pudieran hacerse a entidades que estén asignadas al perímetro SEC de la Diputación Foral de Gipuzkoa a efectos de estabilidad presupuestaria.

En estos momentos están asignadas Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa (GHK), S.A.; Bic Guipuzkoa Berrilan S.A.; Berroeta Aldamar, S.L.; Seed Gipuzkoa S.C.R. de Régimen Simplificado S.A.; Ortibia S.L.; y Polo de Innovación Garaia, S.A.

Asimismo están asignadas también la Fundación Gipuzkoako Parketxe Sarea, la Fundación Mintzola y la Fundación Ekain Fundazioa.



769. kontzeptua – Beste batzuei.

Beste batzuei zuzendutako kapital transferentziak, aurreko kontzeptuetan sartzen ez direnak.

Sektore publikoko entitateei egiten zaizkien transferentziak ere kontzeptu honetan sartuko dira baldin eta Gipuzkoako Foru Aldundiak entitatean duen partaidetza, nagusia izan gabe ere, beste administrazioena baino handiagoa bada.

77. ARTIKULUA. ENPRESA PRIBATUEI.

770. kontzeptua – Enpresa pribatuei.

Barruan sartzen dira enpresa pribatuei, euren kapital gastuak finantzatzeko, egin dakizkiekeen ekarpenetarako kredituak.

Kontzeptu honen barruan sartzen dira ordaindu gabeko lan jarduera bat ohikotasunez, pertsonalki eta zuzenean burutzeagatik, pertsona fisikoei kapital gastuak finantzatzeko egiten diren ekarpenak. Jarduera hori modu independentean egiten du.

78. ARTIKULUA – FAMILIEI ETA IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI.

780. kontzeptua – Familiei.

780.01 azpikontzeptua – Familientzako laguntza ekonomikoak.

Familien inbertsio gastuak finantzatzeko bideratutako era guztietako laguntzak.

Kanpoan geratzen dira ordaindu gabeko lan jarduera bat ohikotasunez, pertsonalki eta zuzenean burutzeagatik, pertsona fisikoei inbertsio gastuak finantzatzeko egiten diren ekarpenak. Jarduera hori modu independentean egiten du.

781. kontzeptua – Irabazi asmorik gabeko erakundeei.

Barruan hartzen ditu irabazi asmorik gabeko entitateei –fundazio, ongintzako edo kirol elkarteei, etab...– beren kapital gastuak finantzatzeko ematen zaizkien kredituak.

79. ARTIKULUA – BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK.

Concepto 769 – A otros.

Transferencias de capital destinadas a otros que no tengan cabida en los conceptos anteriores.

También se incluirán dentro de este concepto las transferencias a las entidades del sector público en las que la participación de la Diputación Foral de Gipuzkoa sin ser mayoritaria, fuera superior a la de las otras administraciones.

ARTÍCULO 77 – A EMPRESAS PRIVADAS.

Concepto 770 – A empresas privadas.

Incluye los créditos para las aportaciones que para financiar gastos de capital pudieran hacerse a empresas privadas.

Se incluyen en este concepto las aportaciones para financiar gastos de capital a personas físicas por la realización de una actividad laboral a título lucrativo y de forma habitual, personal y directa. Esa actividad la realiza de forma independiente.

ARTÍCULO 78 – A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.

Concepto 780 – A familias.

Subconcepto 780.01 – Ayudas económicas a familias.

Toda clase de ayudas destinadas a sufragar gastos de inversión de familias.

No se incluyen las aportaciones para financiar gastos de inversión a personas físicas por la realización de una actividad laboral a título lucrativo y de forma habitual, personal y directa. Esa actividad la realiza de forma independiente.

Concepto 781 – A instituciones sin fines de lucro.

Comprende los créditos que se otorguen a Entidades sin fines de lucro: fundaciones, entidades benéficas o deportivas, etc., destinadas a sufragar gastos de capital.

ARTÍCULO 79 – OTRAS TRANSFERENCIAS.



790. kontzeptua – Europar Batasuneko herrialdeei.

Europar Batasuneko herrialdeei zuzendutako transferentziak.

791. kontzeptua – Beste herrialde batzuei.

Gainerako herrialdeei zuzendutako transferentziak.

792. kontzeptua – Zehaztu gabeko beste transferentzia batzuk.

Aurreko kontzeptuetan sartzen ez diren kapital transferentziak. Aurreko kontzeptuetan sartzen ez diren bestelako transferentzia arruntak.

793. kontzeptua – Fundazioen aldeko ondare ekarpenak.

Fundazioen sorrerako zuzkidurarako ekarpenak.

B. FINANTZA ERAGIKETAK

8. eta 9. kapituluek zordunketa eta kreditu transakzioak jasotzen dituzte, bai epe laburreko finantza eragikeenak (urtebetekoak gehienez) bai epe luzekoak (urtebetik gorakoak), eta agerian jartzen dituzte aktibo finantzarioen bariazio garbiak (8. kapituluko gastuen eta sarreraren arteko diferentzia) eta pasibo finantzarioen bariazio garbiak (9. kapituluko gastuen eta sarreraren arteko diferentzia).

VIII. KAPITULUA: AKTIBO FINANTZARIOAK

Kapitulu honek jasotzen du zer gastu egiten duten Gipuzkoako Foru Aldundiak eta haren organismo autonomoek aktibo finantzarioak eskuratzeko, haien epemuga eta bideratzeko modua edozein direla ere.

Soldata aurrerakinak eta langileentzako gainerako maileguak kapitulu honetan jaso behar dira.

Halaber, kapitulu honetan ere gordailu eta fidantzen eraketa jasoko da.

80. ARTIKULUA – SEKTORE PUBLIKOKO ZORRA ESKURATZEA.

Concepto 790 – A países de la Unión Europea.

Transferencias con destino a países de la Unión Europea.

Concepto 791 – A otros países.

Transferencias con destino al resto de países.

Concepto 792 – Otras transferencias sin especificar.

Transferencias de capital que no tengan cabida en los conceptos precedentes.

Concepto 793 – Aportaciones patrimoniales a fundaciones.

Aportaciones a la dotación fundacional de las fundaciones.

B. OPERACIONES FINANCIERAS

Los Capítulos 8 y 9 reflejan las transacciones de débitos y créditos correspondientes a operaciones financieras tanto a corto (de plazo no superior a un año) como a largo plazo (superior a un año), poniendo de manifiesto las variaciones netas de activos financieros (diferencia entre los Capítulos 8 de gastos e ingresos) y las variaciones netas de pasivos financieros (diferencia entre los Capítulos 9 de ingresos y gastos).

CAPITULO VIII: ACTIVOS FINANCIEROS

Este capítulo recoge el gasto que realizan la Diputación Foral de Gipuzkoa y sus organismos autónomos en la adquisición de activos financieros, cualquiera que sea la forma de instrumentación y su vencimiento.

Los anticipos de sueldos y salarios y demás préstamos al personal se recogerán en este capítulo.

Igualmente, este capítulo es el destinado para recoger la constitución de depósitos y fianzas.

ARTÍCULO 80 – ADQUISICIÓN DE DEUDA DEL SECTOR PÚBLICO.



Sektore publikoko zor mota oro eskuratzea, epe laburrekoa (epemuga urtebetera gehienez) zein epe luzekoa (urtebetetik gorako epemuga).

800. kontzeptua – Sektore publikoko zorra eskuratzea epe motzera.

Sektore publikoak jaulkitako efektuak, bonuak eta beste titulu batzuk eskuratzea, 12 hilabeteko epemugarekin gehienez.

800.01. azpikontzeptua – Estatuarena.

800.02. azpikontzeptua – Autonomia erkidegoa.

800.03. azpikontzeptua – Toki entitateena.

800.09. azpikontzeptua – Beste batzuen.

801. kontzeptua – Sektore publikoko zorra eskuratzea epe luzera.

Sektore publikoak jaulkitako efektuak, bonuak eta beste titulu batzuk eskuratzea, 12 hilabetetik gorako epemugarekin.

801.01. azpikontzeptua – Estatuarena.

801.02. azpikontzeptua – Autonomia erkidegoa.

801.03. azpikontzeptua – Toki entitateena.

801.09. azpikontzeptua – Beste batzuen.

81. ARTIKULUA – SEKTORE PUBLIKOTIK KANPOKO OBLIGAZIO ETA BONUAK ESKURATZEA.

Obligazioak eta bonuak eskuratzea, epe motzera (urtebetera gehienez) zein epe luzera (urtebetetik gorako epemugarekin), titulu-baloreetan dokumentatuak, jaulkitzaileak sektore publikotik kanpoko eragileak direnean.

810. kontzeptua – Sektore publikotik kanpoko obligazio eta bonuak eskuratzea epe motzera.

Sektore publikotik kanpoko entitateek jaulkitako efektuak, bonuak eta beste titulu batzuk eskuratzea, 12 hilabeteko epemugarekin gehienez.

Adquisición de todo tipo de deuda del sector público, a corto (de vencimiento no superior a un año) y a largo plazo (de vencimiento superior a un año).

Concepto 800 – Adquisición de deuda del sector público a corto plazo.

Adquisición de efectos, bonos y otros títulos emitidos por el sector público, con vencimiento no superior a 12 meses.

Subconcepto 800.01 – Del Estado.

Subconcepto 800.02 – De Comunidades Autónomas.

Subconcepto 800.03 – De Entidades locales.

Subconcepto 800.09 – De otros.

Concepto 801 – Adquisición de deuda del sector público a largo plazo.

Compras de efectos, bonos y otros títulos emitidos por el sector público con un plazo de vencimiento superior a 12 meses.

Subconcepto 801.01 – Del Estado.

Subconcepto 801.02 – De Comunidades Autónomas.

Subconcepto 801.03 – De Entidades locales.

Subconcepto 801.09 – De otros.

ARTÍCULO 81 – ADQUISICIÓN DE OBLIGACIONES Y BONOS FUERA DEL SECTOR PÚBLICO.

Adquisición de obligaciones y bonos, a corto (de vencimiento no superior a un año) y a largo plazo (de vencimiento superior a un año), documentada en títulos-valores y cuyos emisores son agentes ajenos al sector público.

Concepto 810 – Adquisición de obligaciones y bonos fuera del sector público a corto plazo.

Compra de efectos, bonos y otros títulos emitidos por entidades ajenas al sector público, con un vencimiento no superior a 12 meses.



811. kontzeptua – Sektore publikotik kanpoko obligazio eta bonuak eskuratzea epe luzera.

Sektore publikotik kanpoko entitateek jaulkitako efektuak, bonuak eta beste titulu batzuk eskuratzea, 12 hilabetetik gorako epemugarekin.

82. ARTIKULUA – SEKTORE PUBLIKOARI MAILEGUAK EMATEA.

Sektore publikoari ematen zaizkion mailegu eta aurrerakinak, interesekin edo gabe, epe motzean (urtebetean gehienez) zein epe luzean (urtebetetik gorako epean) itzultzeko.

820. kontzeptua – Epe motzeko maileguak.

Aurrerakinak eta maileguak, interesekin edo gabe, itzultzeko eta kitatzeko epea 12 hilabetetik gorakoa ez denean.

820.01. azpikontzeptua – Estatuari.

820.02. azpikontzeptua – Autonomia erkidegoei.

820.03. azpikontzeptua – Toki entitateei.

820.04. azpikontzeptua – Foru sektore publikoari.

820.05. azpikontzeptua – Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako, Gipuzkoako Foru Aldundiari atxikita dauden entitateei.

820.09. azpikontzeptua – Gainerako entitateei.

821. kontzeptua – Epe luzeko maileguak.

Aurrerakinak eta maileguak, interesekin edo gabe, itzultzeko eta kitatzeko epea 12 hilabetetik gorakoa denean.

821.01. azpikontzeptua – Estatuari.

821.02. azpikontzeptua – Autonomia erkidegoei.

821.03. azpikontzeptua – Toki entitateei.

821.04. azpikontzeptua – Foru sektore publikoari.

Concepto 811 – Adquisición de obligaciones y bonos fuera del sector público a largo plazo.

Adquisición de efectos, bonos y otros títulos emitidos por entidades ajenas al sector público, con un vencimiento superior a 12 meses.

ARTÍCULO 82 – CONCESIÓN DE PRÉSTAMOS AL SECTOR PÚBLICO.

Préstamos y anticipos con o sin interés, con plazo de reembolso a corto (no superior a un año) y a largo plazo (superior a un año) concedidos al sector público.

Concepto 820 – Préstamos a corto plazo.

Anticipos y préstamos con o sin interés, cuyo plazo de reembolso y cancelación no sea superior a 12 meses.

Subconcepto 820.01 – Al Estado.

Subconcepto 820.02 – A Comunidades Autónomas.

Subconcepto 820.03 – A entidades locales.

Subconcepto 820.04 – Al sector público foral.

Subconcepto 820.05 – A entidades adscritas a la Diputación Foral de Gipuzkoa a efectos de estabilidad presupuestaria.

Subconcepto 820.09 – Al resto de entidades.

Concepto 821 – Préstamos a largo plazo.

Anticipos y préstamos con o sin interés, cuyo plazo de reembolso y cancelación sea superior a 12 meses.

Subconcepto 821.01 – Al Estado.

Subconcepto 821.02 – A Comunidades Autónomas.

Subconcepto 821.03 – A entidades locales.

Subconcepto 821.04 – Al sector público foral.



821.05. azpikontzeptua – Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako, Gipuzkoako Foru Aldundiari atxikita dauden entitatei.

821.09. azpikontzeptua – Gainerako entitatei.

83. ARTIKULUA – MAILEGUAK EMATEA SEKTORE PUBLIKOTIK KANPO.

Sektore publikotik kanpo ematen diren maileguak, interesekin edo gabe, epe motzean (urtebetean gehienez) zein luzean (urtebetetik gorako epean) itzultzeko.

830. kontzeptua – Epe motzeko maileguak.

Aurrerakinak eta maileguak, interesekin edo gabe, itzultzeko eta kitatzeko epea 12 hilabetetik gorakoa ez denean.

Kontzeptu honetan sartuko dira, besteak beste, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta haren organismo autonomoek beren langileei epe motzera ematen dizkieten mailegu eta aurrerakinak.

830.01. azpikontzeptua – Enpresa pribatuei.

830.02. azpikontzeptua – Familiei.

830.03. azpikontzeptua – Irabazi asmorik gabeko erakundeei.

830.09. azpikontzeptua – Beste batzuei.

831. kontzeptua – Epe luzeko maileguak.

Aurrerakinak eta maileguak, interesekin edo gabe, itzultzeko eta kitatzeko epea 12 hilabetetik gorakoa denean.

Kontzeptu honetan sartuko dira, besteak beste, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta haren organismo autonomoek beren langileei epe luzera ematen dizkieten mailegu eta aurrerakinak.

831.01. azpikontzeptua – Enpresa pribatuei.

831.02. azpikontzeptua – Familiei.

831.03. azpikontzeptua – Irabazi asmorik gabeko erakundeei.

831.09. azpikontzeptua – Beste batzuei.

Subconcepto 821.05 – A entidades adscritas a la Diputación Foral de Gipuzkoa a efectos de estabilidad presupuestaria.

Subconcepto 821.09 – Al resto de entidades.

ARTÍCULO 83 – CONCESIÓN DE PRÉSTAMOS FUERA DEL SECTOR PÚBLICO.

Préstamos concedidos fuera del sector público con o sin interés con plazo de reembolso a corto (no superior a un año) y a largo plazo (superior a un año).

Concepto 830 – Préstamos a corto plazo.

Anticipos y préstamos con o sin interés concedidos, cuyo plazo de reembolso y cancelación no sea superior a 12 meses.

En este concepto se incluirán, entre otros, los préstamos y anticipos concedidos a corto plazo por la Diputación Foral de Gipuzkoa y sus organismos autónomos a su personal.

Subconcepto 830.01 – A empresas privadas.

Subconcepto 830.02 – A familias.

Subconcepto 830.03 – A instituciones sin fines de lucro.

Subconcepto 830.09 – A otros.

Concepto 831 – Préstamos a largo plazo.

Anticipos y préstamos con o sin interés concedidos, cuyo plazo de reembolso y cancelación sea superior a 12 meses.

En este concepto se incluirán, entre otros, los préstamos y anticipos concedidos a largo plazo por la Diputación Foral de Gipuzkoa y sus organismos autónomos a su personal.

Subconcepto 831.01 – A empresas privadas.

Subconcepto 831.02 – A familias.

Subconcepto 831.03 – A instituciones sin fines de lucro.

Subconcepto 831.09 – A otros.



84. ARTIKULUA – GORDAILUAK ETA FIDANTZAK ERATZEA.

Gipuzkoako Foru Aldundiak edo haren organismo autonomoek beste eragile ekonomiko batzuen diruzaintzan edo kutxetan gordailu edo fidantza gisa entregatutako funtsak.

840. kontzeptua – Gordailuak.

Gordailu irregular gisa eskudirutan egindako ekarpenak jaso behar dira hemen. Bi azpikontzeptu ezartzen dira, gordailuak zein epetarako eratzten diren: epe luzera, epea urtebetetik gorakoa denean, eta epe motzera, bestelako kasuan.

840.01. azpikontzeptua – Epe laburrera.

840.02. azpikontzeptua – Epe luzera.

841. kontzeptua – Fidantzak.

Obligazio bat betetzeko eskudirutan egiten diren ekarpenak jaso behar dira. Bi azpikontzeptu ezartzen dira, fidantzak zein epetarako eratzten diren: epe luzera, epea urtebetetik gorakoa denean, eta epe motzera, bestelako kasuan.

841.01. azpikontzeptua – Epe laburrera.

841.02. azpikontzeptua – Epe luzera.

85. ARTIKULUA – SEKTORE PUBLIKOKO AKZIOAK ETA PARTAIDETZAK ESKURATZEA.

Kapitalaren jabetza adierazten duten tituluaren erosketak jasoko dira.

850. kontzeptua – Sektore publikoko akzioak eta partaidetzak eskuratzea.

Sektore publikoko entitateetako akzio eta partaidetzak eskuratzeko gastuak.

Entitateetako kapital eta partaidetza eskurapenak kontzeptu honetan sartuko dira, baita ere, partaidetza nagusia sektore publikoarena denean.

850.01. azpikontzeptua – Foru sektore publikoarenak.

ARTÍCULO 84 – CONSTITUCIÓN DE DEPÓSITOS Y FIANZAS.

Entregas de fondos en concepto de depósitos o fianzas realizadas por la Diputación Foral de Gipuzkoa o sus organismos autónomos en la tesorería o cajas de otros agentes económicos.

Concepto 840 – Depósitos.

Se recogerán las aportaciones de efectivo en concepto de depósitos irregulares. Se establecen dos subconceptos atendiendo al plazo por el que se constituyan los depósitos: a largo plazo, cuando lo sean por plazo superior a un año, y a corto plazo, en caso contrario.

Subconcepto 840.01 – A corto plazo.

Subconcepto 840.02 – A largo plazo.

Concepto 841 – Fianzas.

Se recogerán las aportaciones en efectivo realizadas como cumplimiento de una obligación. Se establecen dos subconceptos atendiendo al plazo por el que se constituyan las fianzas: a largo plazo, cuando lo sean por plazo superior a un año, y a corto plazo, en caso contrario.

Subconcepto 841.01 – A corto plazo.

Subconcepto 841.02 – A largo plazo.

ARTÍCULO 85 – ADQUISICIÓN DE ACCIONES Y PARTICIPACIONES DEL SECTOR PÚBLICO.

Se recogerá la compra de títulos representativos de la propiedad del capital.

Concepto 850 – Adquisición de acciones y participaciones del sector público.

Gastos correspondientes a adquisiciones de acciones y participaciones en entes pertenecientes al Sector Público.

También se incluirán dentro de este concepto las adquisiciones de capital y participaciones de entidades en las que la participación del sector público sea mayoritaria.

Subconcepto 850.01 – Del sector público foral.



850.02. azpikontzeptua – Aurrekontu egonkortasunaren ondorioetarako, Gipuzkoako Foru Aldundiari atxikita dauden entitateenak.

Subconcepto 850.02 – De entidades adscritas a la Diputación Foral de Gipuzkoa a efectos de estabilidad presupuestaria.

850.09 azpikontzeptua – Sektore publikoko gainerako entitateenak.

Subconcepto 850.09 – Del resto de entidades pertenecientes al sector público.

86. ARTIKULUA – AKZIOAK ETA PARTAIDETZAK ESKURATZEA SEKTORE PUBLIKOTIK KANPO.

ARTÍCULO 86 – ADQUISICIÓN DE ACCIONES Y PARTICIPACIONES FUERA DEL SECTOR PÚBLICO.

Kapitalaren jabetza adierazten duten tituluaren erosketak jasoko dira.

Se recogerá la compra de títulos representativos de la propiedad de capital.

860. kontzeptua – Akzioak eta partaidetzak eskuratzea sektore publikotik kanpo.

Concepto 860 – Adquisición de acciones y participaciones fuera del sector público.

Sektore publikotik kanpoko entitateetako akzio eta partaidetzak eskuratzeko gastuak.

Gastos correspondientes a adquisiciones de acciones y participaciones de entes no pertenecientes al Sector Público.

87. ARTIKULUA – ONDARE EKARPENAK.

ARTÍCULO 87 – APORTACIONES PATRIMONIALES.

Gipuzkoako Foru Aldundiak edo haren organismo autonomoek izaera horrekin egiten dituzten ekarpenak, baldin eta, horren truke, finantza aktiboak jasotzen badituzte balio berdinarekin, edo entitatean duten partaidetza handitzen bada, eta, gainera, ekarpenak berreskuratu badaitezke. Bestela, kapital transferentziazat hartuko dira.

Aportaciones de esta naturaleza realizadas por la Diputación Foral de Gipuzkoa o sus organismos autónomos, siempre que reciban, por igual valor, activos financieros o un aumento en la participación del ente y existan expectativas de recuperación de las aportaciones. En otro caso, deberán considerarse como transferencias de capital.

870. kontzeptua – Ekarpak fundazioei.

Concepto 870 – Aportaciones a fundaciones.

870.01. azpikontzeptua – Galerak konpentsatzeko ekarpenak.

Subconcepto 870.01 – Aportaciones para compensar pérdidas.

870.02. azpikontzeptua – Inbertsio ez-errentagarriak finantzatzeko ekarpenak.

Subconcepto 870.02 – Aportaciones para financiar inversiones no rentables.

870.09. azpikontzeptua – Gainerako ekarpenak.

Subconcepto 870.09 – Resto de aportaciones.

871. kontzeptua – Ekarpak partzuergoei.

Concepto 871 – Aportaciones a consorcios.

871.01. azpikontzeptua – Galerak konpentsatzeko ekarpenak.

Subconcepto 871.01 – Aportaciones para compensar pérdidas.

871.02. azpikontzeptua – Inbertsio ez-errentagarriak finantzatzeko ekarpenak.

Subconcepto 871.02 – Aportaciones para financiar inversiones no rentables.

871.09. azpikontzeptua – Gainerako ekarpenak.

Subconcepto 871.09 – Resto de aportaciones.

872. kontzeptua – Ekarpak beste ente batzuei.

Concepto 872 – Aportaciones a otros entes.



872.01. azpikontzeptua – Galerak konpentsatzeko ekarpenak.

872.02. azpikontzeptua – Inbertsio ez-errentagarriak finantzatzeko ekarpenak.

872.09 azpikontzeptua – Gainerako ekarpenak.

Subconcepto 872.01 – Aportaciones para compensar pérdidas.

Subconcepto 872.02 – Aportaciones para financiar inversiones no rentables.

Subconcepto 872.09 – Resto de aportaciones.

IX. KAPITULUA: PASIBO FINANTZARIOAK

Kapitulu honetan jasotzen da zer gastu egiten duen GFAk zorrak amortizatzeke, eurotan nahiz bestelako monetatan, edozein dela zor horiek bideratzeko modua, eta kontuan hartu gabe epemuga epe luzekoa den (urtebete baino gehiago) edo epe motzekoa den (urtebete gehienez). Beren benetako balioa jasoko da, eta etekin inplizituak 3. kapituluari aplikatuko zaizkio.

Orobat, kapitulu honetan jasoko dira Gipuzkoako Foru Aldundiaren edo haren organismo autonomoen alde eratutako gordailu eta fidantzen itzulketak aurreikuspenak.

90. ARTIKULUA – EUROTAN FORMALIZATUTAKO ZOR PUBLIKOA AMORTIZATZEA.

Eurotan formalizatutako zor mota oro kitzatzea, epe motzekoa (epemuga urtebetekoa gehienez) zein epe luzekoa (epemuga urtebetetik gorakoa, titulu-baloreetan, kontuko idatzoharretan edo hura formalki aitortzen duen beste edozein agiritan dokumentatua.

900. kontzeptua – Eurotan dagoen epe laburreko zor publikoa amortizatzea.

Lehen aipatutako zorra kitzatzea, haren epemuga eta iraungitzeko epea 12 hilabetetik gorakoa ez denean.

901. kontzeptua – Eurotan dagoen epe luzeko zor publikoa amortizatzea.

Lehen aipatutako zorra kitzatzea, haren epemuga eta iraungitzeko epea 12 hilabetetik gorakoa denean.

91. ARTIKULUA – EUROTAN FORMALIZATUTAKO MAILEGU ETA ERAGIKETAK AMORTIZATZEA.

CAPÍTULO IX: PASIVOS FINANCIEROS

Este capítulo recoge el gasto que realizan la DFG destinado a la amortización de deudas, tanto, en euros como en moneda distinta, cualquiera que sea la forma en que se hubieran instrumentado y con independencia de que el vencimiento sea a largo (por plazo superior a un año) o a corto plazo (no superior a un año). Se recogerá por su valor efectivo, aplicando los rendimientos implícitos al capítulo 3.

Asimismo, este capítulo es el destinado para recoger las previsiones para la devolución de los depósitos y fianzas que se hubieran constituido a favor de la Diputación Foral de Gipuzkoa o del organismo autónomo.

ARTÍCULO 90 – AMORTIZACIÓN DE DEUDA PÚBLICA EN EUROS.

Cancelación de todo tipo de deuda en euros, a corto (con plazo de vencimiento no superior a un año) y a largo plazo (con vencimiento superior a un año), documentada en títulos valores, anotaciones en cuenta o cualquier otro documento que formalmente la reconozca.

Concepto 900 – Amortización de Deuda Pública en euros a corto plazo.

Cancelación de la deuda antes citada cuyo plazo de vencimiento y extinción no sea superior a 12 meses.

Concepto 901 – Amortización de Deuda Pública en euros a largo plazo.

Cancelación de la deuda mencionada en el artículo cuyo plazo de vencimiento y extinción sea superior a 12 meses.

ARTÍCULO 91 – AMORTIZACIÓN DE PRÉSTAMOS Y DE OPERACIONES EN EUROS.



GFAk hitzartutako edo bere gain hartutako maileguak eta antzeko eragiketak kitzatzea.

910. kontzeptua – Sektore publikoko entitateen epe motzeko maileguak amortizatzea.

Lehen aipatutako eragiketak kitzatzea, haien epemuga 12 hilabetetik gorakoa ez denean.

910.01. azpikontzeptua – Estatuko Administrazioarenak.

910.02. azpikontzeptua – Euskal Autonomia Erkidegoarenak.

910.03. azpikontzeptua – Sektore publikoko beste ente batzuenak.

911. kontzeptua – Sektore publikoko entitateen epe luzeko maileguak amortizatzea.

Lehen aipatutako eragiketak kitzatzea, haien epemuga 12 hilabetetik gorakoa denean.

911.01. azpikontzeptua – Estatuko Administrazioarenak.

911.02. azpikontzeptua – Euskal Autonomia Erkidegoarenak.

911.03. azpikontzeptua – Sektore publikoko beste ente batzuenak.

912. kontzeptua – Sektore publikotik kanpoko entitateen epe motzeko mailegu eta eragiketak amortizatzea.

GFAk sektore publikotik kanpo eurotan formalizatutako edo bere gain hartutako maileguak eta eragiketak kitzatzea, haien epemuga 12 hilabetetik gorakoa ez denean.

912.01. azpikontzeptua – Maileguak.

912.02. azpikontzeptua – Beste finantza eragiketa batzuk.

913. kontzeptua – Sektore publikotik kanpoko entitateen epe luzeko mailegu eta eragiketak amortizatzea.

Cancelación de préstamos y operaciones análogas en euros concertados o asumidos por la DFG.

Concepto 910 – Amortización de préstamos a corto plazo de entes del sector público.

Cancelación de las operaciones antes citadas cuyo plazo de vencimiento no sea superior a 12 meses.

Subconcepto 910.01 – De la Administración del Estado.

Subconcepto 910.02 – De la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Subconcepto 910.03 – De otros entes del sector público.

Concepto 911 – Amortización de préstamos a largo plazo de entes del sector público.

Cancelación de las operaciones citadas en el artículo cuando el plazo de vencimiento sea superior a 12 meses.

Subconcepto 911.01 – De la Administración del Estado.

Subconcepto 911.02 – De la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Subconcepto 911.03 – De otros entes del sector público.

Concepto 912 – Amortización de préstamos y de operaciones a corto plazo de entes de fuera del sector público.

Cancelación de préstamos y de operaciones en euros concertados o asumidos por la DFG obtenidos fuera del sector público, cuyo plazo de vencimiento no sea superior a 12 meses.

Subconcepto 912.01 – Préstamos.

Subconcepto 912.02 – Otras operaciones financieras.

Concepto 913 – Amortización de préstamos y de operaciones a largo plazo de entes de fuera del sector público.



912. kontzeptuan aipatutako zorrak kitatzea, haien epemuga 12 hilabetetik gorakoa denean.

913.01. azpikontzeptua – Maileguak.

913.02. azpikontzeptua – Beste finantza eragiketa batzuk.

92. ARTIKULUA – EUROA EZ DEN MONETAN FORMALIZATUTAKO ZOR PUBLIKOA AMORTIZATZEA.

Euroa ez den monetan formalizatutako zor publikoa kitatzea.

920. kontzeptua – Euroa ez den monetan formalizatutako zor publikoa, epe laburrekoa, amortizatzea.

GFAk euroa ez den monetan jaulkitako edo beren gain hartutako zorrak kitatzea, haien epemuga eta iraungitzeko epea 12 hilabetetik gorakoa ez denean.

921. kontzeptua – Euroa ez den monetan formalizatutako zor publikoa, epe luzekoa, amortizatzea.

GFAk euroa ez den monetan jaulkitako edo beren gain hartutako zorrak kitatzea, haien epemuga eta iraungitzeko epea 12 hilabetetik gorakoa denean.

93. ARTIKULUA – EUROA EZ DEN MONETAN FORMALIZATUTAKO MAILEGUAK AMORTIZATZEA.

Toki entitateek eta haien organismo autonomoek euroa ez den monetan formalizatutako edo beren gain hartutako maileguak kitatzea, epe laburrekoak (epemuga urtebetekoa gehienez) eta epe luzekoak (epemuga urtebetetik gorakoa).

930. kontzeptua – Euroa ez den monetan formalizatutako maileguak, epe laburrekoak, amortizatzea.

Toki entitateek eta haien organismo autonomoek euroa ez den monetan formalizatutako edo beren gain hartutako maileguak kitatzea, haien epemuga 12 hilabetetik gorakoa ez denean.

931. kontzeptua – Euroa ez den monetan formalizatutako maileguak, epe luzekoak, amortizatzea.

Cancelación de las deudas citadas en el concepto 912 cuando el plazo de vencimiento sea superior a 12 meses.

Subconcepto 913.01 – Préstamos.

Subconcepto 913.02 – Otras operaciones financieras.

ARTÍCULO 92 – AMORTIZACIÓN DE DEUDA PÚBLICA EN MONEDA DISTINTA DEL EURO.

Cancelación de deuda pública en moneda distinta del euro.

Concepto 920 – Amortización de Deuda Pública en moneda distinta del euro a corto plazo.

Cancelación de deudas emitidas o asumidas por las DFG en moneda distinta del euro cuyo vencimiento y extinción no sea superior a 12 meses.

Concepto 921 – Amortización de Deuda Pública en moneda distinta del euro a largo plazo.

Cancelación de deudas emitidas o asumidas por DFG en moneda distinta del euro cuyo vencimiento y extinción sea superior a 12 meses.

ARTÍCULO 93 – AMORTIZACIÓN DE PRÉSTAMOS EN MONEDA DISTINTA DEL EURO.

Cancelación de préstamos en moneda distinta del euro concertados o asumidos por las entidades locales y sus organismos autónomos a corto (con plazo de vencimiento no superior a un año) y a largo plazo (con vencimiento superior a un año).

Concepto 930 – Amortización de préstamos en moneda distinta del euro a corto plazo.

Cancelación de préstamos en moneda distinta del euro, concertados o asumidos por las entidades locales y sus organismos autónomos cuyo plazo de vencimiento no sea superior a 12 meses.

Concepto 931 – Amortización de préstamos en moneda distinta del euro a largo plazo.



Toki entitateek eta haien organismo autonomoek euroa ez den monetan formalizatutako edo beren gain hartutako maileguak kitzatzea, haien epemuga 12 hilabetetik gorakoa denean.

Cancelación de préstamos en moneda distinta del euro, concertados o asumidos por las entidades locales o sus organismos autónomos cuyo plazo de vencimiento sea superior a 12 meses.